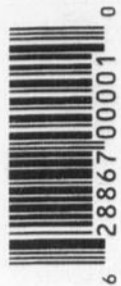


# Québec arrache une entente aux agents de la SQ

6



# le QUOTIDIEN



du Saguenay – Lac-Saint-Jean  
www.lequotidien.com

MÉTÉO  
MAX: 21  
NUAGEUX

40% DE PROBABILITÉ  
D'AVERSES

27<sup>e</sup> ANNÉE N° 280 LE VENDREDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2000 32 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses



## Saisie sur «l'île au pot»

2

(Photo Steve Tremblay)



### Truchon prend le chemin du pénitencier

3

Fiscalité  
régionale  
Ottawa plus  
généreux  
que Québec

4



SALLE NAUTILUS:  
nouveaux  
appareils  
aérobiques

LE MÉGA  
CENTRE D'ACTIVITÉ PHYSIQUE

INSCRIPTIONS  
DÈS MAINTENANT  
de 11h30 à 18h30

545-5050

Workout • Workout-Funky • Gymtonus • Nautilus • Volley-ball • Badminton • Tennis



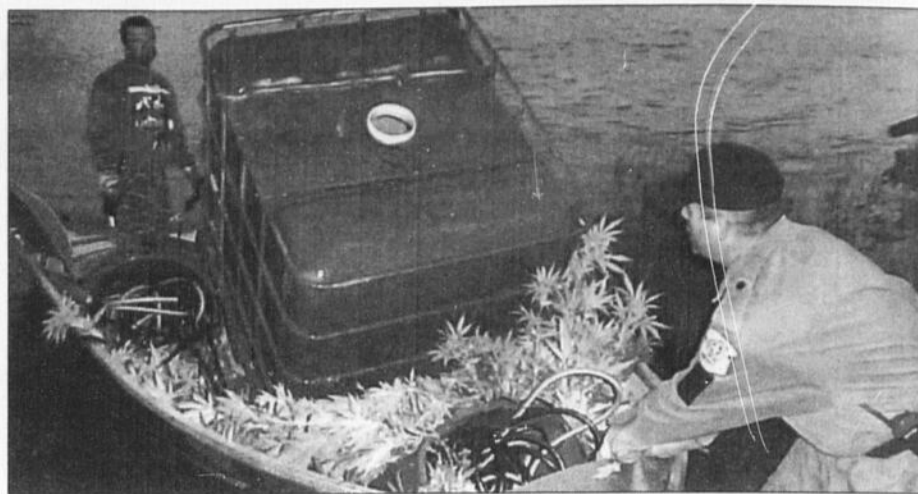
Université du Québec à Chicoutimi

459317



**SAISIE** - Les policiers Reynald Simard et Steeve Gauthier ont emporté une belle cargaison en «nettoyant» une petite île située près du lac des Commissaires. On parle d'une valeur de 500 000 \$.

(Photo Steeve Tremblay)



**RESERVOIR** - L'installation dans la forêt était parfaite. Un système d'arrosage par gravitation dispersait l'eau parmi les plants. On voit ici le réservoir d'où venait l'eau et l'engrais.

(Photo Steeve Tremblay)

## Île au pot

# Les policiers découvrent une plantation

LAC-BOUCHETTE (NB) - Les producteurs de marijuana multiplient les astuces pour cacher leurs plantations des regards indiscrets. Hier soir, les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi pour près d'un demi million de dollars de plants de pot sur une île à quatre kilomètres du lac des Commissaires.



**BOIVIN**  
nboivin@lequotidien.com

Les 150 plants dissimulés à travers les arbres indigènes de l'île étaient alimentés par un système

d'irrigation fonctionnant par gravité. L'eau contenue dans un immense baril était enrichie d'engrais et coulait vers les plants qui étaient regroupés par paquets de 30. Leurs racines étaient enveloppées dans des sacs de plastique plantés dans de la mousse, permettant à

l'engrais de rester en place pour les garder bien humides.

Selon l'agent d'affaires publiques Hélène Nepton, les plants de

pot mesurant de quatre à cinq pieds de hauteur étaient d'une très grande qualité, présentant une quantité impressionnante de cocottes. Or, ces cocottes leur donnent toute leur valeur car elles sont riches en THC, la substance hallucinogène de la marijuana, d'où leur évaluation à 3000 \$ chacun.

### Bien cachés

Les policiers ont été mis au parfum par une information du public. Il va sans dire que dans ce jeu de cache-cache avec les pro-

ducteurs, c'est comme chercher une aiguille dans une botte de foin.

L'île n'était qu'à quelques minutes du rivage mais puisqu'il n'y avait aucun chalet dans les alentours, les producteurs pouvaient travailler en toute quiétude.

Munis de chaloupes et de VTT, une dizaine de policiers ont récolté les plants et les ont embarqués dans un camion de location pour les mener à leur lieu de destruction.

Pour l'instant, on ne peut relier la plantation à personne puisqu'elle se trouvait sur des terres de la Couronne, mais l'enquête se poursuit.

### Saint-Honoré

Plus tôt dans la journée d'hier, les policiers de la SQ avaient saisi 70 plants de moins bonne qualité sur des terres de la Couronne dans le secteur de Saint-Honoré. Encore là, il n'y eut aucune arrestation.

## Véhicules lourds

# «Les transports Alain Girard» déclarée partiellement inapte

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - L'entreprise «Les transports Alain Girard» de Laterrière vient d'être déclarée partiellement inapte à l'exploitation de véhicules lourds par la Commission des Transports du Québec.

Il s'agit de la compagnie qui, on s'en souviendra, avait été à l'origine d'un accident spectaculaire le 11 février 99 au coin du boulevard Saguenay et de la rue Ste-Famille à Kénogami.

Ce soir là, un camion transportant de la neige appartenant à la compagnie avait brûlé un fou rouge et percuté un camion-remorque qui était allé ensuite défoncer la façade d'un dépanneur. La scène, filmée par une caméra de surveillance, avait fait être présentée à plusieurs reprises à la télévision.

Dans sa décision rendue publique hier, la Commission des transports du Québec indique

que cet incident avait été pris en compte dans l'analyse du dossier de l'entreprise, de même que les nombreuses dérogations au Code de la sécurité routière commises par elle et ses employés. On parle d'excès de vitesse, d'omission de se conformer à des feux rouges, et de surcharge des camions.

Entre février 97 et novembre 99, Transports Alain Girard a été impliqué dans cinq accidents.

La Commission des transports ordonne donc à Alain Girard de s'inscrire, avec tous ses chauffeurs, à un programme de formation en matière de sécurité routière et des obligations découlant de la Loi. La compagnie devra également procéder à l'installation d'un limiteur de vitesse fixé à 100 kilomètres à l'heure dans tous ses véhicules lourds.

Le propriétaire Alain Girard a affirmé à la commission qu'il

était très ouvert à ces modifications.



## PAS POSSIBLE

### Plus d'officiels que d'athlètes

**VIENTIANE, Laos (AP)**-La délégation olympique laotienne envoyée à Sydney comptera plus de représentants du gouvernement que d'athlètes, a relevé le Comité international olympique (CIO).

Sept représentants du gouvernement seront présents à Sydney, contre seulement trois athlètes, qui n'ont aucun espoir de médaille.

«Nous ne nous attendons pas à ce que nos athlètes gagnent. Nous voulons seulement qu'ils battent leur record personnel et qu'ils se préparent pour les prochains jeux d'Asie du Sud-Est (qui se dérouleront en 2001 en Malaisie), a expliqué le secrétaire général du comité olympique laotien, Kasem Inthara.

Les athlètes laotiens présents (un sprinter, un nageur et une marathonnienne) à Sydney n'ont pas établi les performances de qualification aux JO, mais le CIO leur a accordé une dérogation.

## SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	18-19
Détente	16
Décès	25
Finances	17
Horoscope	16
Petites annonces	20 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	15

Édité et imprimé par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
division de Compagnie  
UniMédia  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1  
Tél.: 545-4474  
Dépôt légal:  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
«Envois de publications  
canadiennes»  
contrat de vente n° 9534714  
Port de retour garanti  
Audition 2<sup>e</sup> semestre

Recyclez  
ce journal

30 564  
abonnés

Président-éditeur:  
Éditeur adjoint:  
Contrôleur:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Chef des nouvelles:  
Chef de pupitre:  
Directeur du marketing:  
Directeur de la publicité:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:  
Toronto:

Claude Gagnon  
Bertrand Genest  
Serge Vallières  
Carol Néron  
Richard Banford  
Pierre Bourdon  
Gilles Lalancette  
Jean Tremblay  
Yvon Girard  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Probec 5 Ltée  
514-285-7308  
416-967-1814

## LA MARÉE

**CHICOUTIMI** - La marée sera haute à 5h45 (5m2) et basse à 12h55 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 18h05 (5m0) et basse à 1h15 (0m3).

**LA BAIE** - La marée sera haute à 5h35 (5m9) et basse à 11h50 (0m1). Elle sera à nouveau haute à 18h (5m6) et basse à 00h05 (0m1).

### DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Modéré Réserve des Laurentides	0
Modéré Lac-St-Jean	0
Modéré Saguenay	0
Bas Réserve Ashuapmushuan	0
Bas Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas Monts Valin - Chutes des Passes	0

**POUR TOUT LE QUÉBEC**

Feux actifs aujourd'hui 1

Total de la saison 401

#### SIGNIFICATION DES INDICES

**Bas (Bas):** Le feu se développe lentement

**Modéré (Mod):** Le feu avance modérément vite

**Élevé (Élevé):** Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

**Extrême (Ext):** L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

## MÉTÉO

MAX: 21  
NUAGEUX

40% DE PROBABILITÉ  
D'AVERSES

Aujourd'hui - Nuageux avec 40% de probabilité d'averses au début de la matinée. Dégagement en mi-journée. Maximum près de 21. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h diminuant à 15 à 30 en après-midi. Indice ultraviolet de 5 ou modéré.

Samedi - Ennuagement le matin. Minimum près de 8. Maximum près de 19.

Dimanche - Ciel variable avec possibilité d'averses. Minimum près de 9. Maximum près de 18. Probabilité de précipitations 30 pour cent.

Lever:  
6 h 01  
Coucher:  
19 h 26

## Bruno Truchon condamné à quatre ans de pénitencier

CHICOUTIMI (SL) - Bruno Truchon, 43 ans, domicilié sur la rue de l'École à Jonquière et entraîneur sportif bénévole pendant près de 25 ans, a été condamné, hier à une peine de quatre ans de pénitencier par le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec.

Il avait reconnu sa culpabilité à 14 chefs d'accusations à caractère sexuel le 22 juin dernier, ce qui

avait précipité sa détention immédiate jusqu'à ce que le juge prononce la sentence.

L'avocat de la Défense, Me Martin Tremblay, et le substitut du Procureur général Laurent Bouchard s'étaient entendus lors des plaidoyers de culpabilité pour recommander une peine de pénitencier pour le pédophile qui avait fait sept victimes d'âge mineur au cours des années.

La sentence avait été retardée pendant quelques semaines pour évaluer la possibilité que des victimes viennent témoigner devant le tribunal pour exprimer leur point de vue.

Hier, l'avocat Mario Bouchard, un associé de Me Tremblay, a représenté le pédophile en raison de l'absence pour raison de maladie du criminaliste.

### Adolescentes

Bruno Truchon a profité de son travail d'entraîneur auprès des jeunes garçons pour être en contact avec les fillettes qui venaient les voir jouer sous sa direction.

Les gestes reprochés ont varié de l'attouchement par dessus les

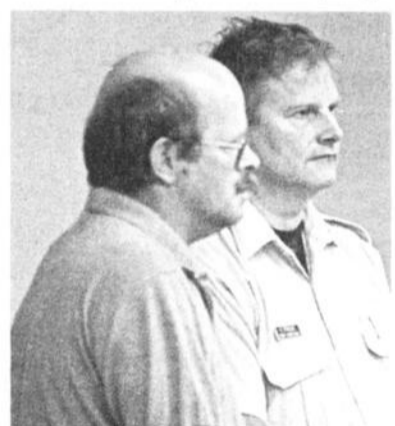
vêtements à la relation sexuelle complète. Les événements ont couru sur une période de temps s'étalant de 1974 à février 2000, date de sa mise en accusation.

Interdit

La sentence prévoit une interdiction à perpétuité de travailler, comme bénévole ou avec rémunération, dans un environnement de mineurs. Il lui est aussi interdit à perpétuité de se trouver dans un endroit public fréquenté par les jeunes, dans une garderie, une école, un parc, un terrain de jeux ou une piscine où sont des mineurs.

Depuis son arrestation, Bruno Truchon a reconnu rapidement les faits qui lui étaient reprochés et il a accepté de séjourner en permanence au Centre d'aide et de traitement des troubles de comportement sociaux (CATTS) à Roberval pour participer à une thérapie contre la déviance sexuelle.

Le juge Tremblay a donné suite à cette initiative en recommandant aux autorités pénitentiaires fédérales et faciliter l'évaluation et le traitement de la déviance de l'entraîneur.



SENTENCE - Bruno Truchon (à gauche) a écouté le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec le condamner à quatre ans de pénitencier.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Procès Bilodeau

## Les avocats exposent leurs thèses

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Les avocats de la Défense et de la Couronne ont exposé leurs arguments hier au procès pour agressions sexuelles de Robert Bilodeau, l'ancien propriétaire de la concession automobile Rond Point Lincoln Mercury.

L'homme d'affaires de 46 ans est accusé d'avoir agressé une femme qui l'accompagnait dans un voyage destiné à participer à un encan automobile à Ville Saint-Pierre entre le 7 et le 10 juin 1993.

Une seconde accusation se réfère à une cliente qui a fait l'essai d'un véhicule pendant plusieurs heures le 9 juillet 1996 en compagnie de l'accusé qui agissait à titre de vendeur. Pendant le trajet, il l'aurait touchée aux seins et se serait masturbé après avoir échangé des propos de nature sexuelle avec elle.

Son avocat, Me Richard Masson, s'est appuyé sur le témoignage contradictoire de son client qui nie avoir eu quelque contact sexuel que ce soit avec les deux femmes. Il a déposé plusieurs documents et factures de frais de voyage à l'appui de sa description détaillée des événements qui diffère sur plusieurs points avec celle de la première plaignante.

Dans le cas de la seconde plaignante, la cliente, il retient une description des événements qui attribue à la femme des propos

vantards sur ses prouesses sexuelles. Le juge Louis-Charles Fournier a entendu Me Masson parler de la compagne de voyage comme une personne qui «a menti» dans son témoignage sur plusieurs points. Il l'a qualifiée d'actrice qui a projeté une image empreinte de victimisation.

Couronne

Le substitut du Procureur général Paul Roy a décrit certains propos de la compagne de voyage à Ville Saint-Pierre comme étant des erreurs. «Elle s'est trompée», a-t-il dit quand elle a affirmé sous serment que c'était elle qui avait modifié à la main la date à laquelle elle avait déclaré à la police avoir été agressée.

Dans le rapport de police original transmis à la Couronne et à la Défense, elle avait déclaré «1992». Dans une copie faite ultérieurement, on a pu voir le chiffre «3» ajouté par dessus à la main, pour ainsi rendre la date de la

déclaration de la plaignante conforme à celle de l'acte d'accusation.

Comme elle n'avait jamais eu en main sa déclaration après l'avoir remise à la police, il était impossible qu'elle ait pu le faire. Ultérieurement, le policier Jean a admis avoir modifié la date de son propre chef, par automatisme, avec son crayon.

Le travail du service des enquêtes de la sûreté municipale a été littéralement mis en accusation par l'avocat de la Défense, si bien que Me Roy a mentionné au magistrat qu'il avait eu l'impression d'assister au procès du policier Jean-Guy Jean.

La Défense a relevé que le policier avait été en congé maladie pendant six mois et qu'il n'avait pas vérifié par la suite les informations fournies par l'accusé pour altérer la version de la plaignante.

Le juge Fournier a pris les arguments en délibéré.



DÉTENTION - Eric «Le pif» Fournier restera en détention préventive jusqu'au 6 septembre prochain.

(Photo Jeannot Lévesque)



LIBERTÉ - Nathalie Houde a été remise en liberté en attendant la tenue de son procès.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Membre des Rockers

## Fournier reviendra devant le tribunal le 6 septembre

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Eric «Le pif» Fournier, 29 ans, un membre du groupe de motards Rockers affilié aux Hell's Angels restera en détention préventive jusqu'au 6 septembre prochain, date à laquelle il reviendra devant la Cour du Québec pour faire connaître ses intentions.

«Le Pif» Fournier est connu comme étant le chauffeur privé et le garde du corps du Hell's Angel disparu Louis «Melou» Roy. Il a été arrêté mardi soir au sortir d'un bar du centre-ville de Jonquière alors qu'il était recherché par la Sûreté du Québec depuis qu'il était disparu de la circulation en juin dernier en même temps que son patron.

Il a été accusé d'avoir été en possession d'une arme à autorisation restreinte, un revolver de calibre .357 magnum, dont le numéro d'identification a été altéré. Il est aussi accusé d'avoir été en possession d'une arme prohibée (à savoir un couteau de marque Bushline), d'une somme d'argent de 1650 \$ en infraction de la loi réglementant certaines drogues et autres substances, de recel et de bris d'engagement de ses conditions de remise en liberté contracté auprès du tribunal.

### Protégée

La petite amie de Eric Four-

nier, Nathalie Houde, 22 ans, une serveuse de bar sans antécédent judiciaire, est accusée des mêmes chefs à l'exception des bris d'engagement.

Le juge Jean-Yves Tremblay de la Cour du Québec a ordonné aux médias de ne pas divulguer l'adresse de la petite amie du motard criminalisé à Jonquière et, indirectement, a empêché la publication de l'adresse du motard qui en avait fait son domicile.

L'ordonnance du juge a été rendue à la demande de l'avocat Charles Cantin qui a invoqué la possibilité d'ennuis pour l'accusée qui a été remise en liberté, sa mère et le conjoint de cette dernière qui cohabitent.

Les médias, et en particulier les journaux, publient fréquemment l'adresse des accusés pour éviter de les confondre avec des homonymes.

Nathalie Houde a été remise en liberté en attendant la tenue de son procès, après avoir accepté de se plier à un certain nombre de contraintes. Elle devra demeurer à l'endroit protégé par l'ordonnance de non-publication, y être après 22h00, garder la paix et avoir une bonne conduite. Elle s'est engagée au respect de ces conditions avec une caution de 1000 \$.

Nathalie Houde reviendra devant le tribunal à la même date que son ami.

## Leblanc et Ouellet sur le conseil d'Alcan

JONQUIÈRE (NB) - Deux anciens membres du personnel cadre d'Alcan au Saguenay figurent au sein de l'équipe de direction de la nouvelle compagnie qui naîtra de sa fusion avec Algroup de Suisse.

Il s'agit d'Emery LeBlanc, qui resterait président du groupe métal primaire et vice-président

directeur d'Alcan, ainsi que Gaston Ouellet, qui deviendrait vice-président principal aux ressources humaines.

Dans les années 90, M. Leblanc était vice-président régional à Jonquière alors que M. Ouellet fut directeur des ressources humaines dans la région la décennie précédente.

Ces nominations annoncées hier par Alcan devraient entrer en vigueur dès que l'offre publique d'échange d'actions entre Alcan et Algroup sera conclue, ce qui devrait être le cas à la mi-octobre.

Par ses nouvelles fonctions, Emery LeBlanc sera responsable des activités mondiales

d'Alcan dans les secteurs de la bauxite, de l'alumine, de l'électrolyse, de la production d'énergie et des produits chimiques spécialisés. La structure dévoilée par le président et chef de la direction Jacques Bougie fait en sorte qu'Alcan sera divisée en quatre groupes dont un sera dirigé par Emery LeBlanc.

# Ottawa verse plus à la région que Québec

CHICOUTIMI (DC) - Professeur au département des sciences économiques et administratives de l'UQAC, l'économiste Sergieh Moussaly a procédé au dévoilement officiel de ses études consacrées à la fiscalité régionale, hier, des documents préparés à titre bénévole et qui démontrent que le gouvernement



DANIEL CÔTÉ  
dcote@lequotidien.com

fédéral retourne plus d'argent que ce qu'il perçoit au Saguenay-Lac-Saint-Jean, soit l'inverse ce qui se produit avec l'administration québécoise.

A propos d'Ottawa, le gain pour la région totalise 336,2 millions \$, ce qui représente la différence entre des recettes de 1,295 milliard \$ et des transferts qui, en 1999, se sont élevés à 1,631 milliard \$. Le surplus est supérieur à celui de 150 millions \$ dont aurait dû profiter le Saguenay-Lac-Saint-Jean du fait de son poids démographique, mais comme l'avait signalé l'universitaire dans la dernière édition de Progrès-Dimanche, cela n'a rien de réjouissant.

«Ce n'est pas parce qu'il nous aime qu'Ottawa nous donne tout

cet argent, ni parce qu'il veut nous acheter en raison de nos tendances indépendantistes. La cause tient simplement au caractère automatique des programmes qu'il administre, dont l'assurance-emploi. Une bonne partie du surplus s'explique par notre taux de chômage élevé», a décrit Sergieh Moussaly lors

d'une rencontre de presse tenue à la Maison d'accueil de la ville de Chicoutimi.

L'économiste a également déterminé que pour chaque citoyen de la région, le coût d'appartenance au Canada s'était élevé à 255 \$ en 1999, alors que la «facture» de Québec avait atteint 2146 \$. «C'est cher», a-t-il commenté au sujet du lien avec la province, dont ses calculs ont établi qu'elle avait constitué un surplus de 333,9 millions \$ en 1999, soit la différence entre ses revenus de 1,911 milliard \$ et des transferts évalués à 1,607 milliard \$.

## Elimination du CRCD

Sergieh Moussaly croit que le soutien inadéquat du gouverne-



**FISCALITÉ - Le professeur Sergieh Moussaly a dévoilé officiellement hier, le contenu de ses études consacrées à la fiscalité régionale, lesquelles démontrent que le gouvernement du Québec prélève 333 millions \$ de plus au Saguenay que ce qu'il y investit.**

(Photo Rocket Lavoie)

ment provincial contribue puissamment au déclin économique

du Saguenay-Lac-Saint-Jean, un phénomène qui, à ses yeux, remonte à dix ou 15 ans. Pour en illustrer la portée, il invoque l'évolution du revenu personnel entre 1995 et 1999, soulignant que la moyenne régionale a chuté de 94 % à 89,97 % par rapport à la moyenne québécoise, passant de 19 891 \$ à 19 733 \$ en dollars constants.

Pire encore, le volume des investissements publics effectués dans la région par le gouvernement du Québec a glissé de 188,8 millions \$ en 1997 à 142,9 millions \$ en 2000. Or, en appliquant le ratio de 3,9 % qui correspond au poids démographique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'universitaire a établi que cette année, celle-ci aurait dû anticiper un volume d'investissements de 255,8 millions \$ qui, en pratique, se serait traduit par un gain de 112,9 millions \$.

Conséquence du sous-investissement pratiqué par Québec, les PME de la région accusent un retard abyssal au plan technologique, assure le professeur Moussaly. «Les chiffres officiels du CRIQ (Centre de recherche industrielle du Québec) montrent que 2 % seulement sont à l'avant-garde, tandis que 84 %

sont considérées comme faibles ou retardées», affirme l'universitaire, qui croit que la solution réside dans un transfert massif de fonds.

Sur la foi de ses chiffres, il réclame du premier ministre et député de Jonquière, Lucien Bouchard, le rétablissement du principe d'équité fiscale à l'égard de la région. La somme annuelle de près de 400 millions \$ qui serait ainsi récupérée pourrait être consacrée à des projets de développement s'appuyant à la fois sur la mondialisation et les nouvelles technologies, sa gestion relevant d'un unique organisme dont les dirigeants seraient élus.

«Ce serait un genre de commissariat industriel qui remplacerait le Conseil régional de concertation et de développement (CRCD) et rendrait compte de son action à la population, explique Sergieh Moussaly. Au lieu de développer par le bas, avec des projets de nettoyage de rivières qui ne servent qu'à amuser le monde, il mettrait en oeuvre des stratégies comme celles qui ont favorisé le développement de la Montérégie et réduit à 5 % le taux de chômage dans la Métropole.»

## Effet du décret gouvernemental

# Le salaire des commissaires augmente

JONQUIÈRE (CD) - Grâce au décret gouvernemental adopté le premier juillet, la rémunération des commissaires d'écoles augmente considérablement.

A la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, l'augmentation frise les 38 pour cent. L'enveloppe globale passe effectivement de 95 595 \$ à 131 859 \$. Le salaire du commissaire passe donc de 4200 \$ à 5612 \$, alors que celui de la présidente, Liz Gagné, atteindra 19 619 \$, alors qu'il était de 10 595 \$.

Du côté de la Commission scolaire de La Jonquière, l'augmentation est de près de 35 pour cent. L'enveloppe passe de 88 507 \$ à 119 205 \$. La présidente Monique Villeneuve recevra 17 069 \$ comparativement à 7988 \$, la vice-présidente 5819 \$ plutôt que 4738 \$ et les commissaires 5069 \$ comparativement à 3988 \$.

Monique Villeneuve mentionne que ça faisait plus de dix ans que le revenu des commissaires n'avait pas changé. La Fédération des commissaires réclamait d'ailleurs un ajustement depuis plus d'un an.

La présidente de la Commission scolaire de La Jonquière rappelle qu'on a tendance à oublier que le travail des commissaires a considérablement évolué au fil des ans. «Avec le redécoupage scolaire et la politique de régionalisation, fait-elle ressortir, le niveau de responsabilités des commissaires a beaucoup augmenté.» Selon

elle, le commissaire doit facilement allouer de 10 à 15 heures de travail par semaine à sa fonction. Quant à la présidente, elle confie

qu'il n'est pas exagéré de dire que ses obligations l'amènent à fournir une prestation variant de 25 à 30 heures par semaine.

Monique Villeneuve mentionne que les commissaires doivent maintenant siéger sur différentes instances du milieu (Régie régionale, CRCD pour ne citer que celles-ci). «Nous avons aussi le mandat de créer un partenariat avec le milieu, ce qui nous amène à rencontrer des élus municipaux ou d'autres représentants de la communauté. En terme de gestion, de prise de décision et de dossiers à traiter, elle ajoute que le travail est plus considérable, plus exigeant aussi. «Lorsque des dossiers d'actualité s'ajoutent, précise-t-elle, la charge de travail augmente encore.»

Evidemment, il n'y a pas que des dossiers locaux à traiter. La présidente, mais aussi les commissaires siègent régulièrement sur des comités de travail de la Fédération en plus du conseil général qui tient quatre réunions par année.

«C'est plus que du bénévolat. Nous sommes des élus, une véritable instance politique. On a des décisions à prendre et on est surveillé de près par la population», explique encore la présidente Villeneuve. Selon elle, le commissaire a un niveau de responsabilités aussi important que le



**PRÉSIDENTE - Le salaire de la présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, atteindra 19 619 \$, alors qu'il était de 10 595 \$.**

conseiller municipal. «Le premier se préoccupe du développement de l'éducation, alors que le second s'attarde davantage au développement économique et social», dit-elle.

Monique Villeneuve croit, qu'en augmentant le revenu des commissaires, le gouvernement vient



**REVENU - Monique Villeneuve mentionne que ça faisait plus de dix ans que le revenu des commissaires n'avait pas changé.**

ainsi reconnaître son importance dans le système. «Il le considère comme un interlocuteur de premier ordre» enchaîne-t-elle.

Ce sont les commissaires, dans chaque commission scolaire, qui décident de quelle manière se fera la distribution de l'enveloppe salariale. A la Commission scolaire de La Jonquière, Monique Villeneuve mentionne qu'il est de tradition de donner au président le double du salaire d'un commissaire parce qu'il représente l'organisation et qu'il a des responsabilités plus grandes à assumer.



Georges Lafond

## «Fleurir le Québec» Ville de La Baie parmi les finalistes

LA BAIÉ (CT) - Ville de La Baie a été choisie comme finaliste nationale, dans la catégorie 10 000 à 25 000 habitants pour l'événement «Fleurir le Québec» édition 2000.

L'annonce a été faite par voie de communiqué par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Rémy Trudel. Les autres finalistes dans cette catégorie sont: Val d'Or, Saint-Augustin, Saint-Nicolas, Val-Bélair et Sillery.

Le conseiller baieriverain Georges Lafond, également membre de la Société d'horticulture de La Baie, représentait sa ville de l'annonce du ministre. La compétition finale aura lieu à Québec, au Salon du Parlement, en 2001.

# Comparer des écoles ne mène à rien

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) - Le milieu scolaire déjà bousculé par l'application de la nouvelle réforme du ministre Legault, vient de recevoir un autre coup avec la publication d'une compilation préparée par ministère de l'Éducation des écoles primaires et secondaires du Québec considérées comme peu favorables à la réussite scolaire.

Bien que seulement trois des 300 écoles ciblées par cette compilation se retrouvent sur les territoires des commissions scolaires du Lac-Saint-Jean, un vent de désapprobation tend à se lever chez les autorités du milieu scolaire régional.

Sans condamner ouvertement une pareille étude de la part du ministère, Julien Guillemette, directeur général de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, considère que toute comparaison entre écoles risque d'avoir un effet pervers et d'être boiteuse.

«Il faut être très prudent dans ce type de comparaison entre écoles et nuancer considérablement les critères qui la sous-tendent et les conclusions qu'on en tire», commente sommairement M. Guillemette.

Ce dernier savait que chaque école avait dû fournir une compilation de ses résultats en terme de taux de diplomation au cours des dernières années mais il ne s'attendait certes pas à ce que Québec utilise ces données pour en faire une compilation comparative.

Indiquant que cette démarche

s'inscrit la réforme du ministre Legault et doit, en principe, contribuer à faciliter l'élaboration d'un plan de réussite pour chacune des écoles, Julien Guillemette souhaite que la compilation n'agisse pas comme un coup de massue supplémentaire sur la tête des écoles qui savent déjà qu'elles éprouvent des difficultés avec une bonne partie de leurs élèves.

«Il faut bien comprendre que les écoles travaillent avec les élèves qu'elles reçoivent. Les clientèles sont très différentes et puisent leur bagage en partie à l'école mais également à l'extérieur, en société et au sein de leurs familles. Il y a certes des améliorations à apporter dans les écoles mais parfois, c'est dans l'environnement de l'élève qu'il faut apporter un soutien supplémentaire.»

Le directeur Guillemette se compte chanceux d'être à la tête d'une commission scolaire dont le territoire comprend une clientèle scolaire plutôt homogène, avec peu de départs et d'arrivée de nouveaux élèves. Cette stabilité permet d'assurer un meilleur suivi de nos élèves et, de plus, nous bénéficions de la collaboration de tout le monde, professeurs, parents, communauté.

«J'éviterai certainement de porter des jugements sur les écoles qui ont été ciblées par l'étude du ministère. Mais je ne crois pas que cela fasse avancer la cause des exclus du système scolaire. Le ministère sort une série de statistiques alors que les écoles ont davantage besoin de ressources supplémentaires. Ces informations auraient dû être traitées



**COMPARAISON** - Julien Guillemette, directeur général de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, considère que toute comparaison entre écoles risque d'avoir un effet pervers et d'être boiteuse.



**DONNÉES** - Directeur général adjoint responsable des services éducatifs jeunesse à la Commission scolaire les Rives-du-Saguenay, Eudore Chouinard reconnaît une certaine utilité aux données compilées par le ministère de l'Éducation

confidemment et je considère qu'il est fort malhabile de diffuser de telles données en plein début d'application de la réforme», ajoute M. Guillemette.

### Utilité

Directeur général adjoint responsable des services éducatifs jeunesse à la Commission scolaire les Rives-du-Saguenay, Eudore Chouinard reconnaît une certaine utilité aux données compi-

lées par le ministère de l'Éducation dans un objectif d'établissement des plans de réussite que doivent soumettre les écoles primaires et secondaires dans le cadre de la réforme.

«Ces données servent à alimenter les écoles en leur fournissant des indicateurs de réussite scolaire. Ces éléments regroupent les commissions scolaires en 5 catégories et tentent de comparer des éléments comparables. Notre commission scolaire s'est classé

dans le groupe trois, c'est-à-dire à un niveau intermédiaire où le taux de diplomation en études secondaires se situe aux environs de 66 pour cent. Fort heureusement, nous respirons à l'aise puisqu'aucune de nos écoles primaires ne figure dans la liste du ministère de l'Éducation», indique M. Chouinard.

Selon le directeur, il n'y a pas de hasard dans le fait que ces informations aient été rendues publiques. Eudore Chouinard croit qu'il n'est pas dans les habitudes du ministère d'échapper des informations de ce genre. «Je crois que le ministère a mis ce moyen de l'avant pour responsabiliser les écoles et les forcer à mettre sur pied leur plan de réussite respectif exigé par la nouvelle réforme. Il est certain que dans l'avenir, les écoles vont devoir rendre des comptes. Les directeurs d'écoles vont devoir faire une recherche pour situer leur école et déterminer des solutions. Il s'agit certainement d'une situation qui fera bouler de neige: les conseils d'établissement vont questionner les directions d'écoles, puis ce sera au tour des parents.»

Eudore Chouinard voit un danger certain dans ce genre d'approche. «Ce qui m'inquiète le plus, c'est l'usage qu'on va faire de la comparaison entre les écoles. C'est certainement un dossier à suivre.»

## Ecole de Taillon

### André Paradis réplique

par Claude Côté

TAILLON (CC) - Le maire André Paradis, de Saint-Henri-de-Taillon, croit que la direction de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, en maintenant sa décision en dépit des pressions exercées par les parents et la population de sa localité, démontre son acharnement à vouloir fermer l'École Sainte-Hélène de Saint-Henri-de-Taillon.

Dans un communiqué publié hier, le maire Paradis qualifie de véritable bouillie pour les pores la récente déclaration de Josée Bouchard, présidente de la commission scolaire, voulant que la direction de la commission scolaire ait fait son travail en négociant avec le conseil d'établissement. «Il ne s'agit certainement pas du conseil d'établissement unifié des écoles Bon-Pasteur de Sainte-Monique et Sainte-Hélène de Saint-Henri-de-Taillon puisque, dit-il, toutes les recommandations formulées par ce dernier ont été rejetées du revers de la main par le conseil des commissaires.»

De plus, le maire Paradis se demande pourquoi la commission scolaire n'a pas respecté la volonté unanime du conseil d'établissement en question qui favorisait le rapatriement du bassin scolaire

de l'École Sainte-Hélène. Il voudrait également savoir pourquoi on n'a pas davantage respecté la volonté majoritaire des parents de Sainte-Monique et de Taillon d'échanger des élèves entre les deux écoles, et ce, pour les trois années à venir. «Vous avez préféré y aller par paroisse, ce qui vous permettait de diviser les deux populations pour mieux régner», fait-il observer.

Le seul conseil d'établissement que la direction de la commission scolaire a accepté de respecter est celui de l'École Maria de Delisle, lequel prône, selon le maire Paradis, la fermeture de l'École Sainte-Hélène. «Une telle fermeture permettrait au secteur de Delisle, dont la clientèle est en baisse de 24 pour cent, de mettre la main sur notre ressource scolaire», soutient-il.

Non seulement la localité de Saint-Henri-de-Taillon n'acceptera jamais de mourir à petit feu, selon son maire, mais sa population et en particulier les parents des élèves en cause refusent de se faire traiter de la façon dont la direction de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean le fait, «et ce, dit-il, même avec un conseil des commissaires encore plus dispendieux.»

# A la Baie, l'été est loin d'être terminé

## Dès jeudi le 31 août Le Pub O'Toole souhaite la bienvenue à son nouveau chef Gaston Tremblay et ses grandes spécialités chinoises.

Pour l'occasion:

### Spécial 5\$ l'assiette chinoise

Dès 17 h du jeudi au dimanche

Dimanche 3 septembre

Épluchette de blé d'inde avec chansonnier dès 16 h

Tournoi de basket-ball dès midi

Pour inscriptions: 544-2291 (Josée)

**SOIRÉE NIGH LIFE DÈS 22 H**

**VENDREDI 8 SEPTEMBRE** Gala de boxe Ouellet VS Hilton au Tool'Fun dès 19 h 30

SOUPER/BOXE: 10,00 \$

BOXE SEULEMENT: 5,00 \$



L'action à son meilleur en son et lumière. Écran géant 12' x 19'



863, rue Bagot, La Baie 544-2291

# Les producteurs s'en prennent à la Régie

ALMA (CC) - Le Syndicat des producteurs de lait (SPL) du Saguenay-Lac-Saint-Jean et la Fédération régionale de l'UPA dénoncent la récente décision de la Régie des marchés agricoles et agro-alimentaires du Québec (RMAAQ) de mettre sur pied un système à deux voies, concernant la mise en marché du lait d'exportation.

Au cours d'un point de presse qui précédait un rassemblement des producteurs de lait, hier matin, à l'Hôtel Universel d'Alma, les dirigeants de ces deux groupements ont fait part de leur détermination à combattre jusqu'au bout cette décision de la régie qui, selon eux, met en péril le plan conjoint de mise en marché du lait produit au Québec.

Comme l'a rappelé Michel Potvin, président du SPL régional, la production québécoise de lait dépasse, depuis quelques années, les besoins pour la consommation du marché intérieur. Il a donc fallu trouver un moyen d'écouler les surplus de lait produits à l'intérieur-même des quotas, ce qui a amené la création d'un système appelé «Programme optionnel d'exportation» (POE). Celui-ci permet-

tait au producteur, selon Potvin, de mettre en marché son lait de surplus (au tiers du prix que pouvait lui rapporter son lait de quota) et d'en retirer un certain revenu. Le lait en question était dirigé vers des usines de transformation qui se chargeaient de trouver, généralement à l'exportation, des marchés pour ces produits. «Des entreprises pouvaient ainsi acheter le lait à meilleur prix, profiter de la nouvelle tendance à l'ouverture des marchés et être plus compétitifs sur des marchés extérieurs très agressifs», a expliqué Michel Potvin.

## Contestation

Toutefois, cette double tarification du lait a soulevé bien des contestations de la part de certains pays qui se sont plaints à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), plaidant une compétition déloyale due à ce qu'ils appelaient une forme de subvention directe sur les produits laitiers d'exportation. Ainsi, à la fin de 1999, la décision est tombée, et elle était sans appel: l'industrie laitière devait se trouver un autre programme d'exportation conforme aux règles de l'OMC.

Se mettant aussitôt à la tâche, les acteurs de l'industrie se sont



**DECISION** - Benoît Harvey, Michel Potvin et Denis Tremblay ont dénoncé la récente décision de la Régie des marchés agricoles et agro-alimentaires du Québec de mettre sur pied un système à deux voies, concernant la mise en marché du lait d'exportation.

(Photo Francis Juneau)

rencontrés afin de mettre en commun leurs idées, sans toutefois parvenir à concocter un programme d'exportation capable de satisfaire chaque partie. Etant donné l'énorme fossé qui séparait les intérêts des transformateurs de ceux des producteurs et l'échec de toute possibilité d'entente, on a convenu d'aller en arbitrage devant la Régie des marchés agricoles et agro-alimentaires du Québec.

## Décision

Après avoir entendu les trois

parties en cause (la Fédération des producteurs de lait du Québec, les transformateurs du type coopératives que sont Agropur et Groupe Lactel et le Conseil de l'industrie laitière du Québec représentant les transformateurs privés), la RMAAQ a rendu, le 28 juillet dernier, une décision qui, selon Michel Potvin, en a surpris plus d'un. La régie a imposé la mise sur pied d'un système à deux voies: une voie pour l'ensemble des producteurs et une voie pour les

membres de coopératives. Ainsi assurées de l'approvisionnement de leurs membres, les coopératives auront le droit de transformer le lait destiné à l'exportation ou de vendre ce lait à des privés.

Loin de partager l'enthousiasme des transformateurs coopératifs, la Fédération des producteurs de lait prétend que cette décision ouvre une brèche dans l'application du plan conjoint de mise en marché du lait, puisque la fédération ne serait plus le seul agent de vente du lait. Effectivement, les coopératives comme Agropur et Groupe Lactel auraient le loisir de devenir des agents de vente pour le lait d'exportation, une situation qui, selon Benoît Harvey, président de la Fédération régionale de l'UPA, risque de faire bouler de neige et d'avoir des impacts négatifs, non seulement sur la production laitière, mais également sur les autres productions sous gestion de l'offre comme les oeufs et la volaille.

Les quelque 200 producteurs présents au rassemblement d'hier ont donc donné leur aval à leurs dirigeants qui sont déterminés à n'avoir aucun répit tant et aussi longtemps que cette décision de la RMAAQ ne sera pas renversée par la Cour supérieure auprès de laquelle on tente présentement d'en appeler.

## Livreur de pizza

# Hermel Dallaire peut reprendre sa liberté



6 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 1er Septembre 2000

**LIVREUR** - Le livreur de pizza Hermel Dallaire accusé de trafic de stupéfiants a pu recouvrer sa liberté provisoire, hier après-midi, moyennant de sévères conditions. Ses deux présumés complices également.

(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (NB) - Le livreur de pizza accusé de trafic de stupéfiants et ses deux présumés complices ont pu recouvrer leur liberté provisoire hier après-midi, moyennant de sévères conditions.

Hermel Dallaire et Sébastien Dionne devront, en plus des conditions habituelles de respecter un couvre-feu entre 21 h et 7 h, de garder la paix et avoir une bonne conduite, s'abstenir d'exercer tout emploi ou encore toute fonction non rémunérée consistant à livrer de la marchandise à des tiers.

Cette condition exceptionnelle imposée par le substitut du procureur général du district d'Alma, Me Denis Dionne, découle du fait que Dallaire, un individu de 49 ans, profitait de son travail de livreur de pizza pour faire présumément le trafic de stupéfiants. Lui et son présumé fournisseur, Sébastien Dionne, du 1253 boulevard Auger sud, ont été arrêtés mercredi après-midi alors qu'ils faisaient une livraison à un agent double de la Sûreté du Québec.

Représenté par Me Michel G. Tremblay de l'Aide juridique, le livreur de pizza domicilié au 1195 des Tulipes à Alma a dû s'engager à verser 2000 \$ s'il ne respecte pas ses engagements parmi lesquels se trouve également l'interdiction de se retrouver dans les débits de boisson et les arcades. Il

doit revenir devant la Cour le 2 octobre pour communication de la preuve.

Sébastien Dionne, qui est représenté par Me Jean-Marc Fradette, se voit de plus interdire d'avoir en sa possession un téléphone cellulaire ou un radio-chasseur et a

dû déposer au greffe un montant de 1000 \$ pour garantir le respect de ses conditions de remise en liberté. L'homme qui aura 25 ans dans quelques jours reviendra devant la Cour le 5 septembre pour la communication de la preuve.

Quant à sa conjointe de 18 ans, Mélanie Tremblay, qui est représentée par Me Mireille Larouche, elle n'a pas eu à verser de caution ni à s'engager monétairement à respecter ses conditions. Elle reviendra aussi devant le tribunal le 2 octobre pour la forme.

## Hausse salariale de 9 pour cent

# Les policiers acceptent les offres

QUEBEC (PC) - Après avoir laissé planer la menace d'une loi spéciale, le gouvernement Bouchard a finalement arraché une entente avec la Sûreté du Québec à quelques heures d'un long congé férié, souvent les périodes plus meurtrières sur les routes du Québec. L'accord conclu jeudi après-midi respectera le cadre budgétaire fixé par le gouvernement soit une augmentation salariale globale de neuf pour cent étalée sur quatre ans, rétroactive à 1998, et donc identique à celle accordée aux autres employés de l'État.

«La masse totale de la rémunération de la SQ sera augmentée de neuf pour cent sur quatre ans, et ça respecte nos paramètres. Nous tenions à ce qu'il en soit ainsi», a déclaré à Québec le président du Conseil du Trésor, Jacques Léonard.

Dans ce cadre, les 3500 agents de la SQ ont toutefois obtenu

l'ajout d'un échelon salarial, équivalant à une hausse de leur rémunération de deux pour cent dont bénéficiera cette année près de deux tiers d'entre eux.

Le négociateur principal du gouvernement, Maurice Charlebois, a précisé que ce nouvel échelon coûtera environ deux millions par année au gouvernement mais qu'elle sera récupérée par le biais «d'assouplissements» administratifs.

La masse salariale des agents syndiqués sera de quelque 220 millions \$ dans deux ans et fera passer le salaire maximum d'un policier de la SQ à quelque 59 500 \$, avant temps supplémentaire, en 2002. Les cotisations au généreux fonds de pension de la SQ seront également indexées.

Même au pied du mur, le syndicat de la SQ a obtenu l'ajout de 100 postes aux 250 postes temporaires qui seront transformés en postes auxiliaires.

Les négociateurs syndicaux, sentant sans doute la pression des mesures coercitives devant être mises en branle par le gouvernement mardi ont finalement laissé tomber le rattrapage de sept pour cent visant à rejoindre les salaires des policiers de la Commune urbaine de Montréal.

Tous les députés avaient été prévenus qu'une loi spéciale pourrait être déposée à l'Assemblée nationale, aujourd'hui, vendredi. L'état d'alerte a évidemment été levé en fin de journée.

Le président de l'Association des policiers provinciaux, Tony Canavino, a indiqué à Montréal que cette entente devrait satisfaire les policiers de la SQ et que, chose certaine, ils mettront fin à leurs moyens de pression.

Comblé, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, a prévenu les automobilistes de faire attention au cours du long congé de la Fête du travail.

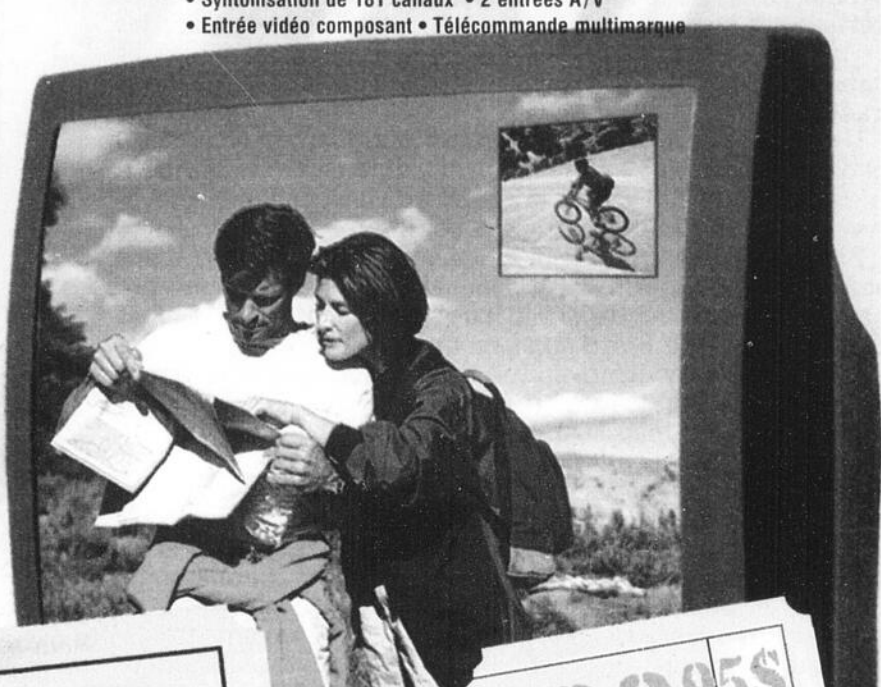


# TANGUAY

**3 DERNIERS JOURS**  
Des prix spectaculaires!  
030900

## RCA

### PROSCAN



**RCA** **TÉLÉVISEUR COULEUR**  
27 PO STÉRÉO (242707)

- IMAGE SUR IMAGE À 2 SYNTONISATEURS
- Filtre peigne 3 lignes • Définition: 765 lignes
- Syntonisation de 181 canaux • 2 entrées A/V
- Entrée vidéo composant • Télécommande multimarque

**849<sup>95</sup>\$**  
OU  
24 VERSEMENTS: 40,61\$

**ACHETEZ UN DE CES TÉLÉVISEURS  
ET OBTENEZ CE VIDÉO POUR  
SEULEMENT 99,95\$**

**599<sup>95</sup>\$**  
OU  
24 VERSEMENTS: 28,66\$

**RCA**  
**TÉLÉVISEUR COULEUR**  
32 PO STÉRÉO (233780)

- IMAGE SUR IMAGE
- Résolution horizontale de 765 lignes
- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Affichage à l'écran trilingue
- Entrée A/V à entrée S-Vidéo
- Une paire de sorties audio commutables (variable/ fixe)
- Télécommande multimarque lumineuse



**RCA** **MAGNÉSCOPE** (257850)

- 4 têtes HiFi • Entrée audio/vidéo avant • Télécommande universelle



# TANGUAY ELECTRONIQUE

COMMENCEZ À PAYER EN MARS 2001\*

**OUVERT LE DIMANCHE**

**CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411**

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Le taux d'intérêt est de 13,5%.  
Exemple: pour un montant de 500\$, les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32\$

## Les Bleuets, des porteurs d'eau heureux de leur sort

Représentés massivement à Québec et Ottawa par huit députés sur neuf d'allégeance souverainiste, dont un chef de gouvernement et un ministre, les Bleuets n'en continuent pas moins de s'enfoncer dans leur sous-développement durable et chronique. Il faut croire que la fierté, dont on dit qu'elle est la principale caractéristique des Saguenéens et des Jeannois, ne dissimule en fait qu'une banale mentalité de porteurs d'eau !



N. ÉRON  
cneron@lequotidien.com

C'est ainsi que deux ans à peine après avoir été informée officiellement par le Premier ministre Lucien Bouchard en personne — le député de Jonquière était entouré pour l'occasion, au Holiday Inn, d'une brochette impressionnante de fonctionnaires et de l'ensemble du caucus péquiste régional — que la route à quatre voies séparées dans le Parc des Laurentides ne verrait pas le jour avant au moins 20 ans, la région apprend, stupéfaite, que le gouvernement québécois, par la voix de Guy Chevette, fait les yeux doux à Ottawa dans le but de l'impliquer financièrement dans la construction d'un pont entre Baie Sainte-Catherine et Tadoussac.

Une affaire de 400 millions \$ au bas mot (pour un pont d'été) et qui, selon la propre affirmation du ministre, trouve sa justification dans le fait que la « Côte-Nord constitue une région-ressource importante pour le Québec ».

La lettre adressée le 21 juillet dernier par Guy Chevette à son homologue fédéral David Collenette est arrivée comme par hasard, mercredi matin, sur le bureau du député indépendant de Chicoutimi-Le Fjord aux Communes, André Harvey. Qui s'est empressé évidemment, et avec raison, de rendre public ce brûlot qui en dit long sur le peu de cas qui est fait du Saguenay—Lac-Saint-Jean à Québec.

### Ce qui est bon pour les autres...

Les raisons invoquées par Guy Chevette pour convaincre Ottawa de participer au financement du pont entre Tadoussac et Baie-Sainte-Catherine ont déjà été étalées en long et en large par Accès-Bleuets et le député Harvey dans le dossier de la route 175. Sans résultats concrets excepté le fait que, si jamais ce lien routier voit le jour, ce ne sera pas avant 2020 !

Ce qui est encore plus révoltant, pour ne pas dire insultant, c'est que le ministre québécois suggère à David Collenette un partenariat entre l'entreprise privée et les deux paliers de gouvernement afin, « comme ce fut le cas à l'Île-du-Prince-Édouard », d'accélérer la réalisation du projet. Or, cette approche, qui a toujours servi d'appui et d'argument au Saguenay—Lac-Saint-Jean pour faire avancer la cause de la 175, a été écartée du revers de la main, en 1997, par Jacques Brassard. Ce dernier, cette année-là, faisait d'ailleurs part de sa position non équivoque dans une lettre adressée à nul autre que David Collenette. Le député-ministre de Lac-Saint-Jean claquait ainsi brutalement la porte au nez à toute participation fédérale dans le projet, envoyant du même coup, dans la cave du Parlement, une pétition de 102 000 noms en faveur de la route du Parc.

### ...ne l'est pas pour nous !

Après avoir glissé sous le tapis l'encombrant dossier du Parc des Laurentides, la députation péquiste régionale se considère sans doute relevée de ses engagements. Guy Chevette a donc le champ libre pour faire avancer son projet à l'embouchure du Saguenay et ce, même si la population de Tadoussac apparaît pour l'instant absolument réfractaire à toute idée d'être reliée par un pont à la région de Charlevoix.

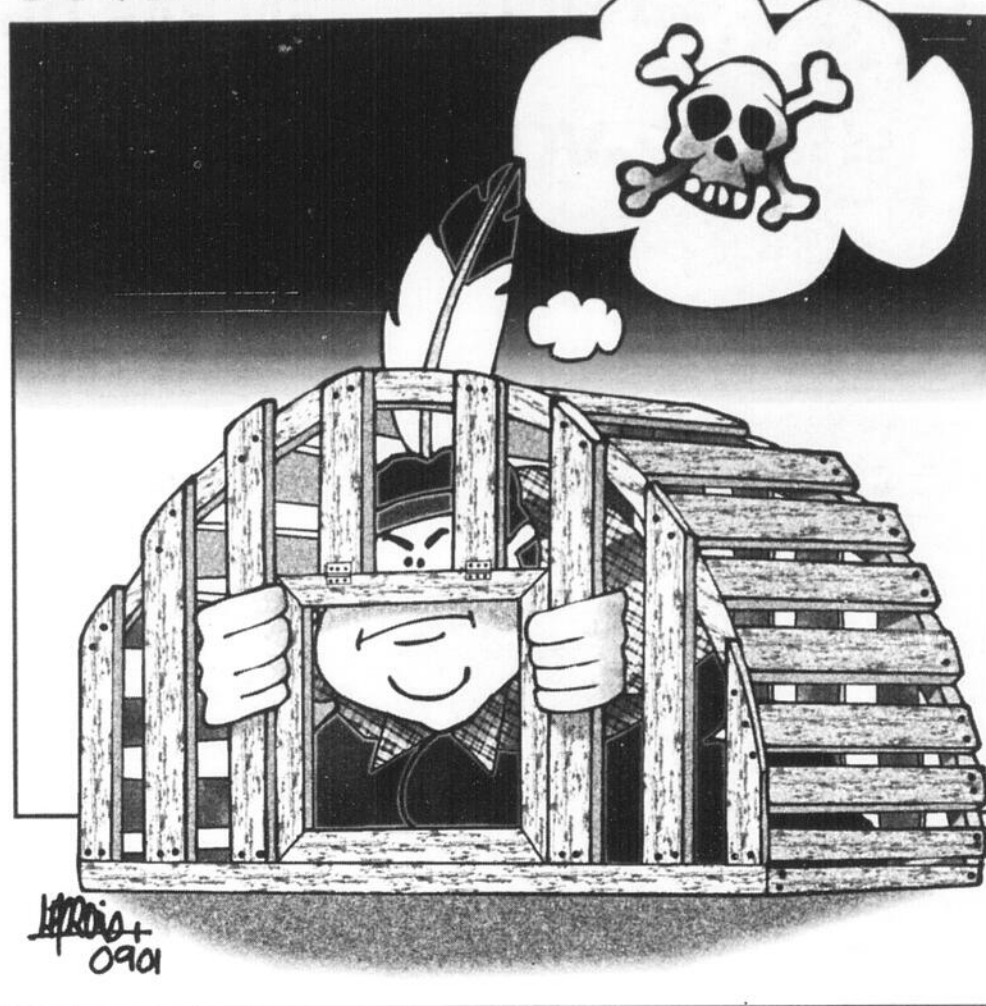
Dûment bâillonné, emmaillotté et chloroformé dans ses fausses certitudes, Accès-Bleuets n'a d'autre choix que de rentrer dans le rang. Et, de toute évidence, ce ne sont pas les sept autres députés souverainistes de la région, incluant le très dynamique ministre Jacques Brassard, accessoirement premier sénateur à vie du PQ, qui iront se plaindre à Lucien Bouchard de cette giflette à retardement.

Le CRCD, alors ? N'y pensez même pas !

Exit, donc, pour une troisième fois, le débat sur la route à quatre voies séparées dans le Parc des Laurentides.

Le fait est qu'on roulera sur le pont Tadoussac/Baie-Sainte-Catherine bien avant de traverser le Parc des Laurentides en toute sécurité... Des porteurs d'eau les Bleuets ? Disons qu'ils sont nés pour un petit pain et qu'ils semblent s'être habitués à ce régime minceur.

BURNT CHURCH...



## VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

### Résidences pour retraités : Québec doit agir !

Le coroner en chef du Québec vient d'ordonner une enquête publique sur l'incendie survenu dans un centre d'hébergement de Shawinigan, à la fin du mois de juillet dernier. Le feu a causé la mort d'un résident.

Le coroner Cyrille Delage, qui présidera cette enquête publique, devrait se pencher sur la réglementation des centres d'hébergement accueillant moins de neuf personnes.

Il est incroyable qu'encore aujourd'hui une résidence puisse opérer sans avoir fait l'objet d'une inspection formelle visant à assurer le respect des normes minimales de sécurité et de salubrité.

On sait que, malheureusement, plusieurs municipalités ne font aucune inspection des résidences pour personnes âgées ou handicapées. Ce qui a comme conséquence, dans le cas d'un incendie, que les pompiers ne savent pas où se trouvent toutes les personnes et qu'ils savent encore moins s'il y en a parmi elles qui peuvent être qualifiées de cas lourds non autonomes.

#### Constat malheureux

Il est triste d'avoir à se tourner vers des instances traitant généralement de cas relevant du criminel afin de régler des problèmes d'ordre sociaux et de sécurité publique.

L'Association des résidences pour retraités du Québec (ARRQ)

soutient que l'une des mesures cruciales à adopter afin de remédier efficacement à ce problème serait un contrôle plus serré du secteur des résidences de retraite. Ce contrôle s'effectuerait, entre autres, par l'obtention obligatoire d'un permis d'opération de résidence, octroyé par une instance officielle. C'est une mesure simple, mais faisant cruellement défaut. Un tel permis, qui pourrait être émis par la Société d'habitation du Québec, assurerait le respect des normes minimales de sécurité et de salubrité, comme il se fait dans l'industrie du tourisme ou des garderies.

#### Meilleur contrôle

Ainsi, l'instance officielle qui chapeauterait ce permis pourrait, en collaboration avec les municipalités, les CLSC, les Régies régionales, les associations d'aînés et les associations de résidences, assurer un meilleur contrôle sur tous les aspects du

travail effectué dans les résidences.

De plus, cette collaboration permettrait de procéder plus adéquatement à l'évaluation des besoins, à ainsi qu'à celle de la satisfaction de la clientèle vis-à-vis le milieu de vie et les services et au traitement des plaintes etc.

Il reste beaucoup de travail à accomplir dans ce dossier et plusieurs groupes et associations réclament une intervention assurant un contrôle de base. Mais il est clair qu'il faut d'abord une volonté d'améliorer la situation. Il est possible de poser des gestes concrets, comme celui d'obliger l'obtention d'un permis d'opérer une résidence, assurant le respect des normes minimales de sécurité, de salubrité, d'entretien et de qualité des services.

Robert Chagnon,  
directeur général,  
Association des résidences  
pour retraités du Québec.

### A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

# VENONS D'ACHETER UNE FAILLITE D'UN CONCESSIONNAIRE AMÉRICAIN

**4 TOURS MASTER, neufs, haute gamme, équipés au bouchon.  
À LIQUIDER EN BAS DU PRIX COÛTANT.**

**(Ce qui n'était pas accessible au niveau prix, le devient pour quelques jours)**

**HÂTEZ-VOUS, une telle offre ne se produira  
qu'une seule fois dans votre vie.**

**Si vous êtes intéressé, sautez vite dans votre auto et descendez  
à St-Ambroise, parce que à ces prix-là, ça ne collera pas.**

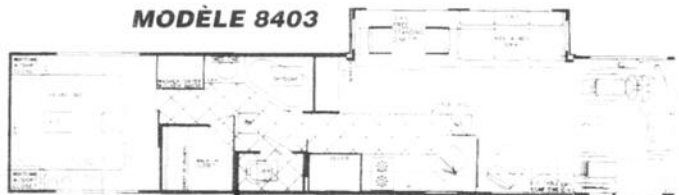
**L'OCCASION DU SIÈCLE! Prenons échange au Géant.**



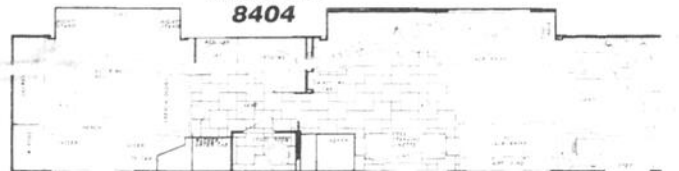
## VOICI LES ÉQUIPEMENTS DES TOURS MASTER

- Moteur Cummins 450 et 330 et châssis Mountain Master • Transmission Allison, 6 vitesses électroniques • Châssis Spartan avec suspension indépendante avant avec niveau automatique • Roue Alcoa, pneus 11R22.5 radial • Freins ABS, empattement 276", 101" large • Longueur 40' avec une extension double • Longueur 40' avec une extension double plus extension chambre (2 extensions) • **MOTORSÉ DE HAUTE GAMME, intérieur de grand luxe (conçu Designer Andréa)** • Grand auvent #900, auvent #9000 sur toutes les fenêtres • Fauteuil et divan en cuir, intérieur tout blanc • Fibre de verre (Gel Coat) super lustré • Système d'avertissement pour recul, plus caméra de recul • Vitres teintées (thermos) • Ensemble Décor 2001, tapis sculpté (logo oiseau) • Antenne TV électrique • Brassière avant Fibreglass • Système GPS et coupole pour satellite (signal en marche) • Pare-brise une pièce • Miroirs extérieurs chromés • Traitement antirouille • Isolation R17 toit • 2 fournaies 35 000 BTU • Contrôle indépendant pour chauffage et air climatisé, chauffeur et passagers • Baignoire tourbillon • Porte d'entrée sans clé • Porte française dans la chambre • Lit avec massage (option possible masseuse) • 3 fans Fantastic • TV 27" avec ascenseur • Système stéréo et TV 19" extérieur plus glacière • Inverter 2000 watts • Génératrice Onan Quiet Diesel #7500 avec sortie avant automatique • Stabilisateur hydraulique, full automatique et beaucoup plus encore.

MODÈLE 8403



MODÈLE 8404



## SURVEILLEZ

**Venons d'acheter une autre faille**

**15 autres motorisés avec extension moteur au gaz,  
arriveront d'ici un jour ou deux avec des prix  
à faire «capoter» la compétition.**

**Ces motorisés sont tous  
de l'année 2000.**

**Nous sommes capables de  
prendre les échanges au Géant.**

Les équipements peuvent légèrement  
différer d'un motorisé à un autre.



**MAINTENANT 2 SUCCURSALES  
POUR MIEUX VOUS SERVIR!**  
6017, BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC  
(En face du Motel Maxime)  
1-877-871-9715

**FINANCEMENT  
JUSQU'À 20 ANS**  
NEUFS ET USAGÉS  
TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX  
**AUCUN COMPTANT**  
Sur approbation de crédit

*Le Géant ne fait que des gens comblés,*  
**GEANT MOTORISÉ**

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

Heures d'ouverture  
à Saint-Ambroise:  
du lundi au vendredi  
de 9 h à 19 h

**OUVERT LE SAMEDI**  
de 9 h 30 à 16 h  
**FERMÉ LE DIMANCHE**  
(à Saint-Ambroise)

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE,  
CHICOUTIMI ET ALMA

# L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

Depuis six ans, le gouvernement fédéral a confisqué 7,8 milliards de dollars d'impôts québécois destinés à la santé, l'éducation et l'aide sociale. Il prétend aujourd'hui qu'il est prêt à remettre cet argent. Mais il affirme aussi que pour obtenir les fonds, le Québec et les provinces devront se soumettre à ses exigences et accepter un envahissement de leurs compétences. L'argent de la santé doit servir à la santé et non à un odieux chantage.

C'est ce que votre gouvernement défend.

Québec 

# Pourquoi Québec refuse de se comparer?

Pourquoi Québec refuse de mettre en commun avec les autres provinces et le gouvernement fédéral des données statistiques sur la performance de notre régime de santé publique ?

Il ne manque pas de précédents où la coopération entre le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec a donné de bons résultats... Le secteur de la recherche par exemple.

J'ai déjà évoqué la réussite de la Fondation canadienne pour l'innovation qui distribue 1,3 milliard \$ aux centres de recherche.

« Après tout, les deux gouvernements dépensent l'argent des mêmes citoyens », admet Jean Rochon. « Les décisions de la Fondation sont trop importantes pour que les politiciens s'en mêlent », ajoute humblement son collègue fédéral, John Manley.

Fort de ce succès, Ottawa a créé un « Programme de chaires de recherche du Canada » : 900 millions \$ pour 2000 chaires dont le tiers sera attribué à des universités québécoises. Mais cela a failli mal tourner : en juin dernier, le ministre de la Zanie intergouvernementale canadienne, Joseph Facal, a jugé qu'il devait affirmer sa souveraineté.

Aujourd'hui, les recteurs des universités du Québec vont remettre leurs plans stratégiques de développement de la recherche, et la liste des candidatures à chacune des chaires de recherche qu'ils se proposent de créer, au ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie.

Québec les approuvera et les transmettra à Ottawa, qui enverra les chèques aux universités...

Au Québec, rien n'est jamais

aussi simple qu'ailleurs au Canada. Et comme par hasard, tout se passe entre Québécois : les sous-ministres Marc Renaud à Ottawa et Gilles Limoges à Québec, de même que les recteurs des universités québécoises, ont des années de fréquentations dans les congrès de sociétés savantes. Cela fait la

différence. Les recteurs des universités « en ont sué un coup » pour présenter leurs plans stratégiques à temps. Limoges « a mis sa tête sur le billot » en assurant qu'il ne prendrait pas plus de quinze jours ouvrables pour approuver leurs propositions. Renaud à Ottawa a convenu qu'il pouvait « vivre avec ce délai ». Tout s'est donc arrangé.

**Des comptes**  
Si le Québec était un pays souverain, il rendrait des comptes à l'Organisation mondiale de la

Santé à Genève ou à l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE). Mais, membre d'une fédération, il ne veut pas partager ses statistiques avec le gouvernement fédéral !

La raison est plus navrante, et Jean Chrétien l'a dit, hier, à Winnipeg : « C'est au Québec qu'on dépense le moins d'argent per capita pour la santé. Mais « ils » ont le plus haut niveau de taxation (sic). Peut-être qu'ils ne sont pas intéressés à se comparer... »

Pour que l'exercice soit utile, il faut s'entendre sur les données à comparer : le coût de telle ou telle intervention, le temps d'attente pour tel ou tel diagnostic, les habitudes de consommation de tel ou tel médicament.

Il faut donc que le Québec fasse partie de ce nouvel organisme national de recherche sur la santé dès sa création. Que les données sur notre régime de santé transitent ou non par Québec avant de

se rendre à Ottawa, comme les dossiers destinés à la Fondation canadienne pour l'innovation ou au Programme des chaires de recherche, c'est une question secondaire.

Ce qui compte, c'est qu'on puisse se comparer à un autre système, que ce soit celui d'Edmonton, de Toronto, de Fredericton ou...

d'Ottawa. Oui le gouvernement fédéral est prêt à soumettre ses propres hôpitaux au même exercice.

Ainsi, le Québec refuserait de comparer la performance des centres de soins de Jonquière à ceux des réserves indiennes ? Moi, j'aimerais bien voir ce que ça donne !



MICHEL VASTEL

## loto-québec résultats

649		Tirage du 2000-08-30		GAGNANTS	LOTS
6/6	2	2 500 000,00 \$			
5/6+	6	124 034,10 \$			
5/6	224	2 657,80 \$			
4/6	12 588	90,60 \$			
3/6	253 240	10,00 \$			
Numéro complémentaire: 13				Ventes totales: 16 652 815 \$	
				Prochain gros lot (appr.) 2 000 000 \$	

Québec 49		Tirage du 2000-08-30		GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 \$			
5/6+	0	50 000,00 \$			
5/6	18	500,00 \$			
4/6	1 090	50,00 \$			
3/6	21 474	5,00 \$			
Numéro complémentaire: 01				Ventes totales: 587 350,50 \$	

Banco		Tirage du 2000-08-31		Quotidien		Extra	
02	04	09	11	15	Tirage du 2000-08-30		
20	24	25	28	33	NUMÉRO: 655502		
35	38	41	44	50	Tirage du 2000-08-31		
51	53	59	61	67	NUMÉRO: 339024		
3 4					Tirage du 2000-08-31		
757 7193					NUMÉRO: 339024		

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

## RECRUTEMENT

Vous voulez acquérir une formation polyvalente en premiers soins? Vous aimeriez servir votre milieu et votre station de ski? Vous joindre à une équipe solide et dynamique vous tente?

### JOIGNEZ LES RANGS DE LA PATROUILLE CANADIENNE DE SKI!

Soirée d'information pour le Valinouët, Mont-Édouard, Norvégien (ski nordique) et le Parc des Monts-Valin (ski nordique): le 6 septembre 2000, à 19 h, au Cégep de Chicoutimi.

SOYEZ-Y  
ou appelez dès maintenant:  
Martin Gagnon  
696-3456



00460448

## DÎNER-CONFÉRENCE

Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

vous convient à un

Dîner-conférence

Lundi, 11 septembre - 12h00  
Hôtel Le Montagnais



Conférencier invité:

Monsieur Bernard Landry  
Vice-premier ministre  
Ministre d'État à l'Économie et aux Finances  
Ministre de l'Industrie et du Commerce

Thème:

"Le dynamisme régional : un atout au développement économique du Québec"

Réservations:



Chicoutimi  
543-5941



Jonquière  
695-1362



La Baie  
544-8961

Coût du dîner: 30\$ (taxes incluses)

00460495

**chlorophylle h. tech.**

**Vente du manufacturier Début le jeudi 24 août**

**Polars Vêtements isolés Gore-Tex Micro-fibres**

**1445, des Champs-Élysées à l'arrière de Place du Royaume (voisin du Vieux Duluth)**  
quantité limitée

**l'AVENTURIER**  
Visitez la boutique du 250, rue Racine Est, pour toutes nos collections à prix régulier

FINANCEMENT accord D Desjardins

Nous avons 20 ans... préparez-vous!

(418) 545-2251 • www.aventureur.net

00458025

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



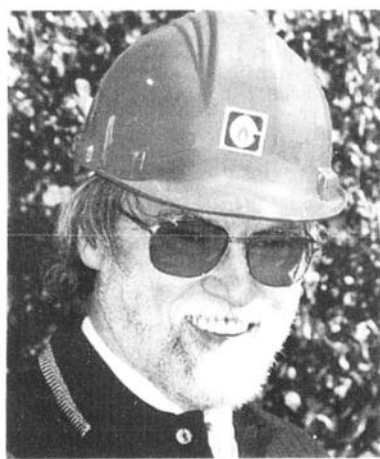
## Porto et cigare, svp!

\* C'est un magnifique emballage porto et cigare qu'a reçu Réjean Couture, pour son implication à la présidence d'honneur de l'événement «Drôle de week end» d'Alma. L'heureux propriétaire de ce cadeau est ici entouré de Suzanne Bilodeau, responsable Guichets; Anne Westerberg, responsable VIP; Jacynthe Tremblay, responsable Bars; Francine Brisson, présidente de l'événement; Paul Grenon, responsable Logistique; et Yvan Lemieux, responsable Sécurité. (Photo Steeve Tremblay)



## Pour le prolongement du gazoduc

\* Deux travailleurs de Gaz Métropolitain au Lac-St-Jean, Gilles Grondin, technicien, et Luc Fortin, superviseur, étaient présents lors de la récente conférence de presse annonçant le prolongement du gazoduc entre Roberval et St-Félicien. Précisons que c'est Gilles qui veillera sur ce nouveau secteur, tandis que Luc s'occupera du secteur Lac-St-Jean Est. (Photo Steeve Tremblay)



## Quelle allure!

\* Mais, c'est bien CLAUDE MUNGER, maire de Roberval et président du CRCD, qui se profile ici sous ce casque de circonstance, lors de la pelle-tée de terre inaugurant les travaux d'installation des conduits de Gaz métropolitain, il y a quelques jours. Quelle allure! Chapeau, M. Munger! (Photo Steeve Tremblay)

## Tournez, pitpits!

(AR) - Décidément, la route m'est une constante source d'inspiration! Ou ce sont les conducteurs, ou la route elle-même, ou encore les autos, toujours est-il que le temps passé à se déplacer d'un endroit à l'autre constitue un temps important à gérer. Ontempête,



ANDRÉE RAINVILLE  
arainville@lequotidien.com

on réfléchit, on essaie de faire le vide, on se parle tout seul, on chante... et je ne parle pas de ceux qui téléphonent et que je fuis, car ils me semblent bien téméraires à accorder qu'une demi-attention aux mille et un impératifs de la conduite automobile.

Parfois aussi, il arrive sur la route des anecdotes qui nous font penser à autre chose. L'autre matin, tôt, ne voilà-t-il pas qu'un imposant groupe d'oiseaux (je dirais bien 200-300, mais bon, je n'ai pas eu le temps de compter...) débouche d'un champ et s'engage sur la route, à ras d'asphalte. Je freine un peu: «hé, les pitpits, tournez, un char c'est en métal et ça fait bobo!» J'approche et la volée d'oiseaux est toujours à ras d'asphalte et de roues d'auto. «Ressaisissez-vous, moineaux étourdis», que je pense fort dans ma tête.

Ou ils m'ont entendu. Ou ils sont habitués à faire les fous tôt le matin sur les chemins, et ça les amuse de forcer le jeu jusqu'à la limite. Toujours est-il que ceux qui avaient l'air de s'aligner directement sur ma voiture ont viré de cap à angle droit, leurs suivants faisant de même. Ont-ils rejoint par la suite leurs compagnons rendus plus loin? Ont-ils formé deux groupes distincts? Je l'ignore.

Moi, ça m'a fait penser que dans la vie aussi, on effectue parfois de ces virages qui nous font bifurquer totalement d'une route pour en emprunter une autre.

Ce matin-là, même la route avait changé. Après l'épisode des oiseaux, je suis arrivée sur une plage d'asphalte neuve, noire et brillante. Peut-être les pitpits l'avaient-ils prise pour un miroir ou un reflet d'eau?



## Bonne année scolaire!

\* Voilà une photo et une attitude traduisant bien les sentiments de la rentrée scolaire où sourire timide et joie dans les yeux sont comme une ouverture aux connaissances que ne manqueront pas d'emmagasiner Dave Tremblay et Simon Beaulieu, qui viennent d'entreprendre leur 1ère année à l'école St-Joseph d'Alma. Bonne année! (Photo Steeve Tremblay)



## EN GAZOUILLANT

### Loisirs Sciences

\* Le Conseil du loisir scientifique est à la recherche d'animateurs et animatrices pour ses activités du Club des débrouillards Saguenay-Lac-St-Jean. Il s'agit d'ateliers scientifiques auprès de jeunes de 8 à 12 ans. Les personnes intéressées à se joindre à cette équipe (le travail est à temps partiel et il faut être âgé d'au moins 18 ans), les coordonnées pour envoyer le cv sont: Conseil du loisir scientifique, a/s Nathalie Godin, 414 Collard Ouest, Alma, G8B 1N2 (télécopieur 668-0265).

### Alcooliques anonymes

\* Le 19e anniversaire du groupe La Bouée sera souligné le vendredi 8 septembre, au local du sous-sol de l'église St-Pierre à Alma. Le tout débutera à 20 h et un léger goûter sera servi. Les personnes désireuses d'obtenir de l'information sur le mouvement des alcooliques anonymes sont bienvenues.

### Fermières Laterrière

\* Le Cercle de Fermières de Laterrière reprendra ses activités le mardi 5 septembre à 19 h, au local du Centre communautaire.



## Le beau vélo que voilà

\* La Véloroute des Bleuets a, de toute évidence, un effet d'entraînement sur le sentiment d'appartenance à ce beau moyen de transport et de loisirs qu'est le vélo. Ainsi, près d'une propriété de la route Principale, à St-Coeur-de-Marie, l'occupant des lieux y est-il allé d'une décoration tandem vélo/boîte à malle de plus invitante! (Photo Steeve Tremblay)



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

## Chicoutimi décidera d'ici un mois, dit Mme Larouche

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - La conseillère Marina Larouche soutient que le conseil de ville de Chicoutimi devrait être en mesure de se brancher d'ici à un mois dans le dossier du parc industrialo-portuaire.

Cette semaine, une vingtaine de personnes (des élus de Chicoutimi, Jonquière et Laterrière notamment) ont pu assister à une présentation de tout le projet par le commissaire industriel et l'urbaniste de Ville La Baie. La rencontre avait été demandée par Marina Larouche appuyée par ses collègues du conseil de ville. Cinq conseillers de Chicoutimi y ont d'ailleurs assisté: Marina Larouche, Rémi Hamel, Florian Pilote, Carl Savard et Jean-Guy Girard.

A l'issue de la réunion, Carl Savard a indiqué qu'il s'agissait certainement d'un projet intéressant pour sortir la région du «trou». En tout cas, il pense que le conseil de Chicoutimi devra sérieusement étudier le dossier et prendre une décision s'il veut éviter de faire perdre le temps de tout le monde. «On est prêt à donner 172 000\$ par année pour les Saguenéens, lance-t-il, on peut se demander s'il ne serait pas utile d'en donner 200 000\$ pour notre développement économique.» Comme il est de plus en plus question de fusion et de développement régional, il se demande si ce projet de parc industrialo-portuaire ne serait pas un pas dans la bonne direction. Il pense que le sujet mérite une bonne réflexion.

Selon Rémi Hamel, il en coûterait environ 450 000\$ pour effectuer des études sur le projet dont

300 000\$ proviendraient de différentes subventions. Chaque ville n'aurait à déboursier que 45 000\$. A cela, il faut ajouter 65 000\$ par année pour engager un démarcheur dont le travail consisterait à trouver des investisseurs potentiels. Chicoutimi, Jonquière et La Baie devraient payer chacune 31 pour cent des dépenses et Laterrière sept pour cent. Si l'étude révèle qu'il y a un bon potentiel à développer, il faudrait alors procéder à l'achat des terrains pour une dépense de 3 millions\$ (dépense qui serait répartie entre les municipalités suivant le même prorata). Evi-

demment, si une usine d'importance s'implantait, chaque ville retirerait sa part de revenus de taxes. Rémi Hamel reconnaît que le projet est intéressant si on veut que la région se développe, «mais il faut être décidé à investir», insiste-t-il. En tout cas, il soutient qu'il y a définitivement matière à réflexion.

**Maire Tremblay**

À l'exception du maire de Laterrière, ceux de Chicoutimi, de Jonquière et de La Baie n'ont pas assisté à la présentation. Interrogé à ce sujet, le maire Jean Tremblay a indiqué qu'il avait fait le tour du projet 20 fois plutôt

qu'une. Il continue à croire que c'est un «éléphant blanc». «Alma n'a pas eu besoin d'investir des millions pour qu'Alcan s'implante chez elle», a-t-il lancé.

Avant de s'occuper du parc industrialo-portuaire, Jean Tremblay soutient qu'il doit d'abord penser à agrandir son propre parc industriel, ce qui coûtera 3 millions \$ et à rénover son garage municipal.

Dans le dossier du parc industrialo-portuaire, Jean Tremblay craint de devoir investir des millions sans être jamais capable d'attirer une usine de 500 millions \$. Selon lui, il faut oublier la venue

d'une nouvelle usine d'aluminium «et la production de bois ne permettra même pas qu'on installe une usine de cette ampleur spécialisée dans le domaine», enchaîne-t-il. «L'aluminium et le bois sont nos deux forces régionales et on ne pourra pas avoir d'usines dans ce secteur d'activités. Le marché est très restreint. Pour bien faire, il faudrait aller chercher une usine d'automobiles», lance-t-il encore.

Selon le maire Tremblay, Chicoutimi a rempli son parc industriel avec des petites usines. Il croit que c'est encore le marché le plus prometteur.



MOX

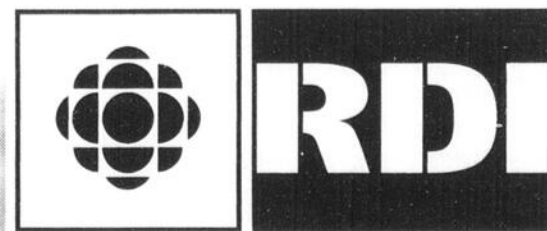
### La députée de Jonquière satisfaite

JONQUIÈRE (CT) - La députée fédérale de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold s'est réjouie de constater que le physicien américain Edwyn S. Lyman, du Nuclear Control Institute de Washington, ait appuyé son point de vue sur le transport du MOX dans un exposé lancé sur le site web de Transports Canada.

La prise de position de ce scientifique indépendant ajoute une brique dans la mare d'Énergie atomique du Canada (EACL) qui défend le transport aérien du plutonium militaire russe au-dessus du Québec et de l'Ontario pour qu'il soit traité à la centrale atomique de Chalk River.

Mme Girard-Bujold a communiqué à plusieurs reprises avec le Dr Lyman pour obtenir des informations sur les méthodes de transport de MOX et l'a incité à fournir le résultat de ses études aux Canadiens par le biais du site de Transports Canada. «C'est une bonne nouvelle parce qu'il s'agit d'un chercheur indépendant de toute organisation extérieure qui apporte des informations scientifiques de dernière heure sur la question.»

sur les débordements de la nature  
sur les décisions de l'industrie  
sur les mouvements de foule  
sur les déclarations capitales  
sur les points chauds du globe...



en **direct**  
sur la vie

# Le Saguenay accueille 13 réfugiés africains

CHICOUTIMI (NB) - Le Saguenay a accueilli, il y a quelques jours à peine, quatre familles africaines réfugiées d'un camp de Tanzanie. Trois provenaient de la République du Congo (ancien Zaïre) et une du Burundi.

Les 13 Africains qui viennent d'élire domicile au Royaume des Bleuets faisaient parti d'un groupe de 237 personnes que le Québec a accueilli au milieu du mois d'août.

Ces réfugiés dont plusieurs ont

attendu des mois dans des camps avant d'obtenir l'asile politique, sont établis au Québec à demeure et depuis quelques années déjà, le Saguenay figure dans la stratégie du Québec pour accueillir des immigrants en raison de sa capacité d'intégration.

D'ailleurs, Chicoutimi et Jonquière ont accueilli pas moins de 60 nouveaux arrivants cet été, dont 47 réfugiés d'Amérique latine répartis au sein de 14 familles.

«Nous avons eu du pain sur la

planche» indique la directrice du Semo-Saguenay, Francine Lemieux.

Dès que Chicoutimi a commencé à accueillir ses premiers réfugiés Bosniaques il y a quatre ans, le Service externe de main-d'oeuvre s'est chargé de les aider à se trouver de l'emploi. Mais depuis deux ans, le Semo est devenu également responsable de toutes les phases de leur intégration, jouant ainsi un rôle de premier plan auprès du ministère des Relations avec les Citoyens et à l'Immigration qui possède maintenant un bureau à Jonquière.

## Établis

Les 13 derniers arrivants - huit adultes dans la trentaine et cinq enfants - sont installés dans des logements et on a veillé à leur ameublement.

«C'est une foule de petits détails: il faut les inscrire au Bell, à Hydro-Québec, leur ouvrir un compte à la caisse populaire... Pour eux, c'est comme s'ils débarquaient sur une autre planète.»

Après l'accueil et l'installations, le temps de les laisser s'acclimater à leur nouveau milieu, le Semo analysera l'employabilité de chacun. «Il faudra déterminer s'ils ont besoin de cours. Le fait qu'ils parlent déjà français (sauf les femmes qui ne connaissent que le Swahili) est déjà ça de gagné.»

Parallèlement, pour aider à leur intégration, le Semo fera appel à des familles intéressées à les parrainer.

## Rétention

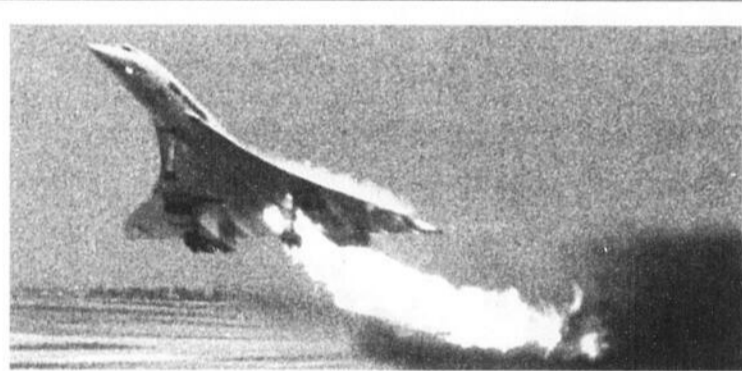
Cette façon de faire porte fruits puisque le Saguenay, selon Francine Lemieux, a un excellent taux de rétention de ses immigrants réfugiés.

Ainsi, 60% des Bosniaque qui sont arrivés ici depuis quatre ans résident toujours au Saguenay.

Quant aux réfugiés d'Amérique latine - on compte une trentaine de familles depuis l'automne 1998 -; aucun n'a quitté la région.

De plus, le taux de placement de ces réfugiés en emploi est de 89 pour cent.

Mme Lemieux ajoute que l'intégration des immigrants se déroule si bien que les 19 enfants des réfugiés colombiens arrivés cet été ont joint des classes régulières à la rentrée scolaire.



**CONCORDE** - Voici un résumé de l'accident du Concorde d'Air France survenu le mardi 25 juillet à 16h44 établi par le Bureau Enquête-Accidents (BEA) du ministère français des Transports, rendu public hier. Au décollage de la piste 26 de l'aérodrome de Paris Charles de Gaulle, peu avant la rotation (décollage), le pneu avant droit du train gauche se détériore et des morceaux de pneu sont projetés contre la structure. Un feu important se déclare sous la voilure gauche, «dans une zone dépourvue de moyens d'extinction». Des problèmes moteurs apparaissent sur le moteur 2 et momentanément sur le moteur 1. L'avion ne peut ni prendre d'altitude ni accélérer. Le train d'atterrissage ne rentre pas. A la vitesse de 200 noeuds (370km/h) et à l'altitude de 200 pieds (61m), il vole pendant environ une minute. Le moteur 1 s'arrête. L'avion s'écrase sur un hôtel de Gonesse.

Tes Couleurs, c'est c'que t'as de plus précieux.

# HOHELAGA

UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR MICHEL JETTÉ

www.hochelaga.net

**DÈS AUJOURD'HUI!**

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI SON DIGITAL

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**HORAIRE DU 1ER AU 7 SEPTEMBRE**  
mardi et mercredi : 4.50\$

### CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

106 ST-JOSEPH SUD 668-0141

**BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+)  
Ven. au Lun.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25  
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h25

**NEW YORK EN AUTOMNE** (G)  
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30  
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30

**DISNEY : LE KID** (G)  
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30  
Mar. au Jeu.: 19h15 - 21h30

**COYOTE UGLY** (v.f.) (G)  
Ven. au Lun.: 13h15 - 15h25 - 19h15  
Mar. au Jeu.: 19h15

**LA CELLULE** (16+)  
Ven. au Jeu.: 21h25

---

**CINE-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI**  
2170 RANG. ST-PAUL 549-4337

**OUVERT VEN. SAM. DIM. SEULEMENT!**

**BÉNIE SOIT L'ENFANT** (13+)  
2e film: **MISSION IMPOSSIBLE II** (13+)

**DISNEY: LE KID** (G)  
2e film: **COYOTE UGLY (v.f.)** (13+)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

# LE TOUT POUR LE TOUT

(Version française de Bring It On)

**Que les meilleures gagnent.**

www.bringitonmovie.com © 2000 UNIVERSAL STUDIOS

**À L'AFFICHE!** ODYSSEE CHICOUTIMI

Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

VISA GENERAL

### LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

**CINÉMAS ODYSSEE**  
MARDI & MERCREDI 5.00\$ sauf jours fériés  
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

**INFO-HORAIRE: 543-0055**  
pour les cinémas ODYSSEE & JONQUIÈRE  
semaine du 1er au 7 sept. 2000

**HOHELAGA** (13+) DEANO CLAVET  
VEN. AU LUN.: 1:00 - 4:00 - 8:00  
MAR. AU JEU.: 8:00  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:15

**LE TOUT POUR LE TOUT** (G)  
VEN. AU LUN.: 12:45 - 2:45 - 4:45 - 7:00 - 9:15  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:15

**LE DINOSAURE** (G)  
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:15  
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER  
VEN. AU LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:05

**COYOTE UGLY** (v.f.) (G)  
VEN. AU LUN.: 2:30 - 7:00  
MAR. AU JEU.: 7:00

**L'HOMME SANS OMBRE** (13+) KEVIN BACON  
VEN. AU LUN.: 12:15 - 4:45 - 9:20  
MAR. AU JEU.: 9:20  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:45

**LES REMPLACANTS** (G) K. REEVES / G. HACKMAN  
VEN. AU LUN.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00

**NEW-YORK EN AUTOMNE** (G) R. GERE / W. RYDER  
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:15 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:15 - 9:30  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40

**LA CELLULE** (16+)  
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:35 - 4:40 - 7:00 - 9:15  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15  
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30

**L'ART DE LA GUERRE** (13+) WESLEY SNIPES  
VEN. AU LUN.: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** Au cinéma Odyssee.

**CINÉMA IMPÉRIAL**  
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

**Cinéma Rabais et Répertoire** ADM. GÉN.: 3,00\$

**INFO-HORAIRE: 549-9022**  
semaine du 1er au 7 sept. 2000

**X-MEN** (13+) PATRICK STEWART  
VEN. AU LUN.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

**FILM DE PEUR**  
VEN. AU LUN.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:30 - 9:30

**LE PATRIOTE** (v.f.) MEL GIBSON  
VEN. AU LUN.: 1:00 - 4:00 - 8:00  
MAR. AU JEU.: 8:00

**PARTIS EN 60 SECONDES** (v.f.) NICOLAS CAGE  
VEN. AU LUN.: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:30

---

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
2445 ST-DOMINIQUE  
MARDI & MERCREDI 4.50\$ sauf jours fériés

**LE DINOSAURE** (G)  
VEN. AU LUN.: 12:15 - 2:15

**LA CELLULE** (16+)  
VEN. AU LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:15  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15

**COYOTE UGLY** (v.f.) (G)  
VEN. AU LUN.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 7:00 - 9:15  
MAR. AU JEU.: 7:00 - 9:15

# LA RENTRÉE « OZONE-CKRS »

Vers 11 heures tous les jours de la semaine dans l'émission de Brigitte Simard et dans le show des super Week-end courez la chance de gagner l'un des 14 sacs à dos « Ozone-CKRS ».

**Le super sac contient :**  
Un vêtement polar Ozone,  
Un dictionnaire Larousse illustré 2001,  
Une carte mensuelle d'autobus de la CITS  
Un sac glacière Coca Cola rempli de produits et un t-shirt

## Concours La rentrée OZONE CKRS

CKRS RADIO 590, 121 rue Racine Est, C.P. 1090 Chicoutimi G7H 5G4

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL. \_\_\_\_\_

TEL. BUR. \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_

Vous devrez répondre à une question sur la langue française basée sur le Larousse.  
Pour participer, complétez le coupon et postez-le à CKRS radio 590





PHILOMÈNE



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h00)		Cinéma / LE COLONEL CHABERT (4) avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant				Tintin	Lingo	Le Midi	Tam Tam	La 7e Merveille du monde	Rencontres sauvages	La Bande à Dingo	Cités d'or	Animaniacs	Woof!	...Carmen Sandiego	Watatatow	Lingo	
<b>TQS</b>	Cardio, Tae Boxe	Les Indices pensables	Les Fils à papa / Gilles Payer		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / UNE RENCONTRE DANGEREUSE (6) avec Connie Sellecca, Gregory Harrison			Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal		
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Place Melrose		Top Modèles	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / Michel Dumont		Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Tarzan	Sunset Beach	Les Feux de l'amour		Le TVA +	
<b>TQc</b>	Les émissions débutent à 9h30.			Les Barbotons	Simba, le roi lion	Il était... l'espace	Expédition Pôle Sud		Erebus, volcan des glaces		Teletubies	Les Barbotons	Légende... île au trésor	Shirley Holmes	Le Feu sacré	Montre-moi ta ville	Heidi	Simba, le roi lion	Légende... île au trésor	Il était... l'espace

VOTRE SOIRÉE

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 1 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
<b>CKTV</b>	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam	C'est juste une farce! / Dernière	La Fureur / Sylvain Cossette, Yelo Molo, la Famille Daraïche		Zone libre / Donovan Bailey		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / L'ENTRAÎNEUR (5) avec James Caan, Craig Sheffer (23h18)			
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (17h00)	Flash	Les Indices pensables	VIP / Début		Xena la guerrière		Scènes de crime	Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences		
<b>CJPM</b>	Le TVA	Tôt ou Tard / Karine Vanasse	Claire Lamarche / Quelques pistes pour mieux vivre		Cinéma / LES ROBBERSON ENQUÊTENT (5) avec Chevy Chase, Jack Palance				Le TVA	Tôt ou Tard / Robert Toupin	TVA Sports / Loteries (23h20)	Cinéma / CHRISTOPHE COLOMB: LA DÉCOUVERTE (5) avec G. Corraface (23h29)			
<b>TQc</b>	Le Monde merveilleux de Disney		Branché	Les Franc-tireurs	Ciel! Mon Pinar / Les Tomates		Cinéma / FRAISE ET CHOCOLAT (3) avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria		Les Cinq Dernières Minutes (22h56)						
<b>TV5</b>	100% Question	Les Arts et les Autres	Journal FR2	Thalassa / Entre sel et terre et la conquête de l'Est		Montagne		L'univers est dans la pomme / Marc Favreau		Journal belge	Journal suisse	Soir 3	TV5 Le Journal / Julie Lescaut (21h15)		
<b>CANAL D</b>	Contact Animal / Trois Petits Singes		Cap sur les îles / Nouvelle Calédonie		Pièces à conviction / Entre ciel et terre - L'Ermite		Les Nouveaux Détectives		L'Homme de six millions		Cinéma / LES VEUF (6) avec Judd Nelson, Pierce Brosnan				
<b>RDI</b>	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute (19h20)	Les Blues de l'Armée rouge / Traitement-choc		Le Téléjournal et Le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Journal du soir	Maison neuve à l'écoute (23h20)	Le Téléjournal et Le Point		
<b>RDS</b>	RDS extrême	Sports 30 Mag		Tennis / U.S. Open				Sports 30 Mag		La Lutte WCW					
<b>S.E.</b>	Les Pros du collège (17h40)			Séduction mortelle (19h25)			Sursis: 36 heures				Le Déjeuner des champions (22h35)				
<b>VIE</b>	Le Magazine Santé (17h30)	Les Copines d'abord	360 Degrés / Israël; Californie; Berlin	Sortie gaie	Trauma / En mission perpétuelle		Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats / École des travestis		Médecine d'enquête	Sortie gaie	Cinéma / POUR L'AMOUR... (5)		
<b>SERIES+</b>	Salle des nouvelles		Voilà!	Fou de toi	Homicide		La Loi & l'Ordre		Inspecteur Frost				La Firme de Boston		
<b>Z</b>	Au-delà du réel		La Revanche des nerds / Jeux	Technofolie	Highlander		X Files		Les Secrets du cinéma		Millennium			X Files	
<b>HISTORIA</b>	Les Grandes Erreurs militaires		L'Histoire à la une		La Maison Windsor				Trouvailles et Trésors		Il y a longtemps		L'Histoire à la une		Cinéma / BIRDY
<b>ÉVASION</b>	Prêt à partir		Vidéo Guide		Plans d'eau, plans de vacances		Escapades Nature	Lonely Planet		Golfs du monde	Le Sport, un prétexte...	Prêt à partir			2 Jours en France
<b>CBJET</b>	Newswatch	Culture Shock	Baseball / Athletics - Blue Jays				The National / CBC News				The National Update	Cinéma / GEORGIA (4) avec J. Jason Leigh, M. Winningham			
<b>CFCF</b>	Pulse	Access Hollywood		Ladies Man	Power Play		The City		Total Recall 2070		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Others (0h05)		
<b>WVNY</b>	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Boy Meets World		Making the Band		Is America No.1?		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)		
<b>WCAX</b>	News	CBS News		Entertainment Tonight	Big Brother	Candid Camera	JAG	Nash Bridges		Late Show with David Letterman (23h35)					
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU		The Tonight Show (23h35)				
<b>WCFE</b>	BBC News	Nightly Business	Newshour		Mystery of Chaco Canyon		Mystery / Cadfael: A Morbid Taste for Bones		The Lost Squadron	BBC World News	Charlie Rose				
<b>FOX</b>	Drew Carey		Charmed		Cinéma / SEVEN (3) avec Morgan Freeman, Brad Pitt				Popular		Change of Heart	Star Trek: Voyager			
<b>TSN</b>	The Best of Off the Record	Sportsdesk	Strongman Competition	Tennis / U.S. Open				Sportsdesk		Boxing / Hamed-Sanchez					
<b>SPNET</b>	Sportscentral	Canadian Golf Tour Weekly	PGA Golf / Championnat Air Canada - 2e ronde				Sportscentral		Aussie Rules Football						
<b>DISC.</b>	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	The Sea: The Last Frontier	Wild Discovery / Crocodile		Supernature / Ultimate Guide to Ants		Discovery's Canada / Mysteries in the Ice		Summer @discovery.ca	The Sea: The Last Frontier	Wild Discovery / Crocodile		
<b>GLOBAL</b>	Global News	First National News	Addams Family	Entertainment Tonight	Making the Band	Bob & Margaret	Baby Blues		NYPD Blue		Global Headline News	Sinbad (23h10)	South Park (0h05)		



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 865

LA ROUTINE

J'aimerais réellement savoir combien d'entre vous vont réussir le contrat d'aujourd'hui. Je vous donne un indice : Le contrat est certain, contre la meilleure défense et contre toutes dispositions des cartes manquantes.

Est-Ouest vulnérables, Sud donneur.

NORD
A 8 2
A 7 6
D 10 5 3
A D 10 3

SUD
A V 6
D 4 2
A V 9 8
R V 7

Ouest Nord Est Sud
- - - 1 S-A
Passe 3 S-A tous passent.

Ouest entame du trois de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Il semble, à première vue, que le contrat n'est qu'une balade. L'entame vous assure de deux plis à cœur, vous en avez un à pique et quatre à trèfle. Selon la réussite de l'impasse à carreau, vous ferez dix ou onze levées. C'est ce qui semble, à prime abord, évident. Seulement, comme vous le savez maintenant, lorsque tout semble facile, il faut bien prendre garde et chercher d'où peut venir la tempête !

A 8 2
A 7 6
D 10 5 3
A D 10 3
D 5 4 3
V 9 8 3
R 4
A 8 6 2
A R 10 9 7
R 10 5
D 7 6 2
A 9 5 4

Si Sud avait fait le moindre attention, il aurait su que pour réussir son contrat, un pique, un cœur, trois carreaux et quatre trèfles étaient suffisants.

COURS D'INITIATION AU BRIDGE DÉBUTANT FIN SEPTEMBRE

Cours d'initiation au bridge pour tous, en après-midi ou en soirée.

Renseignements et inscriptions:

Table with columns for course name, instructor, and contact info.

En collaboration avec la Ligue de bridge Saint-Laurent-Saglac affiliée à American Contract Bridge League

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 01 SEPTEMBRE

9h00
CKTV - LE COLONEL CHABERT 99772 (4) Fr. 1994. Drame psychologique de Y. Angelo avec Gérard Depardieu, Fanny Ardant et Fabrice Luchini.

14h00
TQS - UNE RENCONTRE DANGEREUSE 98371 (6) (ADangerousAffair). E.-U. 1994. Drame d'A. Metzger avec Connie Sellecca, Gregory Harrison et Christopher Meloni.

20h00
CJPM - CFER - LES ROBBERSON ENQUETENT 52352 (5) (Cops and Robbers). E.-U. 1994. Comédie policière de M. Ritchie avec Chevy Chase, Jack Palance et Dianne Wiest.

21h00
TQC - CIVV - FRAISE ET CHOCOLAT 10951 (3) (Strawberry and Chocolate). Cub. 1993. Drame de moeurs de T.G. Alea et J.C. Tabio avec Vladimir Cruz, Jorge Perugorria et Mirta Ibarra.

23h18
CKTV - L'ENTRAINEUR 6501468 (5) (The Program). E.-U. 1993. Drame sportif de D.S. Ward avec James Caan, Craig Sheffer et Halle Berry.

23h29
CJPM - CFER - CHRISTOPHE COLOMB: LA DÉCOUVERTE 1371807 (5) (Christopher Columbus - The Discovery). E.-U. 1992. Drame historique de J. Gien avec George Corraface, Robert Davi et Benicio Del Toro.

23h30
CBJET - GEORGIA 99642 (4) E.-U. 1995. Drame psychologique de U. Grosbard avec Jennifer Jason Leigh, Mare Winningham et Ted Levine.

01h00
TQS - LA PART DES TÈNÈBRES 914937 (5) (The Dark Half). E.-U. 1993. Drame fantastique de G.A. Romero avec Timothy Hutton, Michael Rooker et Julie Harris.

04h00
CANAL D - UNE GUERRE DANS MON JARDIN. 5810956 Can. 1985. Documentaire de D. Létourneau.

TÉLÉROMANS

Vendredi 01 Septembre

17h00
CKTV - WATATATOW 91866 L'ANNONCE FAITE À SUZIE. Vincent veut annoncer une grande nouvelle

à sa famille. En état de choc, Suzie fait une crise d'hyperventilation et lui dévoile un secret bien gardé. Nadeige se sent trahie et accable Vincent de reproches. Ariane sollicite l'aide de Julien pour réussir à sortir avec Einstein.

MOTS CROISÉS

NO 1007

HORIZONTALEMENT

- 1- Bouffi - Canot automobile très rapide.
2- Crocodile - Petit vautour.
3- Parcourue des yeux - Relatives à une collectivité humaine.
4- Faisons parvenir à qqn - Eclot.
5- Feu - Volcan de Sicile - Trois fois.
6- Palmier - Une langue - Fl. de France.
7- Sodium - Jeune oiseau.
8- Mâle de plusieurs oiseaux de proie - Aluminium.
9- Sépara - Capable de.
10- Recherché - Il est perturbant pour le bon fonctionnement de l'ordinateur.
11- Enseignement dans un domaine particulier - Epoque.
12- Pige - Horripiler.

VERTICALEMENT

- 1- Glorieux - Au pied du Luberon.
2- Appellerait la colère divine sur qqn - Gloussé.
3- Prénom masc. - Trainasser.
4- Américium - Tenace, entêté.

SOLUTION DU PROBLEME 1006

Grid solution for crossword puzzle 1006.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Large crossword puzzle grid.

VENDREDI 1ER SEPTEMBRE 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril

C'est une de ces journées où vous vous sentez bien dans votre peau et avez envie de vous faire plaisir. Une activité sportive ou récréative devrait améliorer votre santé en général.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vos problèmes de santé s'amenuisent, ce qui vous permet de voir la vie avec plus d'optimisme. Votre entourage appréciera votre humour.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

C'est le temps de mettre cartes sur table, spécialement dans le domaine monétaire que vous avez tendance à négliger.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous êtes confronté(e) aujourd'hui entre vos désirs plus ou moins utopiques et la réalité. Il en résultera une période de profonde complexité.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous devrez surmonter quelques inconvenients aujourd'hui. Ne vous laissez pas décourager, spécialement si vous savez où vous allez et avez la persévérance de vous y rendre.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Votre excellent jugement permettra de résoudre un problème complexe au travail, ce qui vous amènera des appuis importants. Par contre, votre vie sociale sera nébuleuse.

prometteuse.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Soyez flegmatique dans vos relations avec autrui, même si cela ne fonctionne pas à votre goût. Votre sens de l'humour pourra sauver la journée.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre aisance naturelle retrouvée vous permettra d'envisager la journée et l'avenir en général avec quiétude.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vous devrez trouver en vous énormément de patience pour faire face aux exigences de votre situation.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous serez capable d'amener votre entourage à changer spontanément de plans aujourd'hui. Le résultat sera magnifique.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous aurez tendance à considérer cette journée comme ennuyeuse, du moins durant la matinée. Mais, cela ne pourrait être qu'une illusion.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Si vous tenez à passer une journée agréable, il sera nécessaire de vous exprimer d'une façon créative.

MOT MYSTÈRE

NO 3587

8 LETTRES - MESSE DE MINUIT

Table with 4 columns of words related to 'Messe de minuit'.

Solution du problème précédent: portrait

Grid solution for the previous puzzle: portrait.



# ÉCONOMIE

## La BN augmente son bénéfice net de 23 %

MONTREAL (PC) - Le bénéfice net de la Banque Nationale a augmenté de 23 pour cent au troisième trimestre de l'exercice 2000 pour atteindre 128 millions \$.

Il était de 104 millions \$ pour la même période en 1999. Le bénéfice net par action est passé de 0,57 \$ à 0,64 \$.

Au troisième trimestre de cette année, l'institution financière a comptabilisé des charges totalisant 120 millions \$, notamment à l'égard de programmes visant la réduction des coûts d'opérations (55 millions \$), d'un projet d'accélération du développement de son infrastructure électronique (18 millions \$) et de la radiation de frais d'intégration et de frais relatifs à un contrat de service (47 millions \$).

Elle a également enregistré un montant additionnel de 15 millions \$ à la dotation pour pertes sur prêts notamment parce qu'elle a dû classer comme prêt douteux un prêt de 19 millions \$ consenti à la société Laidlaw. Pour le 3e trimestre, la Banque Nationale avait prévu des pertes sur prêts de 47 millions \$. Elle a dû porter cette dotation à 62 millions \$.

Un analyste a indiqué que la Banque Nationale n'avait pas été la seule à perdre de l'argent avec Laidlaw, une entreprise de gestion des déchets qui connaît des difficultés.

À la Banque Nationale, ces charges additionnelles ont été compensées par un gain de 135,9 millions \$ réalisé à la suite de la vente de la filiale spécialisée de la Banque Nationale en technologie de l'information, SIBN, à la société Cognicase.

Dans le cadre de cette transaction, la Banque Nationale a fait l'acquisition de 35 pour cent des actions ordinaires de Cognicase.

Même si on ne tient pas compte des charges de 120 millions \$, les charges d'exploitation de la Banque Nationale ont augmenté de 22 pour cent au troisième trimestre de 2000 par rapport au même trimestre de l'exercice précédent. L'institution a attribué plus des deux tiers de cette augmentation aux salaires et avantages sociaux, notamment à la rémunération variable de la filiale de courtage.

Le revenu total de la Banque Nationale a atteint 923 millions \$ au troisième trimestre de l'exercice.

### Compte du pays

OTTAWA (PC) - Pour un deuxième trimestre d'affilée, le solde du compte courant du Canada a généré un excédent important qui s'établit à 3,6 milliards \$, néanmoins en baisse de 1,3 milliard \$ par rapport aux trois premiers mois de l'année, a indiqué jeudi Statistique Canada.

Cette baisse reflète des déficits accrus au chapitre des revenus de placement et des services, précise l'organisme fédéral.

ce 2000, ou 788 millions \$ si on exclu contre 648 millions \$ pour la même le gain lié à la vente de SIBN, période en 1999.



## COUP D'OEIL

### NEW YORK

Dow Jones	11215.10	+112.09
Volume	1 83 596 600	
Nasdaq	4205.74	+101.93

### TORONTO

TSE 300	11247.90	+74.28
CDNX	3496.69	+49.44

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	120.25	+1.30
Celestica Inc	114.50	+1.70
Can. Imp. Bank of Com.	45.10	+0.55
JDS Uniphase Can. Ltd	182.15	+7.70
Research In Motion Lim.	110.75	+5.35

Or	277.25	+3.89
----	--------	-------

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	16.50	-.05
Alcan Aluminium	48.25	-.35
Alliance forêt	18.1	+.75
Amisk	2.05	+.03
Bce Inc	33.00	-.05
Ban. Nationale	23.35	+.35
Cascades Inc	7.60	+.10
DHC-B	N/D	N/D
Groupe CGI Inc	12.35	—
Jean Coutu Grp ci-A	36.25	-.75
Métro Inc.	17.80	-.05
Loblaw	42.45	-.15
Nortel Networks Corp.	120.25	+1.30

\$ U.S.	1.4715	-.0055
\$ CDN	0.6792	+.0025



EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

LE QUOTIDIEN  
progrès dimanche

# CARNET MONDAIN

#### ANNONCE AVEC PHOTO

15<sup>95</sup>\$ SUR UNE COLONNE

#### SANS PHOTO

TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

#### BONNE FÊTE



C'est la fin de semaine de la fête de Cécile Potvin. Nous lui souhaitons un bon anniversaire.

Mario et Jean-Guy XXXXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

#### ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



FÉLICITATIONS à Bertrand Desmeules et Lucie Bérubé de Chambord qui ont célébré leur 50ème anniversaire de mariage le 5 août dernier.

De toute la famille qui vous aime beaucoup et longue vie. xxxx

FELICITATIONS! pour 42 ans de mariage à nos parents M. Mme Réal Larochelle de Jonquière. Longue vie à vous deux.

De toute la famille XXX

Bonne fête et bonne journée à tous!

MESSAGE PERSONNEL \* NAISSANCE \* POÈME \* PROMPT RÉTABLISSEMENT \* VŒUX \* ANNIVERSAIRE DE MARIAGE \* ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE \* FIANÇAILLES \* GÉNÉRATIONS \* GRADUATION \* MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

## LES OLYMPIADES DU BRIDGE DU 26 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE 2000

# Maastricht Hollande

# BRIDGE



par Martine Lacroix  
Championne canadienne

## LES OLYMPIADES DU BRIDGE

Du jumelage à la mise en onde

Dans les compétitions nationales et internationales, les cartes sont brassées par ordinateur et les cartes sont distribuées dans les planchettes par une machine à duplicater. Ces planchettes seront jouées par tous les compétiteurs sans exception! Par exemple, si nous jouons 20 planchettes par match, toutes les équipes du tournoi, dans les deux compétitions (Open et Dames), joueront les mêmes planchettes à chaque ronde.

Lors du match, à chaque table, il y a un greffier qui consigne par écrit le déroulement du jeu: les enchères, l'entame, les cartes jouées. À la fin des matchs, ces documents sont remis aux analystes qui les épluchent en long et en large afin de répertorier les bons coups comme les mauvais. Ces données sont aussi saisies à l'ordinateur. D'une part pour compiler les résultats des matchs qui sont mis en ondes à la fin de la journée sur le site internet des Olympiades. D'autres part pour alimenter le Vugraph Internet qui vous propose de revoir le match comme si vous étiez à la table. D'ailleurs, le match que nous avons joué aujourd'hui contre la Pologne peut être visionné sur le site de e-bridgemaster.com.

Tout ça, ajoute une pression supplémentaire car chaque enchère que l'on fait et chaque carte que l'on joue seront analysées. Si on joue mal et que l'on chute un contrat qui est réalisé à toutes les autres tables, eh bien, on a l'air un peu creton...

### Match no 12 : Canada 9 Pologne 21

Francine et moi avons notre match normal habituel, mais Cathie et Dianna ont eu un match qu'elles préféreraient oublier. La pression commence à se faire sentir et il a fallu les consoler. À vrai dire ce fut un match de fou. Après 5 planchettes on menait 31 à 2, après 10 c'était 44 à 43 mais le dernier segment nous fût fatale. Les Polonaises ont renversé la vapeur marquant 56 imps pour se sauver avec la victoire. En tout, 175 imps ont été échangé durant ce match, presque 9 imps par planchette. Certes très excitant pour les spectateurs, mais pas vraiment du beau bridge.

### Match no 13 : Canada 19 Hollande 11

Le capitaine nous annonce qu'on joue en la salle ouverte. L'accès aux kibitzers - c'est ainsi que l'on nomme les spectateurs à un match de bridge - y est permis. Mais il y a des contraintes: pas plus de 6 kibitzers par table, si vous quittez vous n'avez pas le droit de revenir, etc. Alors, je me dirige vers notre table. Il y a environ 20 personnes assises autour de la table, je dois m'être trompé. Non, les places en Est-Ouest sont libres. C'est vrai on joue contre la Hollande. L'équipe locale a son fan club. Pour me rendre à ma chaise, je dois demander aux gens de me faire de la place, il y en a deux rangs de large. Francine, qui a de l'expérience est allée voir le directeur pour lui dire qu'il y a trop de kibitzers à la table. Elle ne veut avoir personne derrière elle car, trop souvent, il donne, de manière involontaire, des informations par leur mimique. Le directeur réduit le nombre de kibitzers et on commence à jouer. Après 8 planchettes, ils étaient tous partis. Il faut dire que ça n'allait pas bien pour leur équipe...

Une main tirée de ce match

Francine	Martine
♠ ARDV876	♠ ---
♥ 985	♥ AR43
♦ A4	♦ DV876
♣ 8	♣ ARDV

#### Dans le silence adverse:

Francine	Martine
1♠	2♦
3♠(1)	6 SA
7SA	

(1) 6 cartes commandées par AS, Roi Dame et au moins un As ou un Roi à côté.

J'ai annoncé 6 sans atout me disant que Francine a l'As ou le Roi de carreau et que le chelem a une probabilité de réussite d'au moins 50%. Comme Francine a plus que promis, le Valet de pique, un 7e pique et l'As de carreau, elle a annoncé le grand chelem. À l'autre table, le grand chelem n'a pas été annoncé.

### Match no 14 : Canada 24 Turquie 6

Ouf. Cathie et Dianna ont repris du poil de la bête. Elles sont sorties de bonne humeur. Vous est-il déjà arrivé d'entamer un singleton que votre partenaire coupe ? Et bien ça leur est arrivé ! Elles étaient tordues de rire.

Après 14 rondes, nous sommes en troisième place, à 32 points de la première place qui est détenue par les françaises et à 31 points de la 8e position. Aujourd'hui, nos émotions ont fait les montagnes russes. La descente aux enfers après le match contre la Pologne et un moment d'allégresse en fin de journée. Demain on recommence. J'ai des heures de sommeil à rattraper. J'espère bien dormir.

Une collaboration:

# Air Alma inc.

Partenaire Canadien



TRANSAT 130465	10.700	10.300	10.500	-0.100	URSA MAJ O 20000	0.520	0.510	0.520	0.000	WHEATON O 44940	0.400	0.370	0.400	-0.030	SHERITT D	254	80.000	79.050	79.500	-0.500	CITADEL U	47444	8.600	8.000	8.450	0.000	PRIMVST U	241200	8.700	8.550	8.700	-0.050	
TRIP 1ST Y	1881699	14.450	14.250	14.300	-0.050	URVIT Y 22250	51.150	51.050	51.050	-0.100	WILLIAM O 3258360	0.190	0.175	0.180	0.000	TELEVIS D	1731050	100.000	100.000	100.000	-1.500	COMINAR U	11250	20.000	20.000	20.000	0.000	RESIDENT U	1059750	11.850	11.700	11.800	-0.100
TRIP 1ST Y	1881699	14.450	14.250	14.300	-0.050	URVIT Y 22250	51.150	51.050	51.050	-0.100	WILLIAM O 3258360	0.190	0.175	0.180	0.000	TELEVIS D	1731050	100.000	100.000	100.000	-1.500	COMINAR U	11250	20.000	20.000	20.000	0.000	RESIDENT U	1059750	11.850	11.700	11.800	-0.100
TRIP 1ST Y	1881699	14.450	14.250	14.300	-0.050	URVIT Y 22250	51.150	51.050	51.050	-0.100	WILLIAM O 3258360	0.190	0.175	0.180	0.000	TELEVIS D	1731050	100.000	100.000	100.000	-1.500	COMINAR U	11250	20.000	20.000	20.000	0.000	RESIDENT U	1059750	11.850	11.700	11.800	-0.100

# FONDS MULTIS

<b>ABC Funds</b>	4.64	4.64	4.64	0.000	<b>ABC Europe</b>	34.69	34.69	34.69	0.000	<b>ABC Multi</b>	17.84	17.84	17.84	0.000	<b>ABC World</b>	24.56	24.56	24.56	0.000	<b>ABC US</b>	10.29	10.29	10.29	0.000	<b>ABC Tech</b>	6.27	6.27	6.27	0.000	<b>ABC Bond</b>	38.89	38.89	38.89	0.000
<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000
<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000
<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000	<b>Academy</b>	10.00	10.00	10.00	0.000

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX.....100</b>	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI.....400</b>	Santé.....717
<b>RESIDENTIELLES.....200</b>	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION.....450</b>	<b>SPORTS / LOISIRS.....800</b>
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES.....500</b>	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS.....600</b>	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulettes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulettes à louer.....810
<b>VÉHICULES.....300</b>	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	<b>AVIS.....900</b>
Abris d'auto.....302	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	<b>ET SERVICES.....700</b>	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4x4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

## INTERNET GRATUIT!



Placez une  
petite annonce dans  
Progrès-Dimanche  
ou le Quotidien  
et elle aura la même  
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins  
1 jour..... 7,90 \$  
2 jours..... 9,50 \$  
3 jours..... 11,10 \$  
4 jours..... 12,70 \$  
5 jours..... 14,30 \$  
6 jours..... 15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,15 \$

Mots additionnels:  
0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centré  
3,00 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:  
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100

### IMMEUBLES COMMERCIAUX

101

### Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 2-35x70x16 1-100 X40, 1-32 X75 de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

102

### Blocs appartements

SIX LOGEMENTS de 3 1/2, près Place Royaume, excellente rentabilité. Tél.:699-1170.

104

### Commerces à vendre

FONDS de commerce, personne sérieuse. Clientèle établie. Bon chiffres d'affaire. Tél.:543-4358. 8h à 17h.

ROUTE de pain (déjà établie) à vendre, camion neuf, prix à discuter. Tél.:674-8888.

106

### Entrepôt à louer

ENTREPOT Jonquière, 7.000 pi.ca. avec bureau, 5 quais de chargement. Tél.:695-2034.

109

### Locaux à louer

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirment: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Encore disponible 600 p.c. et de 1.000 à 3.600 p.c. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél.:549-3135, poste 105 (Charles-Philippe Tremblay).

BUREAUX avec superficie de 1.200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2.000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau, Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1.000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1.000\$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1.425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél.:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, 650 pi.ca idéal pour commercial, bureau ou autres. Entrée indépendante, stationnement privé. Tél.:543-2583, 698-8407.

CHICOUTIMI: local commercial à louer, 70 Racine Est, 1.600 pi.ca. environ. Tél.:695-9743, 672-1359.

JONQUIÈRE beau local 10x20', entièrement équipé, magnifique vue. Décoration. Idéal pour consultation, 200\$/mois. Tél.:542-0822.

JONQUIÈRE local pour dépanneur, équipement inclus. Pas cher. Possibilité 3 mois gratuits. Tél.:695-3752, 592-8418.

JONQUIÈRE, locaux pour bureaux, 3691 Boul. Harvey, face McDonald's Tél.:542-9451.

109

### Locaux à louer

#### LOCAL COMMERCIAL

Carré Davis, Jonquière

Espaces à bureaux, environ 3.500 pi.ca. en tout ou en partie. À prix très compétitifs. Plus un local commercial de 900 pi.ca. avec sous-sol en plus.

Pour informations  
547-8137

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca. 1x1 600 pi.ca. Tél.:545-8015.

PETIT local de 300 pieds carrés, libre immédiatement 2700 Boul. Talbot, pour petit atelier ou entreposage. \$300/mois. Tél.:549-9200, 690-9590.

TYPE -Incubateur de PME-, 520 pi.ca. avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca. = et un autre de 700 pi.ca., incluant système d'alarme et autres disponibilités. Accès photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateurs, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666, Chicoutimi.

200

### HABITATIONS RESIDENTIELLES

202

### A vendre ou à louer

ALMA: maison bi-génération, avec revenu, résidence principale 4 chambres, logement 2 chambres. Tél.:662-5123.

203

### Chalet à vendre

A DEMENAGE: rang 2, Bégin, 16X28', isolé pour l'hiver, 19.000\$ négociable. Tél.:672-1725 après 17h00.

AU lac à La Baie: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. A voir! Nouveau prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

FALARDEAU lac Limony, maison rénovée et agrandie en 1996, belle vues, beau terrain. Tél.:673-3436 673-4647.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Blueau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver. Tél.:678-3410.

MONT-VALIN, Lac Domic, 20X24 meuble, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7,5, génératrice, 30.000\$. Tél.:542-2989, cellulaire:550-2369.

MONT-S-VALLIN, lac Géminis, superbe chalet bois rond, avec remise à bateau (boat shed) A voir. Photo disponible. \$44.500. Tél.:549-3233.

RIVIERE-ETERNITE, Lac-à-Denis, 19X32 meuble, pêche, chasse, motoneige. Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir. 696-5424 jour.

RIVIERE A LOURS chemin #1, chalet d'été style suisse, bord rivière, très grand terrain aménagé, toute commodité, fenêtres manivelles etc. Tél.:672-6165.

SAINT-FÉLICIEN, près de la Rivière-à-l'Ours, 2 chalets avec terrain boisé, 172.000 pi.ca. approximativement, 24 x26' et 12 x20 x26'. Prix discutables. Tél.:275-7550, 679-9786.

ST-AMBROISE lac Vert, 20X37', meuble, 3 chambres, fosse septique, piscine avec dôme, 20 minutes d'Alma, Jonquière, Chicoutimi, accessible à l'année. Tél.:672-4769.

ST-FÉLIX, lac Rond, 20x20, remise neuve 12x16, bel endroit accessible à l'année, sans voisin. Tél.:544-0797.

204

### Chalet à louer

HABITABLE à l'année, jeune couple cherche chalet. Portage des Roches ou Lac Docteur de préférence. Tél.:548-3929, pagette: 541-5215.

JONQUIÈRE-NORD: chemin St-Elci, sur le Saguenay, impeccable, plage, septembre. \$325/semaine. Tél.:696-3485, 695-6451.

LAC LIMONY, 4 chambres, pédalo, baignade semaine ou mois, septembre, octobre. Tél.:673-4561, 592-3637 (paget).

LAC SAINT-JEAN, Saint-Henri-de-Tailon, vue sur le lac, libre pour la fête du travail ainsi que septembre et octobre. Location à la semaine ou au mois. Réservation (boite vocale) 545-8658.

SAINT-GÉDEON: face au lac, sur terrain camping, belle plage de sable fin, prix abordable. Location immédiate avec possibilité d'achat. Tél.:(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

ST-GÉDEON, Rang des Îles, libre. Tél.:662-5399 345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac, tout inclus, septembre à juin location mois. Tél.:668-2538 514-278-0552.

205

### Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. 200\$/mois et plus non-fumeur. Tél.:690-0080.

3 MINUTES Place Royaume câble téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél.:591-0416, 673-1770.

ARVIDA: près polyvalente, tout compris, avec ou sans pension, Tél.:548-1956.

CEGEP DE CHICOUTIMI  
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél.:549-9520 poste 258.

CHICOUTIM centre-ville, 307 Labrecque cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI (près Pulperie, non-fumeur(euse)), stationnement, accès salle lavage, cuisine, câble disponible, idéale étudiant(e)s 250\$/mois. Tél.:545-7205.

CHICOUTIMI 334 Racine Est, tous services inclus, tranquillité assurée, Auberge Bossé. Tél.:543-1919.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fournie tranquille. Tél.:690-5308 696-2940.

CHICOUTIMI Rénovées près Université 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, 401, Louis-Frèchette, libre immédiatement chauffée, éclairée. Tél.:698-1971, Cell:591-3287.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire. 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI: près cégep hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

HAUT DE GAMME  
CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sècheuse, cuisine, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e). Tél.:690-7096.

JONQUIÈRE, près cégep et de la Saint-Do, grandes laveuses, sècheuse, lave-vaisselle, câble, téléphone, garage. 55\$/semaine. Tél.:699-7071, 591-6801 (paget).

JONQUIÈRE pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.

LA-BAIE, chambre et/ou pension, idéal travailleur(se) et étudiant(e). Semaine, mois. Tél.:544-7783.

206

### Condominiums à vendre

CHICOUTIMI style maison de ville, 2 étages, sans voisin arrière, bas de l'évaluation, 89.000\$. Tél.:690-3525.

207

### Condominiums à louer

#### CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET

4 chambres, 3 salles de bain + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure. 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543-3357 heures d'affaires, 690-0551.

208

### Logements à louer

#### 1 MOIS GRATUIT

CHICOUTIMI, centre-ville, 3 grands 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Tél.:690-1497, laissez message.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1 1/2, 3 1/2, attention étudiant(e)s, près cégep, université, semi-meublé, repeints à neuf, 1 mois gratuit. Tél.:591-3814, 695-8592.

2 1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305\$/mois, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390\$ à 460\$/mois, 4 1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél.:543-4037.

3 1/2 à CHICOUTIMI: Vous recherchez tranquillité? Meublé ou non, moderne, chauffé 500 Place Royaume, 475\$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 (1 MOIS GRATUIT) PROPRIÉTÉ — TRANQUILLITÉ — SERVICE CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16X12) (12X12) DERNIER DERNIER BEAU 3 1/2, service laveuse sècheuse, très propre entièrement rénové, 325\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER BEAU 4 1/2 super propre. LIBRE SEPTEMBRE \$435/mois. DERNIER 5 1/2, super propre, 490\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT Informations:543-5330, CHICOUTIMI-NORD 259 Colbert, BEAU 4 1/2, porte patio, idéal pour personne retraitée, repeint très propre. LIBRE IMMÉDIATEMENT 405\$/mois CHICOUTIMI, 725 Joliet, BEAU 2 1/2, couvre-planchers neufs, repeint semi-meublé premier plancher service laveuse, sècheuse LIBRE IMMÉDIATEMENT. \$300. Tél.:549-9343.

3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI, Angoulême, propre, tranquille, frais peint. Tél.:543-9520.

3 1/2, Chicoutimi, centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

4 1/2  
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4 1/2  
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.  
690-6308

4 1/2, 147 boul. Tadoussac, 1 1/2 mois gratuit 325\$/mois, semi-meublé 2 stationnements, remise, déneigement inclus. Tél.:674-1397 cause transfert.

4 1/2, 554 Joliet, Chicoutimi, 375\$/mois. Tél.:549-3233.

5 1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre, près université. Tél.:549-3233.

208

### Logements à louer

6 1/2, CHICOUTIMI, très propre, stationnement, remise, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1574.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A VOIR! JONQUIÈRE très grand 5 1/2, avec sous-sol aménagé, décoré, très propre, neuf, non chauffé, non éclairé, libre. 550\$/mois. Tél.:547-2910 542-0543.

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4 1/2, 460\$/mois, chauffé. Tél.:545-6801.

ARVIDA 5 1/2 libres immédiatement, semi-meublés ou non, balcon porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 5 1/2, très propre. Tél.:548-4676 lundi au vendredi, demander Annie.

ARVIDA 3 1/2 (\$355), 4 1/2 (\$410), 5 1/2 (\$455), chauffés, éclairés, près centre d'achats. Tél.:591-3560, 548-6417, 591-5204.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, grand 4 1/2, entrée laveuse sècheuse lave-vaisselle, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:548-7537, 696-7752.

ARVIDA, grand 3 1/2, prêt Carré Davis, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Septembre gratuit. \$380. Tél.:548-7614, 548-0124.

ARVIDA, secteur St-Jean-Eudes, 3 1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:548-5305, 690-7818.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Pres cégep, université, hôpital, 335\$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 3 1/2 récent, centre-ville (Lafontaine), meublé, chauffé, éclairé, stationnement. \$385. Idéal personne seule. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 3 1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-2524, 698-1067.

CHICOUTIMI 3 1/2, qualité supérieure, à 2 pas des centres d'achats, endroit très tranquille, aspirateur centrale. Aussi. 4 1/2, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue Angoulême, qualité supérieure, entrée contrôlée, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-4527, 540-2163.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, renové complètement, 2e étage, super propre, 420\$/mois. Tél.:693-9273.

CHICOUTIMI 4 1/2, près autobus, idéal pour étudiants, personnes seules, 350\$/mois chauffé, éclairé. Cell:591-3321.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 525\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 814 Nic. 4 1/2, très propre, 370\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464, Cell:590-4750.

CHICOUTIMI boul. Talbot, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse inclus 275\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-862-7322.

CHICOUTIMI centre-ville, rue Price, grand 4 1/2 moderne, propre, \$385/mois. Tél.:693-0608, cell:591-0680.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, renové à neuf, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, stationnement privé, 599 Lapointe, renové à neuf, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI 1 1/2, chauffé, éclairé, 240\$. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300\$. Tél.:545-0656, 540-3256.

CHICOUTIMI 1 1/2, rue Thérèse-Casgrain, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achat, idéal étudiant(e). 275\$/mois. Tél.:549-3211.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI 2 1/2, chauffé, meublé, très propre, 350\$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi sous-sol, 5 1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI Sydenham, 4 1/2, 5 1/2 semi-meublés ou non, très propre. Tél.:674-2385, paget:696-7155.

CHICOUTIMI, sous-location, Côte Réserve, 2 1/2, meublé, incluant laveuse sècheuse, 300\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0308.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2 1/2, près cégep et université, chauffé, éclairé, meublé, stationnement inclus, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-0921, 696-1246.

CHICOUTIMI, 3 1/2 (\$350), 4 1/2 (\$400), chauffés, libres 1er octobre. Tél.:549-3220.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille et propre, centre-ville. Tél.:543-8183.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près Cégep Université Hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, 395\$/mois, 209, Champs-Élysées. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. \$360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 370\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, 410\$/mois, Libre 1er septembre. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 4 1/2 (350\$/mois), non chauffé, non éclairé, près cégep et université. Tél.:543-6068, 820-4213 (paget).

CHICOUTIMI, 4 1/2, centre-ville (Racine), non chauffé, non éclairé. \$425. Tél.:543-0715.

CHICOUTIMI, 4 1/2, chauffé, éclairé, situé rue Brebeuf, 450\$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, insonorisation supérieure, près centres d'achats, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:693-1885, 820-3351 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 624 St-Cyrille, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, \$335. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. BOUL. UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, renové, porte patio, entrée laveuse, sècheuse, sur Chemin de la Réserve. 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3090.

CHICOUTIMI, Bégin, 2 1/2 chauffé, meublé, climatisé, \$330. Libre. Tél.:693-6055, 540-4825.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, près Place Royaume, maison en rangée à sous-louer, 5 1/2, 655\$/mois. Tél.:549-3452.

CHICOUTIMI, rue Price Est, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, laveuse sècheuse fournie, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-6904.

CHICOUTIMI, rue Sainte-Anne, 4 1/2 275\$/mois, peinture refaite, plancher neuf. Tél.:696-4444.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, 3 1/2, chauffé, éclairé, 430\$/mois. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI, très grand 4 1/2, à aire ouverte, foyer au salon, vue imprenable sur le Saguenay, stationnement pour 2 voitures, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9329.

**CHICOUTIMI-NORD**  
4 1/2  
non chauffé, non éclairé.  
2032, rue Roussel  
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-4272, 541-9132.

CHICOUTIMI-NORD, 116 St-Ephrem, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-6004, centre 18h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD, 148 Riviera, 5 1/2, stationnements, planchers bois, libre août. Paget:696-7956.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 2072, Boul. Ste-Genevieve, grand demi sous-sol, bien éclairé, échangeur d'air, 325\$/mois. Tél.:543-5040, 693-1843.

CHICOUTIMI-NORD, grand 4 1/2, renové à neuf, près centre-ville, \$350 non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3608, pagette: 693-7449.

CHICOUTIMI-NORD, grand 5 1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél.:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI, 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, centre-ville, tél.:698-0976 4 1/2, meublés ou non, 5 1/2, St-Paul. Tél.:693-6078, 693-8908.

CHICOUTIMI, 1 1/2, chauffé, éclairé, 240\$. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 300\$. Tél.:545-0656, 540-3256.

CHICOUTIMI, 1 1/2, rue Thérèse-Casgrain, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achat, idéal étudiant(e). 275\$/mois. Tél.:549-3211.

CHICOUTIMI, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, meublé, très propre, 350\$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI, 4 1/2, demi sous-sol, 5 1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 2 1/2, rue Morin, près cégep et université, libres immédiatement, tél.:549-8608, 540-1540, 693-6801.

CHICOUTIMI, 5 1/2, style loft, 2 chambres fermées, centre-ville, dans coopérative d'habitation, 475\$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:696-4824.

CHICOUTIMI, 523 Marguerite-Tellier, près Université, 3 1/2 renové, tranquillité, remise extérieure, \$340/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:674-2707.

CHICOUTIMI, centre-ville, magnifique petit loft, 285\$/mois, meublé, chauffé, idéal personne seule, impeccable. Tél.:693-6663, paget:696-7330.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, très bien situé sur 3 étages, stationnement déneigé, 600\$/mois, chauffé, éclairé, câble fourni. Tél.:549-8644 Ben. 693-0529 Eric.

CHICOUTIMI, jumelé, propre, 3 chambres, 2 salles de bain, quartier des oiseaux. Tél.:545-2319.

CHICOUTIMI, libre, grand loft moderne ou grand 2 1/2, au 633 Audet, Chicoutimi, près boul. Université, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:820-1302, 548-5164.

CHICOUTIMI, lofts, 800 pieds.carrés, neuf, rue racine, plancher bois, entre 375\$ à 395\$, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-9142, 543-9025.

CHICOUTIMI: Place des Escorcers (Place Pérignon), grands 4 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame, grand 4 1/2 meublé chauffé, éclairé, entrée indépendante. Tél.:693-0863.

CHICOUTIMI étudiant(e), grand 5 1/2, 4 1/2, neuf, 2 minutes cégep. Tél.:591-0620.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 5 1/2 chauffé non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

IDÉAL pour fille, près université, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, aimant la tranquillité, non fumeuse 300\$/mois. Tél.:1-877-644-6378 (sans frais), 698-4497 après 18h00.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE  
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350\$/mois  
Tél.:540-1025

JONQUIERE 3736, rue Cabot 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 340\$/mois. Tél.:547-1285, 542-4218.

JONQUIERE près centre-ville 6 logements neufs, futurs 4 1/2 et 5 1/2 en construction prêts 1er octobre, complexe Le Clin d'Oeil, 2164, St-Jacques. Tél.:547-7279 après 18 h.

**208 Logements à louer**

JONQUIERE rue Châteauguay, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 285\$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE St-Georges, grand 3 1/2 rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:542-2361.

JONQUIERE, Roi-Georges, grands 4 1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres, 490\$/mois. Un mois gratuit. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, 4074 de la Loire #7. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, repeint, libre immédiatement. \$275. Tél.:672-6256.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2 (445\$), non chauffé, non éclairé, renové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé et 5 1/2 chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 1 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse). 300\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.

JONQUIERE, centre-ville 5 1/2 moderne, 475\$ non chauffé, non éclairé, 3 1/2 ultra moderne, 460\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE, St-Georges, 5 1/2 non chauffé, non éclairé, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-0697.

JONQUIERE 4 1/2, près Cégep, des Sizerins, entrée extérieure, possibilité mois gratuit. Tél.:542-9420, paget:541-4472.

JONQUIERE, 4 1/2, 5 1/2 disponible immédiatement, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, très propre, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneige, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, près du Canadian Tire, chauffé, éclairé. Tél.:547-8351.

JONQUIERE à sous-louer 450\$/mois, chauffé, 2351 rue Ste-Agathe. Tél.:547-1222.

JONQUIERE: 3 1/2 neuf, plancher bois franc, fenêtres PVC, insonorisation, stationnement déneigé, 350\$/mois. Tél.:548-0911 soir, paget:545-8958.

KENOGAMI 2 1/2 meublé chauffé, éclairé, 325\$/mois. Aussi, 5 1/2 2e étage, 395\$/mois. Tél.:548-1649.

KENOGAMI, rue de l'Eglise, 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA BAIÉ, 2 1/2, chauffé, éclairé, Tél.:544-2261.

LA-BAIE grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3436.

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement, tél.:543-6780.

LA BAIÉ, grand 3 1/2, meublé eau chaude fournie, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE 4 1/2, 6366 rue Lapointe tél.:678-2846, 678-9912, 678-1240 Immeubles G.E.L.D.M enr.

LATERRIERE 4 1/2, 3759 chemin de l'Eglise, près Route 170, libre immédiatement. Tél.:545-3731.

LATERRIERE, grand 4 1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, situé près d'un parc, libre immédiatement. Téléphone: 548-4129.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331, UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310\$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIERE-DU-MOULIN beaux 4 1/2, clair, chauffés, remise, repeints, bien situés. Tél.:549-1177.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2 sous-sol, avec piscine, libre immédiatement, 390\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:693-2373.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, endroit paisible, bord de l'eau, libre immédiatement 425\$/mois. Tél.:696-9466, 674-2268.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2 stationnement, remise, demi sous-sol, libre immédiatement, 405\$/mois. Tél.:674-1136.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 4 1/2 fraîchement peinture, chauffé, libre immédiatement. Tél.:549-9587, 545-9209.

RIVIERE-DU-MOULIN loft 290\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-9971.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

ST-JEAN-EUDES 3 1/2 chauffé éclairé, rez-de-chaussée, 360\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:672-2847 soir.

ST-JEAN-EUDES, grand 5 1/2 sur 2 étages, grand terrain, jardin, 400\$/mois libre 1er septembre. Tél.:549-5792.

ST-JEAN-EUDES, 4 1/2, renové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:543-7158, 543-8395.

**209 Maisons à vendre**

ARVIDA: duplex, «jumelé», ou à louer, revêtement extérieur refait, près des écoles, 2 chambres, garage. Tél.:592-8758, 674-1305.

**209 Maisons à vendre**

CHICOUTIMI Du propriétaire, terrain boisé, sans voisin arrière, verrière chauffée, sous-sol fini, 4 chambres. Tél.:549-9957, Paget:541-8096.

CHICOUTIMI, duplex près centre-ville, 6 1/2 et 5 1/2 plus sous-sol non fini, idéal pour propriétaire occupant ou artisan, 69,500\$. Paget:696-7289.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

DIRECTEMENT du propriétaire: La-Baie: jumelée 4 chambres, 2 salles de bain, remise neuve 10x12. Tél.:697-1441, 544-2382.

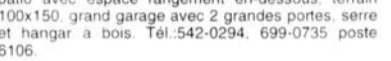
DU PROPRIETAIRE: Chicoutimi, duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pi.car. habitables. Location avec promesse d'achat. Tél.:693-0696, 592-4061.

LA BAIÉ 1367, St-Stanislas, jumelée 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.



BEGIN, sans voisin arrière, grandes pièces, 3 chambres, possibilité 2 salles bain, plancher bois franc, patio avec espace rangement en-dessous, terrain 100x150, grand garage avec 2 grandes portes, serre et hangar à bois. Tél.:542-0294, 699-0735 poste 6106.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.



ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. Tél.:668-8080.

ALMA du propriétaire, 48,1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans

**304 Bateaux à vendre**

BATEAU Mateau, 14.5', avec moteur Jonhson 70 forces, prix fin de saison. Tél:548-4544.

BAYLINER 1987, 19.5', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél:549-8717.

CANOTS: 12' carré, \$449. 14' pointu \$449. 15' carré \$499. Tél:543-6537.

CHALOUPE 16', moteur 55HP, remorque, excellente condition, 2.900\$. Tél:275-3417 soir

GLASTRON 21.1/2 pieds, avec Volvo 170 h.p., inspecté, toit campeur, remorque, équipement complet, 4.000\$ négociable. Tél:679-8570

JET BOAT Challenger 1996, 110 HP, moteur refait à neuf 50 heures, radio AM/FM, laser, très propre, 10.500\$. Tél:693-5960.

JOHNSON 1984, 20HP, 800\$. Mercury 1984, 9.8HP, 400\$ A1. Tél:480-7940.

SEA-RAY Cruiser 23', 1984, 150 heures, comme neuf, tout équipé, valeur estimée 22.000\$. Prix incroyable, acheteur sérieux, 15.000\$ ferme. Tél:547-0729.

VIP 1990, 20.5', cuddy-cabine, 4.3 litres, toit et toile rapide, 13.000\$, remorque incluse. Tél:820-3212 (cellulaire). 545-8668.

VOILIER 23' Granpian, tout équipé, peut coucher 5 personnes, moteur 9.9, remorque. Refait à neuf. \$6.500. Tél:695-6392.

ZEPPELIN, semi-rigide, 13', console centrale, 2 sièges, sonore, radio, remorque. Moteur «Honda» 15 forces, 5.000\$. Tél:272-2738.

**305 Camions à vendre**

1989 Jeep Comanche, 140.000 kilomètres, mécanique A1. \$3.500. Tél:540-1754, 543-6048.

FORD F-150, 1986, manuelle, 130.000 kilomètres, très bon état. Tél:543-5256.

FORD F150 XLT Lariat 1990, 8 cylindres, automatique, 113.000 kilomètres, très propre. \$7.500. Tél:274-3990.

FORD RANGER 1986, manuelle, 4 cylindres, 1.500\$ négociable. Tél:698-6092. Page:541-7411.

FORD Ranger 1994, manuelle, très bon état, prix à discuter. Tél:545-9469.

GMC, 1980, 4 portes, boîte longue, transmission manuelle, très bonne condition, 3.000\$ négociable. Tél:548-5364.

**306 Camions 4 X 4**

1995, GMC Z-71, seulement 47.000 kilomètres, 350, boîte longue, condition «Show Room», Groupe électrique, conduite sur asphalte seulement 19.000\$ ferme. Tél:592-2107 (page), 545-8093 (demandez Yves).

CHEVROLET S-10, 4X4, 1984, V-6, manuelle, king-cab, Tél:697-1241.

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, excellente condition, 5.695\$. Tél:543-5464.

DODGE Dakota 1999, 4X4, automatique, noir, king-cab, 18.000 kilomètres, 24.000\$. Tél:545-8884, cell:820-3001.

F-250 1970, 4X4, 4 portes, boîte 8', support, 1.000\$. Tél:542-8380.

FORD BRONCO II 1986, 2.9 litres, V6, très bon entretien, 1.800\$ négociable. Tél:549-8092 (jour), Michel Tremblay, 695-6879 (après 18h).

FORD F-150, 1993, XL, V-6, automatique, king-cab, climatisé, 11.500\$ négociable. Tél:699-4923.

FORD F250 XLT Lariat 4x4 1991, 7.3 diesel, condition excellente. \$8.000. Tél:342-6723.

JEEP CJ7 1981, 6 cylindres, toit fibre de verre, \$2.500. Tél:676-1073, 592-4511 après 18h.

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél:543-2005, laissez message.

JEEP Grand Cherokee Limited 1996, équipement complet, état neuf, 25.000\$. Tél:677-3391 du lundi au jeudi après 18h.

JEEP «LAND ROVER» 1973, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél:545-2355.

SUZUKI Sidekick 1991, manuelle, à vendre ou échanger. Tél:591-4783, 540-9760.

TOYOTA pick-up 1994, 4X4, V-6, manuelle, 120.000 kilomètres, bourgogne, boîte fibre verre, 8 pneus neufs, très propre. Tél:693-4929.

TOYOTA Rav-4, 1998, automatique, équipement complet, 96.000 kilomètres, prix spécial. Tél:698-4602.

**307 Campeurs à vendre**

ATTENTION! ATTENTION! Unique au Québec, Ford 1988, diesel, 28.5 pieds, 121.000 kilomètres, équipé pour l'hiver, fenestration double, 2 airs climatisés, remise ou entrepôt à l'arrière, super propre, 27.500\$. Page:696-5780, 1-800-561-5970.

AUTOCARAVANE, classe C, «Coachmen Catalina»-1987, 27 pieds, chambre fermée à l'arrière, douche et toilette séparées, 21.000\$, négociable. Tél:696-1253, 540-6815 (cellulaire).

CONCORD 1975, classe A, air climatisé, excellent état, 56.000 miles, 14.000\$ négociable. Tél:549-0946, 690-4126.

FORD Marathon 24', 1988, très propre, intérieur refait, génératrice, mécanique A1. \$22.500. Tél:672-2758.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CARAVANE 1988, avec toit surélevé pour transport d'handicapé, 1.700\$. Tél:543-7908 (répondeur).

DODGE «Caravan» 2000, canneberge, 22.000 kilomètres, Balance de garantie. Tél:275-4251.

DODGE Caravan SE 1995, blanche, bonne condition. Faites votre offre! Tél:678-9127.

FORD Windstar 1998, 7 passagers, 33.500 kilomètres, moteur V6, chauffage grand débit, air climatisé, garantie 5 ans/80.000 kilomètres. \$18.500. Tél:347-3085.

GRANDE «Caravane ES», 1998, 7 passagers, entièrement équipée, démarreur, 67.000 kilomètres, 23.000\$. Tél:679-1766.

**308 Fourgonnettes à vendre**

HONDA Odysée, 1996, 86.000 kilomètres, garantie 7 ans, 160.000 kilomètres. Tél:699-7850.

**309 Machinerie**

**SS Équipement forestier à vendre SS**

2 ébrancheuses «Caterpillar»-225B, 1988  
Moteur 3208, traction 50 %  
une avec «Bodsaw Denis» 3000  
l'autre avec «Topsaw Denis» 3000

Ébrancheuse «Caterpillar»-215, 1980  
Moteur 3204, «Boom Aricana» 50',  
moteur hydrostar neuf

Pour information:  
**(418) 295-3333 ou (418) 295-5499**

DÉGAUCHISSEUSE 4" Rockwell Beaver moteur 1/2 force, 2 set de couteau (ordinaire et carbure). Tél:547-3963 après 16 h.

ÉLÉVATEUR à gages (lift) hyste, P50A, 1979, à grosses roues, très propre et en très bon état, 11.500\$. Tél:696-4065.

**310 Motomarine à vendre**

BOMBARDIER 1996, 800cc, GSX, 2 places, 50 heures. Comme neuve. Tél:545-0412.

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél:418-695-2475 418-690-8820.

SEA-DOO Tiger Shark 1996, 550 forces, avec remorque, 2900\$ négociable. Tél:820-5376, page:541-0911.

**311 Motoneiges à vendre**

MACH-Z 1999, Vforce, tél:349-8632, page:669-8185.

**312 Motos à vendre**

CR 250, 2000, état neuf, personne sérieuse seulement. Tél:343-3421 Joël.

GOLDWING Aspencade, GL, 1500, 1996, couleur Marauda, excellente condition. Tél:349-8632, page:669-8185.

HONDA MAGNA V65, 1100cc, 1984, très propre, excellente condition, 27.000 kilomètres, 3.700\$. Tél:547-0216, 695-0455 (Réjean).

KAWASAKI KZ 1100cc Custom 1982, avec valise fibre de verre, 1.800\$ négociable ou échangez pour VTT de même valeur. Tél:549-1556, 673-7234.

MOTO-CROSS CR, 80cc, 1995, pipe FMF, suspension et moteur refaits à neuf, faut vendre. Tél:374-2321, 374-2174.

SCOOTER YAMAHA BWS 2000, 3.800 kilomètres, bleu, 2.000\$ négociable. Tél:544-0498, 540-9969.

SUZUKI Intruder 1400, 1999, 2.000 kilomètres, Tél:671-0227.

YAMAHA «Maxim»-1983, 1100cc, 30.000 kilomètres, excellente condition. Tél:693-8524, 690-8302.

YAMAHA V-Star 1100 1999, avec remorque aérodynamique, roues chromées. Tél:540-1754.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

3 ROUES HONDA 185 S, 1982, excellente condition. Tél:543-4224.

A VOIR! 1997 Yamaha Big Bear 350, 4x4, avec treuil et grappe, parfaite condition, 5800\$. Motoneige Yamaha Venture 600, 1996 avec marche arrière, démarreur, double siège, 6500 kilomètres, 3500\$. Tél:418-487-0292, 418-669-0775.

HONDA FOUR TRACK 300 EX, 1996, très propre, 3.800\$. Tél:676-2350 Page:591-7119.

ODYSSEY 1983, 250cc, très propre, 1.000\$. Tél:545-4193, page:696-8837.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS S. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Blizak Bridgestone, 195/65R15, 2 ans d'utilisation, 150\$/quatre. Tél:545-8351

LOT de pneus usagés, de toutes grandeurs. Toit mou pour Tracker ou Sidekick. Attache-remorque pour Blazer de 1986 à 1995. Ford F-150, 1991 à 2000. Pathfinder, 1993. Siège pour Dodge Caravan de 1996 à 2000. Autos G. Leroux, tél:696-1774, 1-800-801-2375.

MARCHE-PIEDS moulés, attache-remorque, pare-choc en tuyaux, fond de boîte plastique, pour Ford 1996 et plus. Pneu neuf 16". Tél:693-0722.

**317 Tracteurs à vendre**

INTERNATIONAL 484, 1981, 3.200 heures, parfaite condition. Avec ou sans souffleur. Tél:272-2870 (soir, après 18h et fin semaine).

RECHERCHE tracteur à pelouse de marque Stiga. Tél:547-7632.

TRACTEUR de ferme Jonhdeere avec cabine, 10-10 à gaz et grappe arrière, 35 forces, très propre, 4.700\$. Tél:695-5986, page:591-5574.

**400 EMPLOI**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

PERSONNE fiable, avec voiture, pour garder enfants de 06h à 08h30am, 2 jours/semaine. Tél:543-9731.

RECHERCHE gardienne, après-midi et soir, sur semaine au domicile de l'employeur. Quartier des Oiseaux, Chicoutimi. Tél:698-0342.

RECHERCHE PERSONNE pour garder en semaine, fins d'après-midi et soirées, à mon domicile, Rivière-du-Moulin. Tél:549-6340.

**402 Personnel demandé**

**A MONTRÉAL**  
**Marché Richelieu**

Recherchons:  
**boucher(ère)**  
—Avec expérience  
—Poste permanent (40 heures/semaine).  
Demandez Jean-Pierre au 1-514-387-0550

ALMA, 242 Collard, nouveau bureau de télé-marketing, besoin de solliciteurs(SES) pour revues et journaux. Plus de 50 titres offerts. travail 20 heures/semaine, jour ou soir. Expérience dans promotion de magazine ou vente par téléphone un atout. Ouverture au plus tard le 11 septembre 2000. Demandez Mme Gagnon, 662-8127, 1-800-868-5892.

BARMAID(man) demandé(e), 2 soirs/semaine, avec expérience. Page:693-7449.

BARMAID(MAN), Bar Béluga, St-Fulgence, Tél:674-2688.

BARMAIDS(man) demandés(es) secteur Arvida, belle place, bonne clientèle, Page:696-6111.

COIFFEUR(SE) avec expérience et clientèle, pour secteur Kénogami. Location prix très avantageux. Cellulaire:591-3193.

CUEILLEUR(EUSE) de pommes demandé(e)s logement fourni, personne avec tente-roulotte serait un atout, Tél:1-450-298-5117, Marie ou Jean-Claude (Freilighsburg) répondre.

CUEILLEURS(EUSES) de pomme, Verger R&J Bouchard, St-Paul D'Abbotsfort, Tél:450-379-5485.

CUEILLEURS(euses) de pommes demandés de préférence avec expérience logement et caféteria sur place. Tél:450-296-4315.

CUICINIER(E) demandé(e)  
40heures par semaine de 6 h à 14 h.  
Contactez Guylaine Gagnon, restaurant  
Café Cr Aime: 543-7339 ou page: 592-2255.

CUISINIER(ÈRE), plongeur(euse), livreur(euse) demandé(e). Se présenter au 1569, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:698-6969.

ESTHÉTICIENNE demandée, diplômée en électrolyse, expérience serait un atout. Tél:544-6028.

MASSEURS(EUSES), hôtes(hôtesse)s demandé(es), avec ou sans expérience, très payant pour Québec. Tél:(418)640-4254 (Cyndi).

**NOUVEAU! Bureau de télécommunication** recherche 3 formateurs(trices) ayant de l'expérience dans le porte-à-porte et 7 agent(e)s d'inscription. Pour entrevue: 549-0707.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE esthéticienne-électrolyste diplômée, secteur Arvida. Tél:548-3314, 542-7642.

RECHERCHE mécanicien(ne) classe «C», pour mécanique générale, dans Chicoutimi. Envoyez CV au 209 Labelle, Chicoutimi, G7G 2Y1, à l'attention de Diane.

**Secrétaire-Réceptionniste**

- Gîtes du Fjord, L'Anse Saint-Jean
- Réception et travail général de bureau
- Informations à la clientèle
- Connaissance Windows Word
- Anglais fonctionnel

Disponible semaine et fin de semaine  
Mme Gita Gagnon ou Mme Rose Harvey  
418-272-3430 ou 1-800-561-8060

SERVEUR(euse) capable de cuisiner, disponible temps plein, environ 30heures/semaine, Tél:677-1443 avant 14 h.

TECHNICIEN(ne) en chauffage au gaz et climatisation, expérience minimum 2 ans. Région de l'Outaouais. Envoyer fax:819-568-9068.

TRIAGE et envoi de circulaires 600\$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC. J6S 3X7

VENDEUR(EUSE) d'automobiles usagées avec expérience, temps partiel. Tél:543-8361.

**450 FORMATION**

**451 Enseignement / cours**

AIDE aux devoirs pour jeunes du primaire. Personne diplômée et expérimentée. Page:693-7179.

AIDE AUX devoirs, récupération. Primaire, enseignante diplômée. Tél:697-6583, laissez message.

ANGLAIS recherche aide pour conversation personnalisée en anglais. Tél:696-3613, Cell:591-0186

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197.

COURS de coiffure privé, débutant septembre, donné par une enseignante diplômée de l'UQAC, 500 heures de pratique et de théorie, 2 stages en milieu de travail, places limitées, pour informations: Tél:678-3368.

**500 OCCASION D'AFFAIRES**

**501 Finances**

PROBLEMES DE DETTES  
Redressement financier  
Menaces / Saisies / Hydro  
SOLUTION  
Consolidation de vos dettes  
1 paiement / 0% d'intérêts  
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises  
et Consommateurs inc.  
Jonquière: (418)542-1010  
Québec: (418)624-1546  
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5.000\$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél:543-7789.

**502 Occasion d'affaires**

A VENDRE: route de livraison à domicile de nourriture sèche pour animaux domestiques. Cause: maladie. Tél:672-2123.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Renovation**

EBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Page:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPECIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Renovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél:549-0323, page:696-7115 cell:540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Renovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél:549-9842, 540-3812(cellulaire).

EVIER DE CUISINE, four micro-onde, armoires de cuisine, toilette, bain, évier, toilette, robinetterie de salle de bain, douche téléphone. Tél:545-7028, 545-8702

FABRICATION d'armoires de cuisine en mélamine, stratifié, bois, thermo-plastique. Tél:544-1761.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél:549-2330.

RENOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél:542-3778, 693-7346.

**501 Finances**

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

CHATONS à donner, prêt la semaine prochaine. Tél:542-2746.

CHATONS qui mangent tout seul et qui sont très très propres. Tél:543-4030, 543-0639.

GARDERAIIS enfant, 11\$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Reste 2 places. Tél:547-6204.

GARDERAIIS enfants à votre domicile, secteur La-Baie, avec expérience, non-fumeuse. Tél:544-0977.

GARDERAIIS ENFANTS, journée ou à l'heure, en tous temps. Chicoutimi-Nord. Tél:693-9434.

GARDERIE en milieu familial bilingue. Déductible d'impôt. Permis municipal La Baie. Tél:544-2436, Michelle.

GARDERIE en milieu familial, une place pour 3 jours/semaine, enfant 3 à 5 ans, secteur Notre-Dame de Fatima. Tél:695-5570.

MÈRE de famille avec expérience gardera bébé naissant à son domicile. Tél:549-2801.

**501 Finances**

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5.000\$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél:543-7789.

**502 Occasion d'affaires**

A VENDRE: route de livraison à domicile de nourriture sèche pour animaux domestiques. Cause: maladie. Tél:672-2123.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS**

**601 Construction / Renovation**

EBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Page:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPECIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Renovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél:549-0323, page:696-7115 cell:540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Renovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél:549-9842, 540-3812(cellulaire).

EVIER DE CUISINE, four micro-onde, armoires de cuisine, toilette, bain, évier, toilette, robinetterie de salle de bain, douche téléphone. Tél:545-7028, 545-8702

FABRICATION d'armoires de cuisine en mélamine, stratifié, bois, thermo-plastique. Tél:544-1761.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél:549-2330.

RENOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél:542-3778, 693-7346.

**502 Occasion d'affaires**

A VENDRE: route de livraison à domicile de nourriture sèche pour animaux domestiques. Cause: maladie. Tél:672-2123.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Renovation**

EBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Page:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPECIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Renovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél:549-0323, page:696-7115 cell:540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Renovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél:549-9842, 540-3812(cellulaire).

EVIER DE CUISINE, four micro-onde, armoires de cuisine, toilette, bain, évier, toilette, robinetterie de salle de bain, douche téléphone. Tél:545-7028, 545-8702

FABRICATION d'armoires de cuisine en mélamine, stratifié, bois, thermo-plastique. Tél:544-1761.

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél:549-2330.

RENOVATION et construction de tous genres (licence d'entrepreneur). Prix compétitifs. Tél:542-3778, 693-7346.

**603 Massage**

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs(eurs), entorse sciatique. Tél:542-6200.

MASSAGE californien, 4 mains au lieu de 2, spécial demi-heure. De 10 h à 21 h. Tél:696-4136, anciennement 549-3314.

MASSOTHÉRAPIE LE SURF, professionnel "CALIFORNIEN" privé, rue Racine. Tél:690-6667

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél:549-6706.

Prenez le temps de penser à vous. Découvrez les bienfaits du massage. Tél:545-4362.

**604 Offres de services**

ABATTAGE D'ARBRES  
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél:542-7241.

DAME HONNÊTE, responsable, avec voiture pour accompagner personnes seules pour faire leurs épicerie, commissions etc. Tél:542-9964 Secteur Jonquière.

DAME offre ses services pour entretien ménage, journée ou demi-journée. Tél:548-1052.

Décapage, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél:548-6405.

NET-EAU-MAX ENR.  
Renover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre. Estimation gratuite. Tél:690-2437, page:591-5022

PLATFRAGE céramique, portes et fenêtres, menuiserie, Tél:549-4748.

POUR ENTRETIEN de bâtisse et immeuble ainsi que divers travaux. Tél:540-8920.

SOUDEUR: réparation, confection, filage, remorque et autres soudures. Tél:545-6976.

TRAVAUX de rénovation intérieur extérieur. Tél:678-9690.

**605 Service de garde**

GARDERAIIS enfant, 11\$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Reste 2 places. Tél:547-6204.

GARDERAIIS enfants à votre domicile, secteur La-Baie, avec expérience, non-fumeuse. Tél:544-0977.

GARDERAIIS ENFANTS, journée ou à l'heure, en tous temps. Chicoutimi-Nord. Tél:693-9434.

GARDERIE en milieu familial bilingue. Déductible d'impôt. Permis municipal La Baie. Tél:544-2436, Michelle.

GARDERIE en milieu familial, une place pour 3 jours/semaine, enfant 3 à 5 ans, secteur Notre-Dame de Fatima. Tél:695-5570.

MÈRE de famille avec expérience gardera bébé naissant à son domicile. Tél:549-2801.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES**

**701 A donner**

CHATONS à donner, prêt la semaine prochaine. Tél:542-2746.

CHATONS qui mangent tout seul et qui sont très très propres. Tél:543-4030, 543-0639.

**702 A vendre ou échanger**

FORD Econoline Cargo 1989, bonne condition, \$4.000 négociable. Echangerais contre autre véhicule, même valeur. Tél:481-2152.

KAWASAKI GPZ 1984, 750cc, A-1, vendre ou échangerais contre tout-terrain ou moto de trail année récente. Tél:542-2669

**708 Demandé**

ACHETEUR DE lots à bois, fond de terre ou droit de coupe, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:679-5201, paget:671-6654.

RECHERCHE moteur 470 ou 521cc pour motoneiges «Formula», de 1989 à 1992. Tél.:541-0128.

**709 Divers**

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

300 BLOCS de ciment 8"x16", parfaite condition. Tél.:547-7279 après 18 h.

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIFORMES DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543-0432.**

AEROPONIQUE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

AMATEURS DE BIERES: blondes, rousses, noires, 3 casses de 24 bouteilles, 40\$. Daniel Giguère Maître Brasseur. Tél.549-2020

ASPIRATEURS Sanyo neuf, \$99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de \$129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de \$399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

FAUTEUIL ROULANT électrique, état neuf, de marque Orthofab Kameleon, 3.500\$. Tél.:276-7285, après 16h.

FENETRES, canot, moteur, chaloupe, outillage, bâche, lits superposés. Tél.:542-5350 (répondeur).

FOIN debout, à vendre. Info:547-1723.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99\$. Tél:668-5177, RBQ 1194-7439-67

FOURNAISE électrique à air chaud. Tél.:547-7279 après 18 h.

**OUTILLAGE DE PLOMBERIE**  
Plus ou moins 200 pompes industrielles, 1/4" à 12" usagées, raccords, valves, steam traps, filtres, joints rotatifs, brûleurs, climatiseurs etc. Tél.:285-3621

**OUTILLAGE POUR TRAVAIL DE METAL**  
Tour, fraiseuse, soudeuse, chalumeaux coupeurs palan, portes-outils au carbure, mèches, edmil, reamer, cutter, plusieurs autres outillage etc. Tél.:418-285-3621.

**OYÉ OYÉ "ENCAN"**  
Dimanche le 3 septembre, liquidation complète du Bar le Clin D'Oeil, 2164, rue St-Jacques, Jonquière  
**695-3242**

PATINS Nike blanc pour garçon (pointure 7.5) presque neuf, un hiver d'utilisation, bien entretenu, valeur 400\$ laissé 150\$. Tél.:668-7317.

PULVÉRISATEUR Kraftsman 15 gallons pour tracteur de jardin, jamais utilisé. Tél.:695-2357.

REFRIGERATEUR 17.5 pieds cubes, blanc. Chauffeferre catalytique et lampe au propane. Ceinture en cuir calibre 12. Tél.:668-4412.

SI VOUS ÊTES dans une impasse, je peux vous aider par les cartes et les lignes de la main. Tél.:696-3154

**SUPER VENTE D'OUTILS.** Rabais exceptionnel. Avons fait l'acquisition de 3 magasins. Premier arrivé premier servi. Visa, Master-Card, paiement direct acceptés. **OUTILS ECONO QUEBEC, 322, Simard, St-Ambroise.** Info:672-2546.

**710 Equipement de bureau**

AUBAINE! Ameublement de bureau en noyer foncé comprenant fauteuil, bureau, classeur et crédence. Convientrait pour professionnel(le). Tél.:542-5588, heures d'affaires.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

AMEUBLEMENT de salon de coiffure: Chaise électrique, table de travail plus miroir, lavabo et chaise séchoir sur roulettes, armoire pour teinture. \$3,000 l'ensemble. Tél.:480-4271.

COMPTOIR-BAR à 2 côtés, 16' de long avec réfrigérateur incorporé. Tél.:547-7279 après 18 h.

EQUIPEMENT d'esthétique, appareils et meubles. Tél.:693-9404, 673-7682.

LIQUIDATION fermeture de bar piano à queue, tables, chaises, 32' de vitres coulissantes, système de son complet, tables de banquet, ventilateurs de plafond, feuilles stainless 1/16, séparation de salle de bain en métal, etc. 2164, St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242. Bienvenue à tous!

QUANTITÉ de petits articles de cuisine, four à pizzas, congélateur, réfrigérateur 2 portes, buffet-comptoir sandwich avec frigo et lavabo s.s. Comptoir pour cuisine employés, hottes, cuisinière Garland plaque à frire. Tél.:548-5343.

**712 Esotérisme**

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

**713 Marché aux puces**

**1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY ACHAT ET VENTE MEUBLES etc...** Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. Tél.:547-4600.

**714 Matériaux de construction**

**A vendre sur place 400 châssis de maisons**

Vitres coulissantes et thermos  
Le tout en très bon état  
Payé en argent ou chèques visés  
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:  
**1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi**  
Grandeurs disponibles:  
60x50, 53x44, 75x50  
88x58, 113x50, 36x50, 30x46  
Prix entre 155 et 75\$.  
Aussi autres grandeurs.  
- Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250\$.  
- Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.  
- Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60x49, 88x57, 53x43.

FENETRES COULISSANTES 32", doc de chauffage 100 pieds, 3 sets d'urinoirs, toilette pour handicapés, toilette injection direct etc. Tél.:547-7279 après 18 h.

POUTRES d'acier jusqu'à 24" de haut, tuyaux, plaques. Tél.:418-285-3621.

**715 Poêle à bois**

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaille de la Moulin. Tél.:545-9119.

**719 Ventes de garage**

AU 1700 boulevard du Royaume (Chicoutimi), samedi 2 septembre, 9h à 16h.

AU 2617 MATHIAS, samedi et dimanche, plusieurs articles et jouets pour enfants, 9h à 17h

AU 386 rue Masson, Chicoutimi-Nord. Les 2 et 3 septembre. Meubles, etc...

JEUX éducatifs, accessoires de cuisine, etc... 2, 3 septembre, 572 Verlainne (dos Boul. Barrette).

MEGA vente de garage: antiquités: vaisselles, bureaux, tables, coffre en pin, valises, lave-main, outil, lampes, etc... Samedi dimanche, lundi 2-3-4 septembre de 9 h à 17 h. Beau temps mauvais temps. 3366, Rang St-Paul, Chicoutimi. Céline Potvin.

MÉGA vente de garage (Chicoutimi), samedi, dimanche et lundi, les 2, 3 et 4 septembre. Outils, CD, films, brick à brack. Plusieurs exposants. Coin J.R. Théberge et boulevard Saguenay Ouest, direction Jonquière.

PLUSIEURS familles, samedi 2 septembre, dès 09h, 204 Viau, beau temps mauvais temps.

Super vente de garage, 3325 RANG St-Pierre, Chicoutimi, articles divers, samedi et dimanche

**800 SPORTS/LOISIRS**

**804 Chasse et pêche**

AUBAINE! Chaloupe aluminium 12', moteur Johnson 9.9. Tél.:547-1514, laisser message.

BROWNING auto-5 belge 500\$. Fusil de calibre 10, un coup, 200\$. Tél.:540-1711.

CAMP chasse et pêche sur rivière Manoine, très bon prix. Tél.:547-2923 laisser message.

CARABINE 7 mm avec télescope Tikka. Tél.:674-2680.

**CHALET DE CHASSE ET PÊCHE**  
20x24 et annexe 16x27, entièrement isolé, grandes vitrines, porte patio, galeries et vue sur le lac, installation complète au propane incluant chauffe-eau et douche, poèles à combustion lente. Construction récente (5 ans), garage 16x32 et quai 60'. Terrain très bien aménagé, situé sur chemin Alliance à une heure de Dolbeau. Prix \$37, ???  
TÉ.: 418-276-7365 résidence  
418-276-1538 travail

**805 Musique et accessoires**

2 GUITARES pour enfant: guitare classique et guitare sèche. Tél.:549-6801.

ACHAT vente instruments de musique neufs et usagés, accessoires. J.B. Musique, 70 Racine Est. Tél.:543-6550.

BASSE fender americaine, Spécial Edition, précision jazz bass. tél:545-0145.

BATTERIE Yamaha Stage Custom, 5 morceaux. Tél.:545-0567, paget:696-7522.

PETIT Piano Willis et orgue Yamaha, en très bon état. Prix à discuter. Tél.:545-8722.

PIANO à queue 5 pieds excellente condition. Tél.:547-7279 après 18 h.

PIANO droit, excellente condition, antiquité de 1890, 2,000\$. Tél.:662-5557 après 17h00

PIANO «Technics», digital SXPR-307-K, 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquides, enregistrement sur disquette. Tél.:679-2428.

RECHERCHE guitariste, flûtiste, violoniste pour création et spectacle. Autonomie. Tél.:544-7873.

**806 Ordinateurs et jeux**

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

AMD 500 Mgz complet, 825\$. Pentium II 333 mgz complet, 850\$. Pentium 200, MMX complet, 550\$. Tél.:678-9422.

PENTIUM 300 , 725\$. Tél.:693-8082 (Christian).

**806 Ordinateurs et jeux**

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

**808 Piscine et accessoires**

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.  
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

BOÎTE PORTEUR pour boîte 8', pèse seulement 500 livres. Peut servir pour travail, pêche, chasse. Porte de 4' à l'arrière. Prix à discuter. Tél.:672-2238, paget:693-2846.

FIFTHWHEEL «Prowler» 1993, 29.5 pieds, lits superposés, climatiseur, 16,800\$. Tél.:548-9545, 540-8181 (cellulaire).

FIFTHWHEEL Terry, 1995, 30.5', extension double, très très propre, auvent neuve, 22,500\$. Tél.:679-5605.

GOLDEN FALCON 28.5', 1996, chambre fermée, lit superposé, tout équipé, 16,600\$. Tél.:548-0265, paget:693-9733.

ROULOTTE BELLEVUE 1979, 24', excellente condition, 5,000\$ négociable. Tél.:673-6178.

ROULOTTE Dauphine, 1977, 24', très propre, tél:258-3850 après midi.

TENTE-ROULOTTE Coachmen 1997, vinyle, 6 places, état neuf. Incluant portique extérieur. \$5,500. Tél.:679-8038.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen, 1999, modèle 747SL, 2 semaines d'utilisation, 8 places, avec extension, 10,500\$. Tél.:542-3947, paget:820-4052.

**811 Vacances/voyages**

FLORIDE Pompano, maison mobile 24x60, complètement meublée et décorée, prix de liquidation. Tél.:543-7549

SPECIAL 15\$ Casino de Charlevoix. Pour groupes ou individuels. Nouveaux départs. Prix incluant le transport, souper, taxes et services. Info: Jeannine ou Lionel Lalancette Tél.:542-5578 Groupe Voyages Québec.

VOYAGE Départ pour le Casino de Charlevoix, 15,00\$ autocar, guide, 1 repas, taxes et frais de service. Et voyage-spectacle, 79,00\$, autocar, guide, 2 repas, spectacle, Domaine Forget, taxes et frais de service. 16 septembre: Les Rock N Rollers. 14 octobre: Richard Abel. 18 octobre: Fernand Gignac. Tél.:548-7521 Yolande. Détenteur des permis du Québec.

**900 AVIS**  
**902 Agences de rencontre**  
BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

**903 Messages personnels**

BELLE, JEUNE et sexy... difficile d'y résister. Tél.:592-5529.

**AVIS ET CARRIÈRES**

**FUTURE SHOP**

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 30 août au 5 septembre 2000:

Page 4, l'ordinateur portatif Toshiba 4270ZDVD est disponible en quantités limitées.

Page 4, l'ensemble de haut-parleurs 3 pièces SoundMan S-20 aurait dû mentionner:

«Télécommande avec contrôle du volume et sorties pour casque d'écoute».

Veillez nous excuser pour tout inconvenient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension. Département de publicité 00460195

**TREMBLAY & CIE LTÉE**

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR SUPÉRIEURE DISTRICT DE ROBERVAL (en matière de faillite)

N°: 155-11-000050-004 N/R: 700-071 SUR.: 114539

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 3091-9930 Québec inc., corporation légalement constituée, ayant son siège social et principale place d'affaires au 1104, Boulianne, Normandin QC G8M 4E1.

«DÉBITEUR» Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 août 2000, et que la première assemblée sera tenue le 20 septembre 2000 à 11 h, au 755, boul. St-Joseph, #207, Roberval, dans la province de Québec. Roberval, ce 29 août 2000.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est Chicoutimi, QC G7H 1L2 Tél. (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207 Roberval QC G8M 2L4 Tél. (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102 Alma QC G8B 1N2 Tél. (418) 662-5657

582, boul. Saguenay Est Chicoutimi, QC G7H 1L2 Tél. (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207 Roberval QC G8M 2L4 Tél. (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102 Alma QC G8B 1N2 Tél. (418) 662-5657

582, boul. Saguenay Est Chicoutimi, QC G7H 1L2 Tél. (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207 Roberval QC G8M 2L4 Tél. (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102 Alma QC G8B 1N2 Tél. (418) 662-5657

582, boul. Saguenay Est Chicoutimi, QC G7H 1L2 Tél. (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207 Roberval QC G8M 2L4 Tél. (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102 Alma QC G8B 1N2 Tél. (418) 662-5657

**903 Messages personnels**

«L'EXTASE» Ravissantes demoiselles offrent service de classe, qualité supérieure Massage de détente Alma: lundi au vendredi: 669-0933

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent et se déplacent 693-5143

**FILLES DE RÊVE**  
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs. — SPECIALITÉS — SPÉCIALISÉES EN TOUT GENRE POUR HOMME ET DAME Messages personnalisés **548-8173**

A votre service en tout temps. Tél.:693-1235.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

**AGENCE 7<sup>ème</sup> CIEL**  
Les plus belles filles au Lac St-Jean Reçoivent et se déplacent Le meilleur service Alma et environs Services 24 heures **662-9027**

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

**TOP MODÈLES**  
24 heures - 7 jours  
Spécial duo nouvelles filles **698-4843**

www.lequotidien.com

RENCONTRES  
la meilleure façon de faire connaissance  
698-2777  
le QUOTIDIEN  
310776

AVIS ET CARRIÈRES  
Municipalité de St-David-de-Falardeau  
140, boul. St-David  
St-David-de-Falardeau  
GOV 1C0  
COMMUNIQUÉ  
**AVIS DE BOUILLIR**  
St-David-de-Falardeau  
La municipalité de St-David-de-Falardeau avise les contribuables desservis par le reseau d'aqueduc municipal QU'IL EST NÉCESSAIRE DE FAIRE BOUILLIR L'EAU 5 MINUTES avant de la consommer et ce, jusqu'à avis contraire.  
Merci de votre collaboration!

www.appels.doffres.com  
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le le QUOTIDIEN et le progrès dimanche sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.  
00459035

## Marché central L'avocat Cantin passe aux aveux

MONTREAL (PC)-Les aveux de Jean-Pierre Cantin, l'avocat des soeurs du Bon-Pasteur et du Bon-Conseil dans le dossier du Marché central, évoquent des pots-de-vin acceptés par le parti du maire de Montréal, Pierre Bourque, ainsi qu'un ancien président du Comité exécutif de la ville, M. John Gardiner.

La collaboration de M. Cantin avec les policiers et les syndicats de faillite, qui cherchent à récupérer le maximum des 100 millions \$ extorqués frauduleusement aux deux communautés religieuses dans le projet de développement du Marché central, dure depuis un mois.

Le témoignage assermenté de Jean-Pierre Cantin révèle que M. John Gardiner, ancien président du Comité exécutif de la ville de Montréal sous l'administration de Jean Doré, aurait accepté de substantiels pots-de-vin pour accélérer le changement d'un règlement de zonage, sans toutefois agir dans le sens espéré.

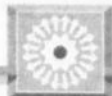
M. Cantin a de plus révélé que des enveloppes totalisant 100 000 \$ auraient pour les mêmes raisons aussi été remises à des dirigeants de Vision Montréal, le parti de l'actuel maire Pierre Bourque. Le changement demandé aurait alors été effectué avec diligence, d'après M. Cantin.

MM. Gardiner et Bourque ont tous deux affirmé tout ignorer de cette histoire.

L'avocat repentant a avoué avoir lui-même été un agent corrupteur, signalant au passage qu'il avait personnellement versé deux pots-de-vin totalisant 400 000 \$ au vice-président de Costco, M. Roger Plamondon, afin que ce dernier modifie favorablement les dispositions d'un bail contracté au Marché central.

M. Plamondon a, lui aussi, catégoriquement nié les allégations qui l'incriminent.

La confession de Jean-Pierre Cantin, qui s'étend sur huit heures de cassettes vidéo, dévoile et décrit en détail l'implication de chacune des personnes impliquées dans cette saga. Il y décrit notamment le système de prétenoms qui permettait de faire sortir les capitaux du projet pour les faire atterrir dans des comptes bancaires suisses.



## NÉCROLOGIE

### AVIS DE DÉCÈS



**ARSENAULT (Mme Jeanne)**

Le 30 août 2000, est décédée à la Résidence Ste-Marie, Jonquière, à l'âge de 80 ans et 3 mois, Mme Jeanne Arsenault, épouse de feu M. Jules Côté, demeurant au 1716 rue Moissan, Jonquière. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron  
2770 rue de la Salle  
Jonquière

le vendredi 1er septembre 2000 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er septembre 2000 à 15 h à l'église Ste-Thérèse. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Mme Jeanne Arsenault laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Paul Marrié), Hélène (Carol Gagnon); ses petits-enfants: Sophie Harvey et Pierre-Yves Gagnon; son frère: Léo Arsenault (feu Simone Lefèvre) Béatrice; sa soeur: feu Rose Arsenault (feu Paul-Emile Lamirande), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



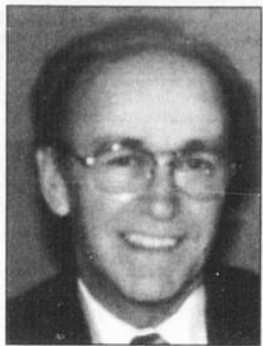
**BELANGER**

**(Mme Fernande Vaillancourt)**

Le 30 août 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 79 ans, Mme Fernande Vaillancourt, épouse de M. Paul-Emile Bélanger, demeurant au 2260 rue St-Jérôme, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron  
3970 rue de la Fabrique  
Jonquière

le jeudi 31 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er septembre 2000 à 14 h à l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière de Jonquière. Mme Fernande Vaillancourt laisse dans le deuil, outre son époux M. Paul-Emile Bélanger, ses enfants: Huguette (Gaston Tremblay), Carol (Rachel Lessard), Daniel (Line Tremblay), Jacques (Jocelyne Bouchard), Rémi (Line Simard); ses petits-enfants: Chantale, Dominique, Marie-Claude, Sophie, Catherine, Sébastien, Claudine, Véronique et Martin; ses frères et soeurs: feu Yvette (feu Patrick Bergeron), feu Rosaire (Jeannine Vaillancourt), feu Jean-Paul (Estelle Bilodeau), Françoise (feu Damasse Harvey), feu Richard (Gisèle Carrier), feu Carmen (Henri Tremblay), Suzette (Rodolphe Roy), Julien (Jeannine Bouchard), Suzanne (Claude Lespérance); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Paul-Emile Bélanger, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



**BOUDREAULT (M. Joseph)**

Le 28 août 2000, est décédé à l'âge de 78 ans, M. Joseph Boudreault, époux de dame Emilie Tremblay, demeurant au 1121 Joseph-Dandurand, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 31 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er septembre 2000 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er septembre 2000 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Chicoutimi. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Boudreault (René Plourde), Marcel (Monique Côté), Lise (Tom Doré), Claire (Yvon Gauthier), Gilles (Bonita Warkentin), Diane, Rémi (Guylaine Rousseau); ses petits-enfants: Frédéric (Geneviève) et Steeve Doré; Pascale et David Boudreault, Marie-Eve Plourde et son arrière-petit-fils Julien; Il était le frère de: Mme Ange-Marie Boudreault (feu Jean-Charles Lavoie), feu Léopold (Lucie-Anna Tremblay), feu Anita (feu Oscar Boudreault), Almas (Colette Dufour), Solange, Gisèle (Roland Ouellet), Thérèse (feu Sylvain Germain), Jeanne (Honoré Petitpas), Lucienne (Réal Potvin), Gemma (Damase Voyer). Il était le beau-frère de: Marie-Ange Tremblay (feu Philippe Vermette), Béatrice (feu Benoit Fortin), Jean-Baptiste (Normande Emond), feu Georges (Etienne Simard). Il est allé rejoindre dans la paix, ses dix beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**DALLAIRE (M. Charles-Henri)**

Le 30 août 2000, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 79 ans et 4 mois, M. Charles-Henri Dallaire, époux de feu dame Fleurette Boutin, demeurant à la Villa De la Gaïeté, 98, Industrielle Albanel. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funerarium

Marcel Dion inc.  
1140, de l'église  
Normandin

Heures d'accueil: le vendredi 1er septembre 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000, à 10 h 30, à l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lisette (Joachim Simard), Ghislain, François (Réjeanne Poirier), Marcel, André (Colette Lapière), Pierre, Augustin (Francine Raymond), Diane (Martin Lapointe), Gaston (Hélène Villeneuve); ses 14 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Ulysse (1ères nocces feu Germaine Girard 2ièmes nocces Yolande Larouche), Rose Yvonne (feu Idola Lapointe) Marguerite (1ères nocces feu Marcel Genest 2ièmes nocces Benoit Brassard), Sr Marie-Joseph (N.D.B.C.), Louis-Joseph (Marguerite-Marie Larouche), Antoine (Marie-Joseph St-Pierre), Thérèse (Rosaire Dion), Lucienne (feu Lauréat St-Pierre), Sr Aline (N.D.B.C.), Maurice (Rolande Pilote), Germain (Lisette Castonguay), Jean-Eudes (Irène Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo Boutin (Marie Parent), Sr Antoinette, Raoul Boutin (Jacqueline Grenon), feu Réal Boutin (Eliette Girard),

Jean-Yves Boutin (Collette Tremblay), Alvine Boutin (Conrad Girard), Thérèse Boutin (feu Albany Bélanger), feu Paul-Henri Boutin (Gertrude Canuelle), feu Euclide Boutin (Fernande Séguin), Augustin Boutin (Michelle Fillion), Pauline Boutin (Claude Lévesque), Colombe Boutin (Bernard Boucher), ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour le Centre Maria-Chapdelaine, Dolbeau-Mistassini Pour informations: 418-274-2936 Télécopieur: 418-274-4023. **Direction funéraire: Marcel Dion inc.**



**DUFOUR**

**(Mme Françoise Villeneuve)**

Le 29 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 70 ans, Mme Françoise Villeneuve, épouse de M. David Dufour, demeurant au 1938 rue du Buisson, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Arvida 2048 de Neuville

Jonquière (ancienne gare) le jeudi 31 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 1er septembre 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 1er septembre 2000 à 13 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres seront déposées au cimetière St-Jean Vianney. Outre son époux M. David Dufour, elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain Dufour, Normand (Christiane Desrosiers), feu André, Hélène (Serge Culet), Jean (Danielle Côté), Louise, Francine (Yvan Bergeron); ses petits-enfants: François, Cédric, Valérie, Audrey, Isabelle, Sandra, Véronique, David, Laurianne, Sue-Hélène, Marie-Lou, Roxanne, Raphaël, Keven, Maxime, Alicia; son arrière-petite-fille: Johannie; ses frères et soeurs: Rose-Hélène Villeneuve (Rosaire Morissette), Huguette Sheehy (André Sanchez), Lise (Ghislain Saulnier), Lisette, Germain (Emilie Bouchard), Micheline, Sylvianne (André Claveau), Jacques (feu Mercédès Dufour), feu Welley, Francine (Jocelyn Lafleur), Nicole (Serge Lafleur), feu Alida Villeneuve, feu Joseph, feu Wellemine (feu François Villeneuve), feu Yvette (feu Paul Dorval), feu Marguerite (feu Théodore Rathé), Michelle (Gérard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Germaine Dufour (feu Arthur Côté), feu Philippe (Marie-Paule Côté), feu Fleurette (feu Gustave Fillion), feu Welley (Solange Roy), feu Georges, feu Rose-Yvette (Victorien Dallaire), feu Charles-Aimé, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**GAUTHIER (M. Jean-Marie)**

Le 31 août 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 70 ans, M. Jean-Marie Gauthier, époux de Mme Marthe Proulx, demeurant au 5841 Chemin du Quai, Lac Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique

Jonquière le dimanche 3 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 4 septembre 2000 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 4 septembre 2000 à 10 h à l'église St-Cyriaque. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Carl Gauthier, Susan (Daniel Lapointe), Gina, Manon (André Gobeil), Dick, Nancy (Victor James); ses petits-enfants: Michaël, David, Sarah, Samuel, Kyle, Nicolas; ses frères et soeurs: feu Lionel Gauthier (feu Alberta Boivin), Léon (Béatrice Belzile), Clai-

da (feu Marc Caron), Gemma (Louis Ferraris), feu Lina (Clermont Senneville), Yvette (Jean Aubin), Jeanne (Maurice Létourneau), Claude (Colombe Bouchard), Marie-Paule (Denis Martel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie Proulx (feu Alberie Leblanc), feu Lionel, Lucienne (Jérémie Pilote), Aurélien (Elise Therrien), Muriel (Paul Lévesque), Florence (Léo Lavoie), Dianne (Jean-Victor Murray), Ghislain, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**HANSEN (M. Victorien)**

Le 6 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 67 ans et 9 mois, M. Victorien Hansen, fils de feu M. Victor Hansen et de feu Mme Alida Desbiens, demeurant à Québec, autrefois de Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555 St-Dominique

Jonquière le samedi 2 septembre 2000 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 11 h 30 à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Françoise Hansen (Gaston Fortin), Lucette (Marcel Lespérance), Nicole, Carole (Guy Larouche), Christiane, Gilles (Jeanne Gingras), Sylvie (Jean-Marc Payne), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**LAPERRIÈRE (M. Léon)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 août 2000, à l'âge de 78 ans et 10 mois, M. Léon Laperrrière, époux de dame Lucie Simard, demeurant au 510, boulevard St-Joseph, Roberval et autrefois de La Doré. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire paroissial La Doré le vendredi 1er septembre 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 11 h 30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son épouse dame Lucie Simard, il laisse ses enfants: Louise, Jacinthe (Vital Gilbert), Réjean (Suzanne Fillion), Rock (France Raymond), Justin, Luc (Gina Laveau), Jean-Marie (Carole Bourassa), Lynda, Jeanne-Mance (Richard Bergeron), Thérèse; ses 12 petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Joseph, Antoinette (Adéodat Simard), Ludger (Imelda Michaud), feu sœur Thérèse, feu Adrien (feu Gertrude Michaud, Irène Lapointe), Jeannette (feu Raymond Martel), feu Bernadette (Raymond Dufour); feu Charles-Eugène Simard (Thérèse Rochefort), feu Fernand Simard (feu Cécile Dallaire), Ydonil Simard (Jeanne-d'Arc Fortin), feu Blandine Simard (feu Joseph Gagnon), feu Almas Simard (Alette Tremblay), feu Yvette Simard (feu René Duchesne), Eliette Simard (feu Roland Roseberry), feu Angela Simard (feu Lionel Bédard), Marie-Joseph Simard (Florent Bergeron), feu Jean-Marie Simard. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

# NÉCROLOGIE



**LAVOIE (Mme Jeannine)**

Le 31 août 2000, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 63 ans, Mme Jeannine Lavoie, épouse de feu M. Germain Gagné, demeurant au 1026, Murdock à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 1er septembre 2000, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, l'heure d'ouverture sera annoncée plus tard. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi (l'heure sera annoncée plus tard). Les cendres seront déposées au cimetière de Petit-Saguenay. Elle fut enseignante à la Commission Scolaire de Baie-Comeau. Elle laisse dans le deuil ses filles: Betty Gagné (René Banville), Carole Gagné, sa mère: Geneviève Houde (feu Augustin Lavoie); ses petits-enfants: Cédric, Alexandra, Carole-Anne, Benjamin; ses frères et sœurs: Ange-Aimée Lavoie (Noé Gaudreault), Louis-Jean (Marthe-Hélène Gaudreault), Julieanne (Joseph-Eugène Boivin), Claude (Reina Lavoie), Vincent (Normande Gaudreault), Rodrigue (Bernadette Pelletier), Hervé (Ginette Houde), Michel (Rosanne Simard), Laurent (Eva Côté), Christian (Louise Racicot), Fabienne (Nelson Minier), Antonin (Lina Morin). Elle était la belle-fille de: feu Henri Gagné et feu Marie-Jeanne Gagné. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Héliette Gagné (Gaston Tremblay), Reine-Aimée, Gracia (Robert Houde), Vincent (Pauline Boudreault), Jeannine, Ghislaine (Faruc Ecik), Yolande, Marlène (Jos Paquin), ainsi que ses oncles et tantes, ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**LÉGARÉ (M. Claude)**

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 août 2000, à l'âge de 66 ans et 3 mois, M. Claude Légaré, époux de dame Jacqueline Lalancette, demeurant au 1250, carré Guay, Saint-Félicien. La fa-

mille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1159, rue Sainte-Anne  
Saint-Félicien

le vendredi 1er septembre 2000, de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 17 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Jacqueline Lalancette, il laisse ses enfants: Hélène (Jean-Yves Lepage), Suzanne (Camil Guy), Isabelle (Guy Binet), Manon (Steeve Lepage); ses petits-enfants: Martin, Mélyssa, Anabelle, Sophia, Charles, Jean-Christophe, Frédéric. Il était le frère et le beau-frère de: feu Collette (feu Arthur Marceau), Pauline (René Lizotte), Marie-Paule (Boby Wondel), Mariette (André Cantin), Marie (Fred Bader), Gabrielle (Benoit Hébert), feu Lorraine, Louise (feu Jean-Louis Langevin); Marie-Paule Lalancette (Norman Adams), Georges Lalancette (Madeleine Dallaire), Michel Lalancette (Marie St-Hilaire), Madeleine Lalancette (Régis Tremblay). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre de l'Age d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



**OUELLET (Mme Blanche Boivin)**

Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 27 août 2000, à l'âge de 89 ans et 6 mois, dame Blanche Boivin, épouse de feu M. Elzéar Ouellet, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1159, rue Sainte-Anne  
Saint-Félicien

le vendredi 1er septembre 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 9 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: René (Claire Brassard), Maude (Louis Castonguay), Monique (Roger Dumas), André (Doris Gagnon); ses 8 petits-enfants et ses 5 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Wilfrid (feu Juliette Simard), feu Onésime (feu Marguerite Bouchard), feu Joseph, Philippe (Yvette Naud), Raymond (Rita Tremblay), feu Berthe (Henri Bilodeau); feu Joseph Ouellet (feu Yvonne Ouellet), feu Jean-Baptiste Ouellet (feu Hénédine St-Pierre), feu Albert Ouellet (feu Albertine Fortin), feu Armand Ouellet (Étiennette Boudreault), feu Adélaïde Ouellet (feu Céline Savard), feu Philippe Ouellet (feu Marie-Yvonne Fortin), feu Hélène Ouellet (feu

Nazaire Doré), feu Ludger Ouellet (feu Carmelle Tremblay). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Age d'Or et membre honoraire de la garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

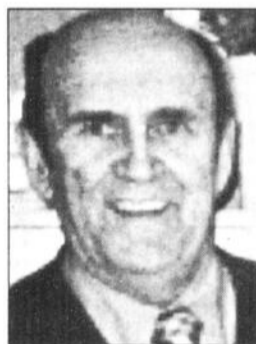


**RENAUD (Mme Lisette)**

Le 30 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 52 ans, Mme Lisette Renaud, conjointe de M. Roger Tremblay et fille de feu M. Raymond Renaud et de Mme Aline Duchesne, demeurant au 292, Louis-Frédérique à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 15 h le vendredi 1er septembre 2000, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre 2000 à 11 h à l'église St-Luc à Chicoutimi, secteur nord. Les cendres seront déposées au cimetière de St-Henri Taillon. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint: M. Roger Tremblay; sa mère: Aline Duchesne (Victorien Bouchard); son fils: Robert Desjardins (Nathalie Maltais); sa petite-fille: Emilie Desjardins; ses frères et sœurs: Dominique Renaud (Gabrielle Tremblay), Ghislain (Hélène Deschênes), Yvan (Françoise Bouchard), France (Mona Tremblay), Caroline (Guy Desbiens); ses beaux-parents: Achille Tremblay et Ginette Grenon; ses beaux-frères et belles-sœurs: Danielle Tremblay (André Boivin), Serge (Johanne Tremblay), Colette (Bertrand Blackburn), Diane; ses filleuls: Vicky Renaud et Jonathan Desbiens, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la société canadienne du cancer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**TRUCHON (M. Rosaire)**

Le 30 août 2000, est décédé à l'âge de 68 ans 3 mois, M. Rosaire Truchon, époux de dame Ghislaine Tremblay, demeurant au 377 St-André, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 31 août 2000 de 19 h à 22 h et le vendredi 1er septembre 2000 de midi à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif  
345, St-Armand, Chicoutimi  
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 1er septembre 2000 à 14 h à l'église Ste-Anne. Les cendres seront déposées au Colunbarium Emery Gravel Ste-Anne. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Josée et Charles Truchon. Il était le frère de: Thérèse Truchon (feu Gaston St-Hilaire), Charlotte (Julien Tremblay), feu Clermont (Claudette Dufour), Yvon (Micheline Savard), Monique (feu Marcel Girard). Il était le beau-frère de: Gabriel Tremblay (Anne-Marie Larouche), Paula (Louis-Aurel Tremblay), Laurent (Francine Lefebvre), feu Antonia (Donat Morissette), Léon-Georges (Brigitte Gagnon), feu Jacques (Thérèse Tremblay), feu Raymond, Denis (Tères noces feu Jacqueline Plourde, 2èmes noces Ginette Boies), Guy, Danielle (Michel Hudon), Jean (Linda Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Truchon était un retraité de Bell Canada. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**ST-GELAIS (Mme Marguerite)**

La messe anniversaire de Mme Marguerite St-Gelais, fille de feu Henri St-Gelais et de feu Elisabeth Saulnier, demeurant au 54, racine est à Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 3 septembre 2000 à 11 h à l'église Notre-Dame, Laterrière. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.M.D.



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.G.

## MESSES ANNIVERSAIRES



**BEAUMONT**

**(Mme Marguerite Girard)**

La messe anniversaire de Mme Marguerite Girard, épouse de feu M. Yvan Beaumont, demeurant au 111 rue des Erables, Alma, sera chantée le samedi 2 septembre 2000 à 19 h à l'église Ste-Marie d'Isle Maligne d'Alma. Parents et amis sont invités à y assister.



**POIRIER (Mme Noëlla Tremblay)**

Il y a un déjà que nous faisons l'apprentissage de la vie sans toi. Nous pouvons sentir ta bienveillance, à chaque jour nous guider vers l'espérance. Nous pensons souvent à toi et te souhaitons très fort le bonheur éternel. Nous t'aimerons toujours.

La messe anniversaire de Mme Noëlla Tremblay, épouse de M. Gabriel Poirier, du 2128, Wallberg, Dolbeau-Mistassini, sera chantée le samedi 2 septembre 2000 à 19 h à l'église St-Jean-de-la-Croix Dolbeau-Mistassini

Merci à ceux et à celles qui se joindront à nous pour cette cérémonie. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique**

Combattez la fibrose kystique  
1-800-363-7711

MERCI.



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **madame Lucienne Gagnon**

décédée le 12 juillet 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fonds, je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **Mme Brigitte Gravel**, de Chicoutimi, décédée le 24 mai 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

**Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!**

«La Fondation de ma vie» **541-1005**



la fondation de ma vie

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**

310776

Agassi dominé

## Arnaud Clément sort le champion en titre

NEWYORK (AP) - Le Français Arnaud Clément a battu hier l'Américain André Agassi, tête de série numéro un et détenteur du titre 1999, en trois sets (6-3, 6-2, 6-4), lors du deuxième tour des Internationaux de tennis des États-Unis, à Flushing Meadows.

Clément l'a emporté en une heure quarante-deux minutes, à la cinquième balle de match.

«C'était une mauvaise journée. J'avais l'impression qu'il me battait dans tous les aspects du jeu», a déclaré Agassi, qui a connu un été difficile, s'étant blessé au dos dans un accident d'auto et ayant appris que sa mère et sa sœur souffraient d'un cancer du sein.

«Ça n'a pas été un bon été», a constaté le gagnant des Internationaux d'Australie en janvier.

De plus, pour la première fois en plus d'un an, son amie Steffi Graf n'était pas dans les gradins pour un de ses matchs, même si les deux ont été vus ensemble et souriants après l'élimination d'Agassi.

Ce dernier estime que sa victoire en Australie aura quand même fait de 2000 une bonne année.

«C'est évident qu'il n'a pas joué un grand match», a reconnu Clément. «Il a commis plusieurs erreurs. Mais je ne veux penser qu'à moi. C'est incroyable d'avoir gagné ce match, devant 15 000 personnes, toutes derrière lui. C'est la plus grande victoire de ma carrière.»

Chez les femmes, une fois que Lindsay Davenport a pris son air d'aller, elle a rapidement atteint le troisième tour.

Davenport, qui tente de remporter un deuxième tournoi majeur cette année, a été dominée au premier set avant de se raplomber et de l'emporter 4-6, 6-2, 6-2 aux dépens de la jeune Belge Kim Clijsters.

L'an dernier, Clijsters n'était passée qu'à quatre points de sor-

tir l'éventuelle championne Serena Williams au troisième tour.

En début de journée, le Britannique Tim Henman (no 11) et l'Australien Lleyton Hewitt (no 9) ont également franchi le deuxième tour.

Henman, qui connaît cet été les meilleurs moments de sa carrière, a aisément maîtrisé le Chilien Fernando Gonzalez 6-3, 6-4, 6-2. Hewitt n'a éprouvé qu'un peu plus de problèmes à vaincre le Français Julien Boutter 7-6 (6), 6-4, 6-4.

### Gain de Lareau en double

En double, les Canadiens Sébastien Lareau et Daniel Nestor, septièmes têtes de série, ont défait les Allemands Marc-Kevin Goellner et Michael Kohlmann 6-4, 7-5.

Il y a eu quelques surprises du côté féminin.

L'Américaine Lilia Osterloh a éliminé la 14e tête de série Dominique Van Roost 7-6 (7), 6-4, et la Japonaise Shinobu Asagoe a infligé le même sort à la Suisse Patty Schnyder en l'emportant 7-5, 6-4.

D'autres têtes de série ont progressé, comme Mary Pierce (no 4), Serena Williams, la championne de l'an dernier (no 5), Conchita Martínez (no 7), Anna Kournikova (no 12) et la favorite Martina Hingis, qui a malmené l'Américaine Kristi Brandi 6-1, 6-1.

«J'apprécie de l'affronter, a dit Hingis. Elle m'accorde suffisamment de temps pour déployer mes coups et la dominer.»

En double, la Torontoise Sonya Jeyaseelan et la Suédoise Asa Carlsson ont défait la Bulgare Magdalena Maleeva et la Slovaque Henrieta Nagyova 7-5, 6-2.

### Piètre saison des Expos

## Vidro et Blum sauvent l'honneur

CINCINNATI (PC) - Les Expos entreprennent aujourd'hui le dernier mois d'une longue saison, peut-être la plus décevante de leur histoire, une saison médiocre qui pourrait bien se terminer en queue de poisson par le congédiement du gérant Felipe Alou.

Mais il n'y a pas eu que de désagréables surprises depuis l'arrivée de Jeffrey Loria, le controversé commandité des Expos. Oublions pour un moment les erreurs de gestion pour parler du jeu exceptionnel de Jose Vidro et celui, surprenant, de Geoff Blum.

Vidro totalise 22 circuits et 86 points produits, deux records d'équipe par un joueur de deuxième but des Expos. Sa moyenne s'élève à .339 et il n'a commis que huit erreurs au deuxième but.

Dire qu'il n'était pas assuré de son poste au camp d'entraînement à la suite de la mise sous contrat de Mickey Morandini, un joueur en fin de carrière que Loria voulait voir à la place de Vidro.

«Il s'en est passé des choses cette année, résume Vidro quand on lui demande de parler de sa saison exceptionnelle. J'ai dû batailler au camp pour gagner mon poste, j'ai été invité au match des étoiles, j'ai établi des records d'équipe par un joueur de deuxième but...»

Et ce n'est probablement pas fini. Vidro pourrait être proclamé le joueur par excellence des Expos, un titre que Vladimir Guerrero a remporté au cours des deux dernières saisons.

Vidro a pris une sérieuse option sur le titre en étant nommé, hier, le joueur par excellence des Expos au mois d'août par l'Association des chroniqueurs de baseball.

C'est la troisième fois qu'il est élu le joueur du mois cette saison, l'ayant déjà emporté en mai et en juin.

Vidro a déjà réussi 173 coups sûrs, 17 de plus que Vladimir Guerrero. Il n'a besoin que de 32 coups sûrs pour établir une nouvelle marque d'équipe en une saison, 204, un record que détient Al Oliver depuis 1982.

### Comme les Giants

Blum, lui, a porté sa moyenne de .245 à .297 depuis le début de la deuxième moitié en plus de faire du bon travail au troisième but, une des quatre positions au champ intérieur où il a joué cette



EXPLOIT - Le Français Arnaud Clément a remporté la plus importante victoire de sa carrière, hier, en battant le favori André Agassi aux Internationaux de tennis des États-Unis. (Photo AP)

saison. Blum n'est pas un frappeur de puissance, n'ayant réussi que huit circuits, mais ce n'est pas obligatoire d'avoir un cogneur de circuits au troisième but quand une équipe compte au deuxième but sur un joueur aussi talentueux que Vidro.

«Quand on a un joueur de deuxième but comme Vidro, on peut avoir un gars comme Blum au troisième but», précise Felipe Alou.

«On n'a qu'à regarder les Giants. Parce qu'ils ont Kent (Jeff) au deuxième but, ils peuvent insérer Mueller (Bill) au troisième but et il n'y a aucun doute dans mon esprit que Blum est un meilleur

frappeur que Mueller. Bien sûr, ils comptent aussi sur tout un voltigeur de gauche, Barry Bonds!»

Avec Vidro et Blum aux côtés de Lee Stevens et d'Orlando Cabrera, les Expos sont en voiture au champ intérieur. Frappeur ambidextre, comme Vidro, Blum a été choisi le joueur par excellence des Expos en juillet. Il a réussi au moins un coup sûr dans 17 de ses 21 derniers matchs.

«Blum frappe la balle rapide, note Alou. C'est ce qui en fait un bon frappeur. Il se débrouille bien au troisième but. Le deuxième but est sa meilleure position, mais le poste est occupé par une super-vedette.»



## AU LOSANGE

CINCINNATI (PC) - Le gérant Jack McKeon, des Reds de Cincinnati, est impressionné par Rafael Furcal, le joueur d'arrêt-court des Braves d'Atlanta.

Furcal, 20 ans, est un sérieux candidat pour l'obtention du titre de recrue de l'année dans la Ligue nationale avec le voltigeur Pat Burrell, des Phillies de Philadelphie.

«Furcal est un véritable catalyseur, a-t-il expliqué. Il est comme Luis Castillo, le premier frappeur des Marlins de la Floride. Il obtient des buts sur balles, il se rend sur les sentiers, il réussit des vols de but. Il force l'adversaire à commettre des erreurs.»

Les Expos effectuent un séjour à l'étranger de 14 matchs en 13 jours. C'est leur plus long voyage de la saison.

Après la série de trois matchs contre les Reds, ils joueront une série de quatre matchs contre les Cards de St. Louis, de trois matchs contre les Braves d'Atlanta et de quatre matchs contre les Phillies de Philadelphie.

Les Expos reviendront au Stade olympique, le 14 septembre, pour effectuer leur dernier séjour à domicile. Il s'agira d'un séjour de 12 matchs contre les Mets de New York, les Marlins de la Floride et les Braves d'Atlanta.

Barry Larkin pourrait jouer lors du week-end à l'occasion de la visite des Expos à Cinergy Field. Le joueur d'arrêt-court des Reds soigne une luxation au majeur de la main gauche depuis quelques jours. Son doigt est enflé et endolori.



DOUBLE - Sébastien Lareau (à gauche) et Daniel Nestor ont remporté leur match de premier tour en double. Le duo canadien a vaincu Marc-Kevin Goellner et Michael Kohlmann 6-4 et 7-5.

(Photo AP)

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

#### CLASSEMENT

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	79	54	.594	-
New York	79	54	.594	-
Floride	64	68	.485	15 1/2
Philadelphie	56	76	.424	22 1/2
Montréal	55	75	.423	22 1/2

Section Centrale	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
St. Louis	75	58	.564	-
Cincinnati	66	66	.500	8 1/2
Chicago	58	75	.436	17
Milwaukee	58	75	.436	17
Houston	55	78	.414	20
Pittsburgh	53	79	.401	21 1/2

Section Ouest	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	76	56	.576	-
Arizona	73	59	.553	3
Los Angeles	70	64	.522	7
Colorado	68	65	.511	8 1/2
San Diego	65	69	.485	12

### LIGUE AMÉRICAINE

#### CLASSEMENT

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
New York	74	56	.569	-
Boston	69	61	.531	5
Toronto	70	63	.526	5 1/2
Baltimore	60	73	.451	15 1/2
Tampa Bay	59	74	.444	16 1/2

Section Centrale	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
Chicago	79	54	.594	-
Cleveland	70	59	.543	7
Detroit	66	66	.500	12 1/2
Kansas City	62	71	.466	17
Minnesota	59	74	.444	20

Section Ouest Division	G P Moy. Diff			
	G	P	Moy.	Diff
Seattle	72	61	.541	-
Oakland	69	63	.523	2 1/2
Anaheim	68	65	.511	4
Texas	58	74	.439	13 1/2

N.Y. Yankees 5 Seattle 4  
Toronto 11 Anaheim 2

**Jeudi 31 août**  
Kansas City 1 Tampa Bay 2  
Detroit 6 Baltimore 1  
Cleveland au Texas, 20h05

**Vendredi 1er septembre**  
Texas (Helling 14-9) à Detroit (Sparks 5-2), 19h05.  
Baltimore (Ponson 7-9) à Cleveland (Finley 10-10), 19h05.  
Oakland (Mulder 7-10) à Toronto (Hamilton 1-0), 19h05.  
Minnesota (Radke 10-13) à N.Y. Yankees (Hernandez 10-10), 19h05.  
Seattle (Halama 11-6) à Boston (Arrojo 3-1), 19h05.  
Kansas City (Meadows 2-2) à Tampa Bay (Rupe 5-5), 19h15.  
Anaheim (Schoeneweis 6-7) à Chicago White Sox (Lowe 3-1), 20h05.

**Samedi 2 septembre**  
Baltimore à Cleveland, 13h05.  
Seattle à Boston, 13h15.  
Oakland à Toronto, 16h05.  
Kansas City à Tampa Bay, 16h15.  
Minnesota à N.Y. Yankees, 16h35.  
Texas à Detroit, 17h05.  
Anaheim à Chicago, 19h05.

Segui Cle 121 462 72 155 335  
EMartinez Sea 124 455 90 152 334  
Thomas ChW 132 480 100 160 333  
ARodriguez Sea 119 446 111 148 332  
Damon KC 129 529 114 174 329

**Points** Damon, Kansas City, 114; ARodriguez, Seattle, 111; Durham, Chicago, 107; CDelgado, Toronto, 105; Thomas, Chicago, 100; Erstad, Anaheim, 98; Jeter, New York, 98.

**Points produits** EMartinez, Seattle, 127; CDelgado, Toronto, 124; MJSweeney, Kansas City, 121; Thomas, Chicago, 121; BeWilliams, New York, 109; MOrdonez, Chicago, 107; JaGiambi, Oakland, 105.

**Coups sûrs** Erstad, Anaheim, 201; Damon, Kansas City, 174; MJSweeney, Kansas City, 173; CDelgado, Toronto, 173; Thomas, Chicago, 160; Jeter, New York, 158; Stewart, Toronto, 157.

**Doubles** CDelgado, Toronto, 49; GarciaParra, Boston, 42; Olerud, Seattle, 40; DCruz, Detroit, 39; Lawton, Minnesota, 39; Stewart, Toronto, 36; Higginson, Detroit, 36.

**Triples** CGuzman, Minnesota, 19; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 8; Nixon, Boston, 7; Alicea, Texas, 7; Damon, Kansas City, 6; JValentin, Chicago, 6; BeWilliams, New York, 6.

**Circuits** CDelgado, Toronto, 39; Glaus, Anaheim, 38; Thomas, Chicago, 38; TBalista, Toronto, 37; Justice, New York, 34; RPalmeiro, Texas, 34; MVAughn, Anaheim, 33.

**Buts volés** Damon, Kansas City, 38; DeShields, Baltimore, 31; RAiomar, Cleveland, 29; Henderson, Seattle, 29; Erstad, Anaheim, 26; Cairo, Tampa Bay, 26; McLemore, Seattle, 26.

**Lanceurs (16 décisions)** DWells, Toronto, 19-5, .792, 3.94; PMartinez, Boston, 15-4, .789, 1.68; Baldwin, Chicago, 14-5, .737, 4.16; Hudson, Oakland, 14-6, .700, 4.93; Pettitte, New York, 16-

7, .696, 4.17; Burba, Cleveland, 12-6, .667, 4.72; Halama, Seattle, 11-6, .647, 5.08; Clemens, New York, 11-6, .647, 3.65.

**Retraits** PMartinez, Boston, 239; Mussina, Baltimore, 168; Colon, Cleveland, 164; CFinley, Cleveland, 156; Burba, Cleveland, 152; Nomo, Detroit, 151; Clemens, New York, 150.

**Victoires protégées** TBJones, Detroit, 36; Koch, Toronto, 32; DLowe, Boston, 31; Sasaki, Seattle, 30; MRivera, New York, 30; RMHernandez, Tampa Bay, 27; Wetteland, Texas, 27.

### LIGUE ÉLITE

#### CLASSEMENT

**Séries éliminatoires**  
Quatre de sept DEMI-FINALES  
Série E

**Mercredi 30 août**  
Québec 5 Charlesbourg 8

**Jeudi 31 août**  
Québec 2 Charlesbourg 6 (Charlesbourg mène 2-0)

**Samedi 2 septembre**  
Charlesbourg c. Québec, 19h30

**Dimanche 3 septembre**  
Charlesbourg c. Québec, 19h30

**(N.B. A déterminer ultérieurement les dates et les heures des matches 5, 6 et 7, si nécessaires, de la série E.)**

**Série F**  
**Mercredi 30 août**  
Lasalle 0 Montréal 2

### FOOTBALL

#### LIGUE NATIONALE CLASSEMENT FINAL 1999 Association américaine

Section Est	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-Indianapolis	13	3	0	813	423 333
y-Buffalo	11	5	0	688	320 229
y-Miami	9	7	0	563	326 336
N.Y. Jets	8	8	0	500	308 309
N.-Angleterre	8	8	0	500	299 284

Section Centrale	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-Jacksonville	14	2	0	875	396 217
y-Tennessee	13	3	0	813	392 324
Baltimore	8	8	0	500	324 277
Pittsburgh	6	10	0	375	317 320
Cincinnati	4	12	0	250	283 460
Cleveland	2	14	0	125	217 437

Section Ouest	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-Seattle	9	7	0	563	338 298
Kansas City	9	7	0	563	390 322
San Diego	8	8	0	500	269 316
Oakland	8	8	0	500	390 329
Denver	6	10	0	375	314 318

#### Association nationale

Section Est	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-Washington	10	6	0	625	443 377
y-Dallas	8	8	0	500	352 276
N.Y. Giants	7	9	0	438	299 358
Arizona	6	10	0	375	245 382
Philadelphie	5	11	0	313	272 357

Section Centrale	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-Tampa Bay	11	5	0	688	270 235
y-Minnesota	10	6	0	625	399 335
y-Detroit	8	8	0	500	322 323
Green Bay	8	8	0	500	357 341
Chicago	6	10	0	375	272 341

Section Ouest	G P N Moy. PP PC				
	G	P	N	Moy.	PP PC
x-St. Louis	13	3	0	813	526 242
Caroline	8	8	0	500	421 381
Atlanta	5	11	0	313	285 380
San Francisco	4	12	0	250	295 453
N.-Orléans	3	13	0	188	260 434

**x-champion de section**  
**y-qualifié pour les séries**

#### SAISON RÉGULIÈRE Dimanche 3 septembre

Detroit à N.-Orléans, 13h05  
Chicago à Minnesota, 13h05  
Baltimore à Pittsburgh, 13h05  
Caroline à Washington, 13h05  
San Francisco à Atlanta, 13h05  
Arizona à New York Giants, 13h05  
Jacksonville à Cleveland, 13h05  
Indianapolis à Kansas City, 13h05  
Tampa Bay à N.-Angleterre, 13h05  
Philadelphie à Dallas, 16h05  
Seattle à Miami, 16h15  
San Diego à Oakland, 16h15  
New York Jets à Green Bay, 16h15  
Tennessee à Buffalo, 20h20

#### Lundi 4 septembre

Denver à Saint Louis, 21h

**LIGUE CANADIENNE**  
**SECTION EST**  
Montréal 8 6 2 0 0 300 149 12  
Hamilton 8 5 3 0 1 226 208 11  
Winnipeg 8 2 5 1 1 266 291 6  
Toronto 8 1 6 1 0 151 302 3

**Section Ouest**  
Calgary 8 6 1 1 0 308 221 13  
Edmonton 8 5 3 0 0 216 203 10  
C.-B. 8 4 4 0 0 207 226 8  
Saskatchewan 8 1 6 1 0 224 297 3

**N.B. : Un club qui perd en prolongation obtient un point.**

#### Jeudi 31 août

Montréal en C.-B., 23h00

**Dimanche 3 septembre**  
Winnipeg en Saskatchewan, 17h00

**Lundi 4 septembre**  
Toronto à Hamilton, 13h00  
Edmonton à Calgary, 16h00

#### LIGUE COLLÉGIALE AA CLASSEMENT FINAL 1999

Division AA	MJ G P N PP PC PTS				
	MJ	G	P	N	PP PC PTS
Victoriaville	9	8	1	0	292 112 16
John-Abbott	9	7	2	0	305 142 14
André-Grasset	9	6	2	1	212 140 13
Jonquière	9	6	2	1	198 132 13
F X Garneau	9	4	3	2	224 168 10
Montmorency	9	5	4	0	145 197 10
Valleyfield	9	4	5	0	344 246 8
Alma	9	2	7	0	166 265 4
Edouard-Mont.	9	1	8	0	49 284 2
Maisonneuve	9	0	9	0	93 323 0

#### SAISON RÉGULIÈRE Samedi, 2 septembre

F X Garneau à John-Abbott, 13h  
Alma à Montmorency, 13h  
Maisonneuve à André-Grasset, 13h30  
Trois-Rivières à Victoriaville, 19h30

**Dimanche, 3 septembre**  
Jonquière à Edouard-Montpetit, 13h

## SPORT ÉCLAIR

### Marc Denis signe à Columbus

**COLUMBUS (AP)** - Marc Denis, l'ancien gardien des Saguenéens de Chicoutimi, a signé jeudi un contrat à long terme avec les Blue Jackets de Columbus.

Le gardien de 23 ans a été obtenu de l'Avalanche du Colorado en retour d'un choix de deuxième ronde au dernier repêchage. Il a été l'auxiliaire de Patrick Roy en 1999-2000, présentant une fiche de 9-8-3, combinée à une moyenne de 2,54, un pourcentage d'arrêts de .917 et trois blanchissages en seulement 23 matchs.

depuis 50 ans à disputer au moins 25 matchs des séries tout en conservant une moyenne inférieure à 2,00.

Originaire de Woonsocket, au Rhode Island, Boucher a été le premier choix des Flyers en 1995.

«Je suis très heureux. Maintenant que le dossier est réglé, je suis soulagé et content. J'ai hâte de me retrouver avec mes coéquipiers et de commencer une nouvelle saison», a-t-il commenté par voie de communiqué.

### Bichette passe aux Red Sox

**CINCINNATI (AP)** - Les Reds de Cincinnati ont échangé le voltigeur Dante Bichette aux Red Sox de Boston, se débarrassant d'un gros salaire, obtenant en retour deux joueurs des ligues mineures.

Les Reds ont acquis le droitier Chris Reitsma et le gaucher John Curtice, deux lanceurs de claibre AA.

Bichette, âgé de 36 ans, tentera d'aider les Red Sox qui sont engagés dans une lutte pour une place en séries éliminatoires dans la Ligue américaine.

Il montre cette saison une moyenne de .295 avec 16

circuits et 76 points produits.

En l'échangeant avec son consentement, les Reds ont diminué leur masse salariale de 6,5 millions \$ en vue de la saison prochaine.

### Doug Barron en tête

**SURREY, Colombie-Britannique (PC)** - Après avoir été éternué fortement, Doug Barron a ressenti une douleur intense dans le cou. Mais il croit que cela a aidé finalement son jeu hier au Championnat Air Canada de golf.

Le golfeur de Memphis a fourni cette explication pour son jeu sans faille après avoir remis une carte de 65, six sous le par, pour partager les devants à l'issue de la première ronde du tournoi qui offre des bourses de 3 millions \$.

«Souvent quand un joueur se blesse, il a tendance à offrir de bonnes performances parce qu'il oublie un peu son jeu», a dit Barron après avoir complété son parcours au club Northview.

Barron, qui est à égalité avec le Néo-Zélandais Grant Waite et les Américains Dave Stockton, fils, et Jason Buha, s'est réveillé avec un cou tellement endolori qu'il y a quelques semaines qu'il avait peine à bouger la tête.

Jesper Parnevik, meilleur boursier de la PGA inscrit au tournoi, est du groupe de six golfeurs à 66.

Le Canadien Mike Weir, champion en titre, est d'un groupe imposant à 67. Il est à égalité avec Mark Calavecchia, vainqueur de l'épreuve en 1997.

Le jeune Espagnol Sergio Garcia, qui a commis un double bogey au 10e

trou, s'est repris de belle façon pour compléter cette première journée en 68 coups.

### Doug Flutie pourrait jouer

**ORCHARD PARK, N.Y. (AP)** - Remis plus rapidement que prévu de sa blessure à l'aîne, Doug Flutie pourrait endosser l'uniforme contre les Titans du Tennessee lors du match d'ouverture des Bills de Buffalo dimanche.

L'entraîneur-chef Wade Phillips a fait savoir jeudi que Flutie pourrait servir de troisième quart derrière le partant Rob Johnson et Alex Van Pelt, mais qu'une décision finale ne sera prise qu'avant le match.

Flutie s'est entraîné en uniforme pour la première fois depuis le 3 août mercredi et il a fait savoir qu'il était prêt à apporter sa contribution.

### Tour d'Espagne

**VALENCE, Espagne (AP)** - L'Italien Paolo Bossoni (Cantina Tollo) a remporté au sprint hier la sixième étape du Tour d'Espagne cycliste longue de 155,5 km entre Benidorm et Valence.

Le Suisse Alex Zulle a conservé la première place du classement général qu'il occupe depuis le départ de cette Vuelta, avec 1,09 minute d'avance sur l'Espagnol Abraham Olano.

Bossoni a devancé son compatriote Giovanni Lombardi et le champion du monde espagnol Oscar Freire, déjà auteur de deux victoires d'étapes.

Une chute massive à 10 km de l'arrivée a fait perdre 43 secondes au Russe Pavel Tonkov et à l'Espagnol Fernando Escartin.

### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	131	474	118	187	395
Hammonds Col	106	394	83	140	355
LCastillo Flo	108	429	81	150	350
Piazza NYM	111	401	77	138	344
VGuerrero Mon	123	459	79	156	340
Vidro Mon	126	510	90	173	339
Kent SF	129	483	92	161	333
Sheffield LA	120	429	93	142	331
Alfonzo NYM	122	450	89	146	324
Cirillo Col	128	489	97	158	323

**Points** Bagwell, Houston, 122; Helton, Colorado, 118; Edmonds, St. Louis, 111; Bonds, San Francisco, 105; AJones, Atlanta, 102; Cirillo, Colorado, 97; Kendall, Pittsburgh, 94; LGonzalez, Arizona, 94; SSosa, Chicago, 94.

**Points produits** SSosa: Chicago, 122; Helton, Colorado, 119; Bagwell, Houston, 109; Griffey Jr., Cincinnati, 108; Giles, Pittsburgh, 107; Kent, San Francisco, 106; Cirillo, Colorado, 102; Hammonds, Colorado, 102.

**Coups sûrs** Helton, Colorado, 187; Vidro, Montréal, 173; AJones, Atlanta, 164; SSosa, Chicago, 164; Kent, San Francisco, 161; LGonzalez, Arizona, 159; Cirillo, Colorado, 158.

**Doubles** Helton, Colorado, 53; Cirillo, Colorado, 43; Vidro, Montréal, 40; LGonzalez, Arizona, 40; Green, Los Angeles, 37; EYoung, Chicago, 37; Kent, San Francisco, 37.

**Triples** Womack, Arizona, 11; VGuerrero, Montréal, 10; NPerez, Colorado, 10; Belliard, Milwaukee, 9; Abreu, Philadelphie, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Giles, Pittsburgh, 7; LWalker, Colorado, 7.

**Circuits** SSosa, Chicago, 45; Bagwell, Houston, 40; Sheffield, Los Angeles, 40; Bonds, San Francisco, 39; Edmonds, St. Louis, 36; Griffey Jr., Cincinnati, 35; Hidalgo, Houston, 33; Piazza, New York, 33; SFinley, Arizona, 33.

**Buts volés** LCastillo, Floride, 51; EYoung, Chicago, 43; Goodwin, Los Angeles, 43; Womack, Arizona, 38; Furcal, Atlanta, 29; PWilson, Floride, 28; Glanville, Philadelphie, 26.

**Lanceurs (16 décisions)** Elarton, Houston, 15-4, .789, 4.58; RDJohnson, Arizona, 17-5, .773, 2.31; Glavine, Atlanta, 18-6, .750, 3.69; Estes, San Francisco, 12-4, .750, 4.09; KBrown, Los Angeles, 12-5, .706, 2.71; ALeiter, New York, 14-6, .700, 3.23; Stephenson, St. Louis, 15-7, .682, 4.12.

**Retraits** RDJohnson, Arizona, 288; Astacio, Colorado, 186; ALeiter, New York, 175; KBrown, Los Angeles, 172; Dempster, Floride, 170; Park, Los Angeles, 166; Kile, St. Louis, 162.

**Victoires protégées** Alfonseca, Floride, 37; Benitez, New York, 36; Hoffman, San Diego, 35; Nen, San Francisco, 32; Aguilera, Chicago, 28; Veres, St. Louis, 24; Graves, Cincinnati, 23.

## SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

San Fran	051	220	00010	13	0
Pittsburgh	000	001	1002	10	1
Rueter (G.9-9), DHenry (8), Embree (9) et Mirabelli; Silva (P.8-9), Arroyo (4), JWallace (6), Manzanillo (8), MWilliams (9) et Kendall.					
C: SF Mueller (8), Kent (29); Pgh Vander Wal (19).					
Los Angeles	100	100	0002	8	2
Milwaukee	20				

Geneviève Jeanson

## Une seule chose en tête: rouler toujours plus vite

(PC) - Aux derniers Jeux olympiques d'été à Atlanta, une jeune plongeuse a démontré beaucoup de cran afin de remporter une médaille de bronze et de devenir la coqueluche des Québécois, qui lui ont réservé un accueil de championne à son retour.

À Sydney cette année, une jeune cycliste pourrait imiter Annie Pelletier et susciter l'admiration de tout le Québec.

Talentueuse et combative,

Geneviève Jeanson est assurément capable de réaliser un coup d'éclat face aux meilleures de la planète, dont la légendaire Française Jeannie Longo.

Cette maniaque de l'entraînement affichera sa forme maximum quand elle se pointera à la ligne de départ du contre-la-montre individuel et de la course sur route. Son entraîneur André Aubut y verra.

Sur les ondes de Radio-Canada

en juillet, Aubut a déclaré que sa jeune protégée peut surprendre.

«Si elle arrive prête, détendue, et qu'elle réussit à oublier qu'elle est aux Jeux olympiques, je pense qu'elle peut gagner», a-t-il affirmé.

Jeanson lui-même vise rien de moins que la victoire, mais elle a minimisé les propos de son entraîneur dernièrement, avant son départ vers l'Australie.

«Je suis jeune et je veux avant tout acquérir de l'expérience. Si je gagne une médaille, ce sera un super boni.»

### Toujours plus vite

Jeanson brûle les étapes depuis qu'elle a rencontré Aubut, professeur d'éducation physique, dans un magasin de vélos de Lachine.

Le duo fait bande à part, ce qui déplaît à quelques dirigeants du cyclisme canadien. Mais on peut difficilement contester la recette depuis que Jeanson a été couronnée double championne mondiale junior en 1998.

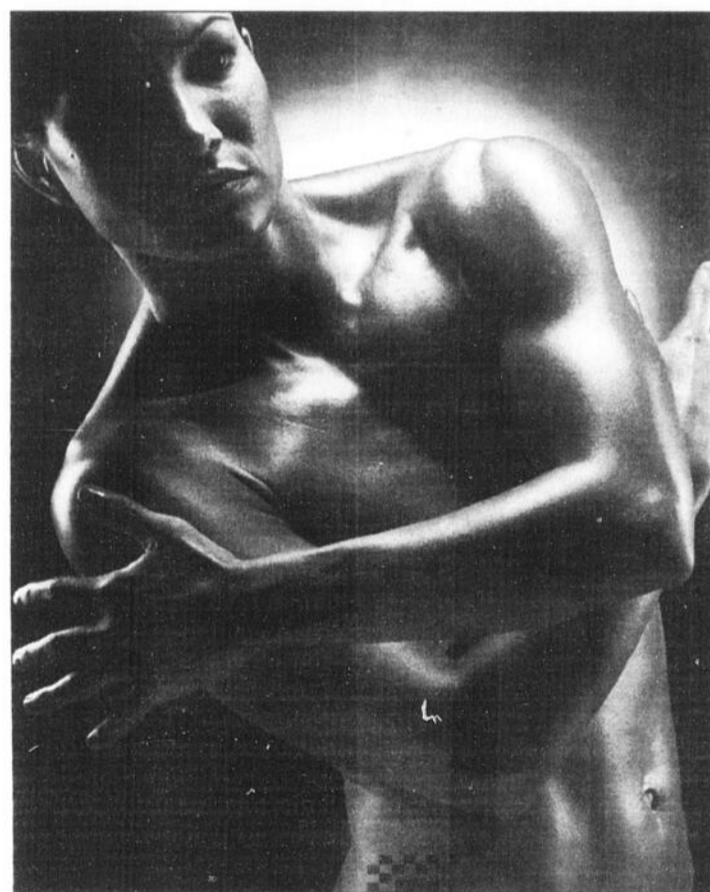
Jeanson, qui a eu 19 ans avant-hier, n'a qu'une chose en tête: rouler vite, toujours plus vite.

«Je voulais participer aux Jeux olympiques depuis l'âge de cinq ans, mais je ne savais pas dans quel sport.»

«Quand j'ai commencé à pratiquer le cyclisme à 12 ans, je savais que c'était ce que je voulais faire. Mais, à ce moment, une participation aux Jeux me semblait très lointaine.»

Jeanson, qui voue beaucoup d'admiration à l'endroit de la kayakiste Caroline Brunet, est arrivée en cyclisme par hasard.

«Je ne sais pas pourquoi j'ai choisi le cyclisme plus qu'un autre sport. C'est mon destin, je crois.»



**L'ESPRIT OLYMPIQUE** - Neuf des athlètes québécois qui participeront aux Olympiques, dont la joueuse de water-polo Waneek Horn-Miller, ont accepté de participer à un essai du photographe montréalais Jean-François Bérubé. L'artiste de la lentille voulait démontrer sa vision de l'esprit olympique sans logo, sans drapeau et sans... vêtement! (Photo PC)

## Pierre Boivin ne cédera pas devant les cinq récalcitrants

MONTREAL (PC) - Les cinq joueurs du Canadien toujours sans contrat devront sans doute prier sur leur orgueil s'ils veulent se présenter au camp d'entraînement de l'équipe en même temps que tout le monde, le 7 septembre.

Parce que les dirigeants du Canadien ne dérogeront pas à la nouvelle philosophie salariale qu'ils ont adoptée à la fin de la dernière saison, a laissé entendre le président Pierre Boivin, hier.

Boivin a aussi établi clairement qu'aucun joueur sans contrat ne pourra se présenter à l'ouverture du camp.

L'attaquant Martin Rucinsky a affirmé dernièrement qu'il demeurera chez lui en République tchèque s'il ne paraphe pas de contrat.

«La décision de participer ou non au camp n'est pas celle des joueurs, a-t-il précisé. Il appar-

tient à l'organisation de décider et nous avons décidé que les joueurs sans contrat ne pourront pas prendre part au camp. La politique est appliquée dans plusieurs organisations.»

C'est donc dire qu'en plus de Rucinsky, les José Théodore, Sheldon Souray, Dainius Zubrus et Craig Rivet pourraient également manquer à l'appel la semaine prochaine.

Cela dit, Boivin demeure confiant qu'on règle tous les dossiers au cours des prochains jours.

«Nous ne voulons pas que la situation s'envenime comme ça a été le cas il y a quelques années.» Mais il n'est pas question de céder devant les récalcitrants.

«Le hockey a été victime au cours des dernières années d'une fuite au plan salarial», a-t-il dit, fuite que de nombreuses équipes

tendent de colmater.

«On ne peut pas parler de saine gestion et ne rien faire. On doit prendre les mesures qui s'imposent. Les amateurs et les médias doivent comprendre ce qu'on veut faire.»

«Nous préconisons des négociations contractuelles plus rationnelles, basées sur les faits et pas sur ce que l'athlète pense accomplir.»

Dans un autre ordre d'idée, le président a fait savoir que le dossier de la vente de l'équipe progresse bien.

Sans dévoiler trop de détails, il a indiqué qu'il y a plus de quatre ou cinq acheteurs intéressés.

«Il y a une belle fourchette de groupes et d'individus», a-t-il répondu quand on a tenté de savoir s'il y avait beaucoup d'entreprises de communication sur les rangs.



**SURPRISE** - Si elle arrive à oublier qu'elle est aux Jeux olympiques, Geneviève Jeanson pourrait surprendre à Sydney, selon son entraîneur André Aubut. (Photo PC)

## Béliveau renoue avec «son» public

MONTREAL (PC) - Reprenant graduellement des forces après avoir combattu un cancer de la gorge, Jean Béliveau est prêt à renouer avec «son» public.

L'ancien grand numéro 4 du Canadien a effectué sa première sortie publique à l'occasion de la création de la Fondation du Club de hockey Canadien pour l'enfance, hier, journée de son 69e anniversaire de naissance.

«J'ai toujours apprécié rencontrer les gens et je continuerai de le faire quand j'aurai regagné toutes mes forces, a-t-il avancé. Mais je ne pourrai peut-être pas le faire au même rythme qu'avant.»

Fidèle à ses habitudes de l'époque quand il travaillait chez le Canadien, Béliveau s'est pointé au Centre Molson tôt hier matin. Aux personnes qui le saluaient en lui demandant comment il allait, il répondait: «Pas si mal.»

«J'étais un peu nerveux avant de venir ici parce que je me demandais si j'en aurais la force, a-t-il avoué. J'aurais cru être plus fort, mais ce n'est pas si mal. Il y a une dizaine de jours, j'aurais été incapable de participer à une conférence de presse du genre.»

Il n'avait pas perdu son sens de l'humour pour autant.

«La seule chose positive de ma maladie, c'est qu'elle m'a permis de retrouver mon poids de joueur», a-t-il lancé en souriant, avant d'ajouter qu'il ne souhaite à personne de perdre du poids de

cette façon.

Il a recommencé à manger de la nourriture solide, mais les aliments n'ont plus le même goût qu'avant.

«Ça va revenir m'a-t-on dit. Les seules séquelles seront au niveau de la glande salivaire. C'est pour ça que je bois beaucoup d'eau.»

Celui qu'on appelle affectueusement le «Gros Bill» a reçu de bonnes nouvelles de ses médecins dernièrement, mais il sait que la maladie peut réapparaître soudainement à tout moment.

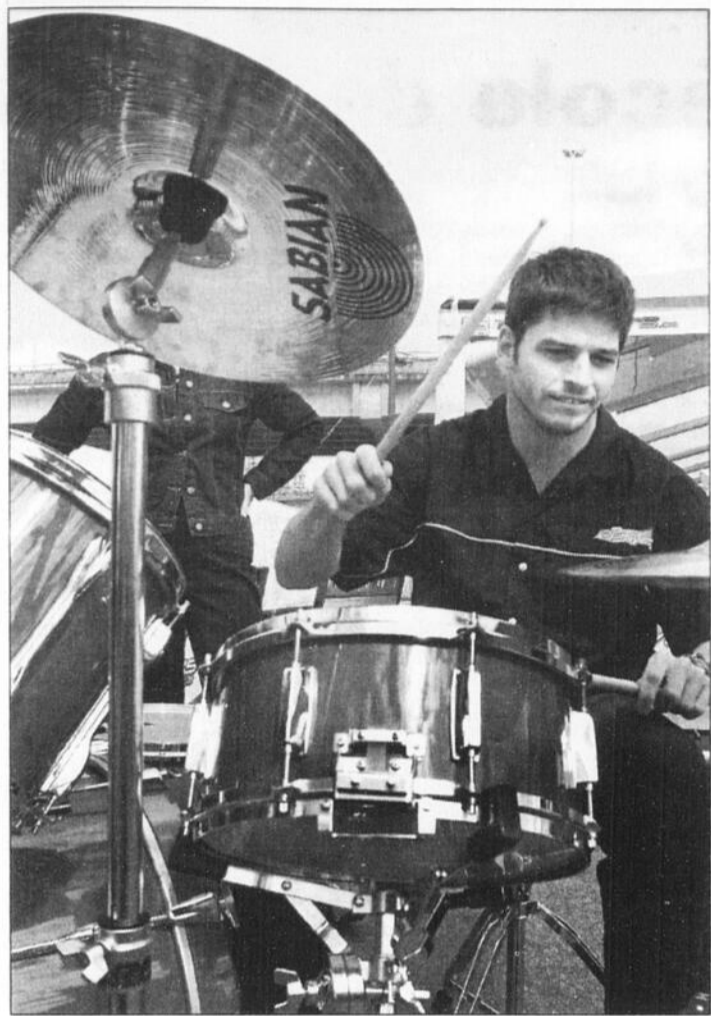
«Ma vie en est devenue une d'inquiétude, a-t-il souligné. J'ai subi des examens la semaine dernière et je n'ai pas encore obtenu les résultats. Je n'ose pas appeler à l'hôpital. Je dois rencontrer mes médecins le 13 septembre. Que vont-ils me dire?»

«Mais je compose bien avec la situation et je prends les journées une à la fois.»

### Objectif 500 000 \$

Béliveau n'a pas hésité un moment quand on lui a demandé de siéger au sein du conseil d'administration de la nouvelle Fondation du Canadien pour l'enfance.

La Fondation, créée afin de resserrer les liens entre le Canadien et la population, a comme objectif de récolter 500 000 \$ annuellement afin de venir en aide aux enfants défavorisés du Québec. Guy Lafleur en assumera la présidence.



EN AVANT LA MUSIQUE! - Patrick Carpentier a démontré ses talents à la batterie pendant les festivités entourant le Molson Indy qui sera couru, dimanche, à Vancouver.

(Photo PC)

Molson Indy

# Le regretté Greg Moore sera honoré à Vancouver

VANCOUVER (PC) - Greg Moore, qui s'est tué dans un accident de course à 200 km-h en 1999, sera honoré avant la course Molson Indy de dimanche à Vancouver, près d'où il demeurait.

Le numéro 99 des voitures qu'il pilotait dans les séries CART et Indy Lights sera retiré officiellement.

Mercredi, on a procédé au lancement d'un album photo souvenirs et hier une soirée de gala a été organisée, chaque fois dans le but d'amasser de l'argent pour la fondation qui porte son nom.

### Désaccord

Tous les pilotes ne sont cependant pas d'accord : «Il est temps d'en finir avec ces histoires de pleurer sur le sort de Greg», a déclaré Max Papis, qui était un ami personnel.

Patrick Carpentier, qui était le coéquipier canadien de Moore au sein de l'équipe Player's, a indiqué qu'il ne ressentait aucune pression supplémentaire à Van-

couver, un circuit urbain qui n'a jamais réussi à Moore.

«Il y avait beaucoup de pression à Toronto», a dit Carpentier, «mais ici, ce n'est pas trop mal. Je veux juste bien faire. J'avais terminé deuxième l'an dernier.»

### La pluie

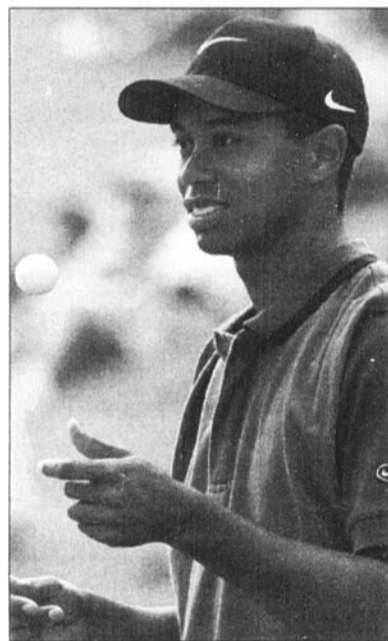
Carpentier, son coéquipier Alexandre Tagliani et les autres pilotes sont davantage préoccupés par la température. Des orages sont prévus pour les essais libres et officiels vendredi et samedi et possiblement pour la

course de dimanche.

Une bonne position au départ est spécialement importante sur ce circuit de ville où les dépassements sont difficiles, voire essentielle s'il devait pleuvoir.

L'an dernier, Juan Montoya a obtenu la position de tête et gagné la course entreprise sur une piste détrempeée.

Cette année, le favori semble Michael Andretti, trois fois vainqueur ici.



TIGER WOODS... sera l'attraction principale à l'Omnium de golf canadien.

Omnium de golf canadien

## Tiger confirme sa présence

OAKVILLE, Ontario (PC) - Le meilleur golfeur au monde participera à l'Omnium canadien.

Une journée avant la date limite, Tiger Woods a en effet confirmé hier qu'il participerait à l'Omnium canadien Bell présenté la semaine prochaine à Oakville en Ontario.

Woods, qui domine le circuit de la PGA avec des gains de 7,7 millions \$, n'a pas participé à l'Omnium canadien depuis 1997 quand ce ne fut pas une très agréable expérience.

C'était la première fois de sa carrière professionnelle qu'il ne se qualifiait pas pour les deux dernières rondes d'un tournoi. Il avait commis un triple bogey lors du premier trou de la deuxième ronde au club Royal Montréal et avait inscrit un compte de 76 pour manquer sa qualification par un coup.

Les choses ont changé pour Woods, qui n'a pas manqué la qualification au cours de ses 55 derniers tournois.

Woods domine le circuit dans presque tous les domaines. Il est premier pour la moyenne (67,68 coups), pour les bourses, pour la moyenne de birdies par ronde (4,93), pour ce qui est d'atteindre les verts en coups réglementaires (74,9 pour cent) et pour la moyenne de coups roulés (1,719).

Il a gagné 23 fois sur le circuit de la PGA. Cette année, il a récolté huit victoires, dont trois majeures.

Woods, diminué par la grippe, a perdu face à Sergio Garcia en début de semaine dans un match organisé pour la télévision. Il a aussi été honoré à titre de joueur de l'année par la PGA.

Il n'était pas persuadé de parti-

ciper à l'Omnium canadien parce qu'il avait déjà eu un été chargé. Il planifiait ne disputer aucun autre tournoi avant les matchs de la coupe du Président à la mi-octobre.

Parmi les autres grands noms qui sont déjà inscrits, on compte le champion en titre Hal Sutton, John Daly, Justin Leonard, Mark O'Meara, Jesper Parnevik et le Canadien Mike Weir.

**Action Série SUPREME 2000 Racing**

*Emotion Sensations fortes*

**Confrontation spectaculaire pour le championnat provincial**

**CHAMPIONNAT CLASSE LMS FIN DE SAISON 2000**

**Dimanche 3 septembre dès 13 h**

(remis au lendemain, lundi 4 septembre à 13 h, en cas de pluie)

**AUTODROME CHICOUTIMI**

698-0909

3323, rang St-Paul, Chicoutimi

**LE 200**

PIECES D'AUTOS RACING

**AUTODROME CHICOUTIMI**

698-0909

3323, rang St-Paul, Chicoutimi

**150 tours L.M.S.: 2 x 75 tours inversés**

**PLUS NOVICE FORCE 4 ET SEMI-PRO**

**PLUSIEURS VOITURES LMS ET SEMI-PRO DE MONTMAGNY SERONT PRÉSENTES DANS L'ACTION**

**ADMISSION:**  
Adulte: 25 \$  
13 à 17 ans: 20 \$  
12 ans et moins: 15 \$  
Le jour de l'événement

**BILLET EN PRÉVENTE DÈS MAINTENANT**  
Economisez 5 \$ en achetant vos billets immédiatement et jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre à 18 h

Info: 698-0909

**Stéphan Lecours # 28**

00459802

## CALENDRIER DU PÊCHEUR

MAELINE MANOUELE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

1 SEPTEMBRE	2 SEPTEMBRE	3 SEPTEMBRE
8 h 30	5 h 30	6 h 00
11 h 00	10 h 00	11 h 00
15 h 00	14 h 30	14 h 00
17 h 30	16 h 30	17 h 00

**Old Milwaukee**

Votre meilleure prise de la saison

**Bonne pêche et soyez prudent!**

451584

Programme conçu par Jean Bordeleau

# Les retraités auront leur école de sport

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Depuis quelques années, on remarque que les gens vivent de plus en plus longtemps. Et dans le but de leur assurer un vieillissement en beauté, Jean Bordeleau lancera en septembre une nouvelle école de sport pour les retraités de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Impliqué dans le monde du sport depuis plus de 30 ans, le Chicoutimien Jean Bordeleau n'a plus vraiment besoin de présentation. Lorsqu'il aborde le monde du sport, il sait de quoi il parle.

L'idée d'une école de sport germe depuis longtemps dans la tête de Bordeleau. Il a donné des cours durant quelques années aux personnes âgées au Pavillon sportif de l'UQAC.

Mais en septembre 2000, il a

décidé de franchir une autre étape, de lancer sa propre école de sport.

«Déjà, j'ai reçu plusieurs inscriptions. Il devrait y avoir un minimum de 35 personnes au départ. Les gens à la retraite ou en préretraite ont exprimé leur besoin face à une école où ils seraient encadrés pour faire du sport. Il s'agit de la première école de ce type dans la région», indique Jean Bordeleau.

Le concept de Bordeleau se divise en trois concepts. Il y aura un volet qui comprendra une période d'échauffement, de la marche, des activités sportives et de la musculation.

Avec le second volet, on parle véritablement de la nouvelle école de sport. Une école où on donnera de l'enseignement sur le plan individuel pour le tennis, le

badminton, le conditionnement physique, la marche.

«Il s'agit d'un bloc de 36 heures, à raison de deux séances hebdomadaires de 90 minutes. Ça va durer 12 semaines.

«Je vais aussi parler de l'alimentation sportive, des techniques de relaxation et on prévoit même une expédition à vélo», raconte Jean Bordeleau.

Quant au troisième volet, Jean Bordeleau va regrouper les suggestions des membres, afin de faire une adaptation des volets un et deux.

«Notre but est d'inciter les gens en préretraite ou à la retraite de faire du sport, de les amener à continuer dans le sport avec les années.

«On sait que la demande existe pour les gens âgés. Mais ils veulent être encadrés», dit-il.

Et à 52 ans, Jean Bordeleau est en mesure de comprendre les besoins, les difficultés des personnes âgées. Il sait jusqu'où il

peut aller dans la demande des exercices.

En lançant une école de sport, le Chicoutimien va tenter de le faire dans le plaisir, tout en évitant d'être trop rigide, sachant fort bien qu'il obtient sensiblement les mêmes résultats à la fin.

Les cours seront donnés au gymnase de l'école secondaire de Laure-Conan, à Chicoutimi. D'ailleurs, le programme est

lancé en collaboration avec le service d'éducation aux adultes de la Commission scolaire des Deux-Rives.

L'inscription a été fixée à 95 \$ (taxes incluses) et il sera possible de suivre les cours du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 15, de 13 h 45 à 15 h 15 ou de 18 h 30 à 20 h. Les gens intéressés peuvent contacter Jean Bordeleau au 543-1809.

Peluso chez les Condors

## Rumeur démentie

JONQUIÈRE (SB) - Bien des gens auraient pu y rêver, mais Mike Peluso, cet ancien homme fort de la Ligue nationale de hockey, ne portera pas les couleurs des Condors de Jonquière en 2000-2001. Une information publiée sur Internet a commencé à faire rêver bien des gens, hier, alors que l'on annonçait la venue possible de Mike Peluso, au sein de la formation jonquéroise de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec (LHSPQ).

Le président des Condors de Jonquière, Marc Robitaille, a bien ri en apprenant la rumeur, mais il n'a pas hésité un seul instant à nier cette information.

«Nous n'avons jamais eu de discussions avec Mike Peluso ou son agent. À ma connaissance, il n'est pas prévu que Peluso se retrouve avec les Condors de Jonquière. J'ai lu moi aussi l'information sur Internet, mais c'est tout. Oui, on a une réunion des actionnaires, mais il n'a pas été question de Mike Peluso.

«Je ne dis pas qu'il n'y aura jamais de discussions, car on ne sait pas ce qui peut se produire. Une chose est certaine, je ne dirais pas non à la venue de ce

joueur à Jonquière», indique Marc Robitaille.

À l'intérieur de l'information publiée, on disait même que l'arrivée de Peluso, un colosse de 6 pieds et 4 pouces et 225 livres, aurait donné un respect supplémentaire à l'offensive des Condors et aussi sur le plan de la robustesse.

On a même ajouté que les Condors étaient prêts à lui offrir des cours de français et qu'il obtiendrait un poste dans une compagnie de Jonquière.

Peluso a porté les couleurs de cinq formations de la LNH. Il a commencé sa carrière avec les Black Hawks de Chicago en 1989-90, avant de se retrouver avec les Sénateurs d'Ottawa. Il a joué quatre saisons avec les Devils du New Jersey, où il a gagné une coupe Stanley en 1995, avant de se retrouver chez les Blues de St. Louis et les Flames de Calgary.

Sa carrière s'est terminée en 1997-98 après avoir disputé 458 matchs dans la LNH. Il a récolté 38 buts et 52 passes pour 90 points. Mais il a surtout passé 1951 minutes au banc des pénalités en saison régulière et 107 autres en 62 matchs des séries éliminatoires.

Coupe Casino de Charlevoix

## Thivierge s'offre une journée de 40 trous

POINTE-AU-PIC (PC) - Serge Thivierge et Carl Desjardins n'ont certainement pas volé leur place en finale de la division AGP de la coupe Casino de Charlevoix, au programme pour aujourd'hui, sur le parcours du club de golf du Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic.

Les deux professionnels du club Saint-Zotique ont d'abord dû batailler pendant 22 trous, hier matin, avant de vaincre le duo de Rémi Bouchard et Chris Learmonth, à l'issue du quatrième trou de prolongation. Puis en après-midi, en demi-finale, face à Marc Foucault et Jean Leduc, il a fallu attendre au dernier trou pour confirmer la victoire, 1 et 0, dans ce tournoi par trou en équipe.

Desjardins et Thivierge affronteront maintenant Bob Flaro et Hocan Olsson, tombeurs des champions en titre, Marc Girouard et Kevin Sénécal, au premier trou de prolongation. C'est un long roulé de 45 pieds de Bob Flaro, pour un birdie au 18e, qui a propulsé le match en prolongation. C'est également le professionnel de Cornwall qui a mis fin au match avec un roulé d'une dizaine de pieds, pour un birdie, en prolongation.

«C'est définitivement l'une de mes plus longues journées en compétition. Quarante trous de golf dans une journée, c'est très long. Et lorsque vous ajoutez toute l'émotion qui a entouré notamment le match de ce matin (hier), je ne vous surprendrai pas en vous disant que je suis totalement vidé», notait Serge Thivierge, à l'issue de cette longue journée.

Lorsque le professionnel de Saint-Zotique parle d'émotions, il fait notamment état des onze birdies et d'un eagle inscrits par son équipe, alors que l'adversaire a riposté avec dix birdies et un eagle. «Vingt-et-un birdies et deux eagles sur 18 trous, ça ne doit pas se produire souvent»,

ajoute-t-il.

Éliminés en demi-finale, Foucault et Leduc n'avaient pas à rougir de leur performance. «Ce fut un match épuisant. Thivierge et Desjardins ont commencé en lion en prenant une avance de deux après trois trous. Nous sommes revenus à égalité après cinq, ce qui nous a fait réaliser que nous étions en mesure de tenir le coup. D'ailleurs n'étions-nous pas à un seul trou de la finale? Cela signifie que nous avons disputé un très bon tournoi», de noter alors Jean Leduc.

Pour leur part, les champions défendants, Marc Girouard et Kevin Sénécal, étaient d'accord pour parler d'une performance plus qu'ordinaire, face à Olsson et Flaro. «Voilà trois ou quatre ans que nous jouons ensemble dans ce genre de tournoi, et j'oserais dire que ce fut notre pire match. Je n'ai pas vraiment d'explication à donner, sauf celle voulant que nos adversaires ont été plus opportunistes que nous. En matinée, tout fonctionnait contre Luc Boisvert et Gilles Yergeau, alors qu'en après-midi, plus rien n'allait», de rappeler Girouard, sous l'œil approbateur de son coéquipier Sénécal.

Quant à Olsson et Flaro, ils apprivoisaient cette finale de division avec optimisme.

«En première ronde, c'est Hocan (Olsson) qui a travaillé surtout, alors que ce matin (hier), j'ai mieux collaboré. Puis finalement, en demi-finale cet après-midi, nous avons bien uni nos efforts. Tout devrait bien aller pour la finale», de raconter Robert Flaro.

Dans la finale de la division du Tour canadien, pendant ce temps, le favori, Brian Kontak, de Tempe en Arizona, sera en lice en compagnie de Chris Anderson, de Covina en Californie. Le duo affrontera celui de Wes Martin, de Calgary, et Dave Pashko, de Richmond Hill en Ontario.



SERGE THIVIERGE... et son coéquipier Carl Desjardins ont accédé à la finale à Pointe-au-Pic.

## RAPIDO

### Espoirs bantam AA

La nouvelle formation bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des espoirs de 15 ans, disputera un match hors-concours, samedi, au Foyer des loisirs face aux Saguenéens de Chicoutimi, du circuit midget BB. Le match est prévu pour 13 h 30. On sait que cette formation évoluera à l'intérieur même de la ligue midget BB en 2000-2001. On veut les préparer pour le midget AAA.

### Tournoi des Voyageurs

C'est à compter d'aujourd'hui que le Tournoi de balle des Voyageurs de Jonquière débute au stade Richard-Desmeules. Plusieurs formations seront en action d'ici dimanche.

### Réal Fradette à Bathurst

L'ancien journaliste de Progrès-Dimanche et du Réveil, Réal Fradette, va dorénavant exercer ses talents de journaliste pour le journal L'Acadie-Nouvelle, au Nouveau-Brunswick. Le journaliste originaire de Saint-Nazaire, au Lac-Saint-Jean, verra à la couverture du Titan d'Acadie-Bathurst durant la période hivernale. Réal Fradette

a fait ses débuts dans le monde des médias il y a une quinzaine d'années. Les membres de la section sportive du Quotidien lui souhaitent la meilleure des chances.

### Marathon des Deux-Rives

Un autre nom a été perdu dans la transmission de ceux et celles qui ont participé au Marathon des Deux-Rives. Le Chicoutimien Richard Létourneau a mis 3 heures et 25 minutes à atteindre la ligne d'arrivée. Il en était à sa première expérience sur longue distance. Les mauvaises langues disent qu'il a mis moins de temps à comprendre le marathon, que le fonctionnement de la nouvelle montre (athlétique) qu'il venait de se procurer!

### Ligue de dards

Le mardi 5 septembre marquera le lancement de la 45e saison de la Ligue régionale de dards, qui est présidée par Cyril Bouchard. On a réussi à former 12 équipes régionales pour la prochaine saison. Fondée en 1956 par Lou Verhelle, la ligue connaît beaucoup de succès, à l'image de la discipline des fléchettes, qui compte sur 35 000 joueurs dans la région.

Les premiers matchs auront lieu à compter de 19 h 30, le 5 septembre, à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue Fay à Jonquière. Les amateurs auront même l'occasion de voir à l'oeuvre le champion du Québec de 1999-2000, André Girard, de Jonquière.

### Boxe à Indigo

Dans le but de bien s'imprégner du prochain programme de boxe du groupe Interbox, le réseau de télévision spécialisé Indigo présente, au cours des quatre prochains jours, des anciens combats de boxe et ce gratuitement. Ainsi, les gens auront l'occasion de revoir trois des meilleurs combats d'Arturo Gatti, la vedette du programme du 8 septembre. Il y aura ses affrontements contre Wilson Rodriguez (première défense de son titre), celui face à Tracy Harris Patterson (deuxième défense) et celui devant Eric Jakubowski.

Et pour en ajouter, il y aura les deux premiers affrontements entre Dave Hilton junior et Stéphane Ouellet, le 4 septembre. C'est gratuit et à compter de 20 h sur le canal 8 de Vidéotron.

## Camp des Blue Jackets

# Sébastien Laprise attend toujours une réponse

CHICOUTIMI (SB) - Sébastien Laprise est encore au camp des Saguenéens de Chicoutimi. Non pas qu'il soit sur le point d'être retranché du junior majeur, mais il est toujours en attente d'une réponse des Blue Jackets de Columbus.

En fait, l'attaquant des Sags avait obtenu, il y a quelques mois, une invitation au camp d'entraînement de la nouvelle franchise de la Ligue nationale de hockey (LNH).

Mais de fil en aiguille, l'invitation est devenue moins certaine. Au point où Laprise attend d'une minute à l'autre une invitation officielle ou un refus de l'organisation.

«Je ne sais toujours pas à quoi m'attendre. Je devais remplacer

un gars blessé, mais il semble qu'il soit de retour. J'attends toujours.

«Si ça ne fonctionne pas, je vais être déçu, car j'aurais aimé vivre l'expérience d'un camp d'entraînement de la LNH, mais ça ne sera pas la fin du monde. Je suis toujours éligible au repêchage de 2001», mentionne Sébastien Laprise.

Arrivé en janvier dernier à la suite d'une transaction impliquant trois équipes (Anthony Quessy et Dave Verville à Val-d'Or pour Laprise à Shawinigan et Laprise à Chicoutimi pour Gilbert Lefrançois), Sébastien Laprise entend donc profiter de la saison 2000-2001 pour obtenir une meilleure opportunité d'entendre son nom à la séance de repêchage de 2001.

Sans vouloir nécessairement chercher des excuses, Laprise admet que sa dernière saison a

tourné au vinaigre à la suite de quelques transactions à Val-d'Or, surtout qu'il ne s'entendait pas avec son entraîneur, Serge Trépanier.

Arrivé à Chicoutimi, son adaptation au style de jeu de l'équipe a été un peu plus long que prévu, ce qui peut expliquer sa faible production.

«Ça aurait été à moi d'en donner un peu plus l'an dernier pour être repêché plutôt que d'obtenir une petite invitation. Je suis éligible pour 2001 et j'entends en profiter.

«J'espère que les gens vont voir un nouveau Sébastien Laprise. J'ai l'intention de me concentrer davantage sur ma défensive durant la saison. En ayant de meilleurs résultats défensifs, je vais par le fait même obtenir mes occasions en attaque», estime Laprise, qui a obtenu un peu plus d'une trentaine de points la saison dernière.

### Motivé

Sébastien Laprise entreprendra donc sa quatrième saison sous

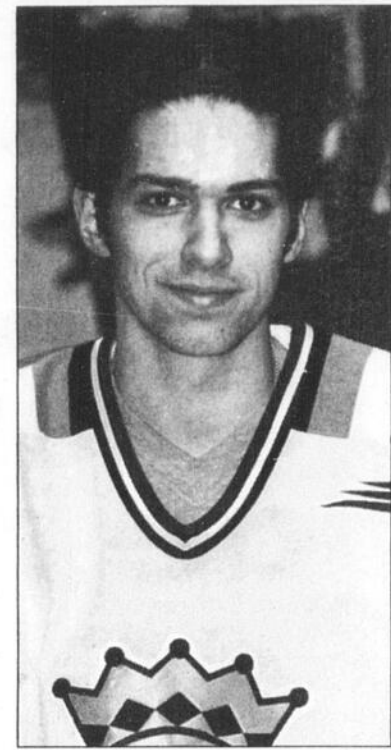
le règne de Martin Daoust (il l'a eu deux ans au midget AAA) et il sait à quoi s'attendre.

«En plus, la situation est beaucoup plus encourageante cette année qu'elle ne l'était l'an dernier. Dès l'arrivée du nouveau groupe, on a senti qu'il y aurait des changements.

«Les gars sont enthousiastes et motivés. On ne gagne pas souvent en matchs hors-concours, mais on va débiter en force le 15 septembre», de dire Sébastien Laprise.

**Pointes de plume... Jonathan Francoeur est blessé. Une blessure à l'aîne. Ça ne semble pas trop grave pour l'instant...**

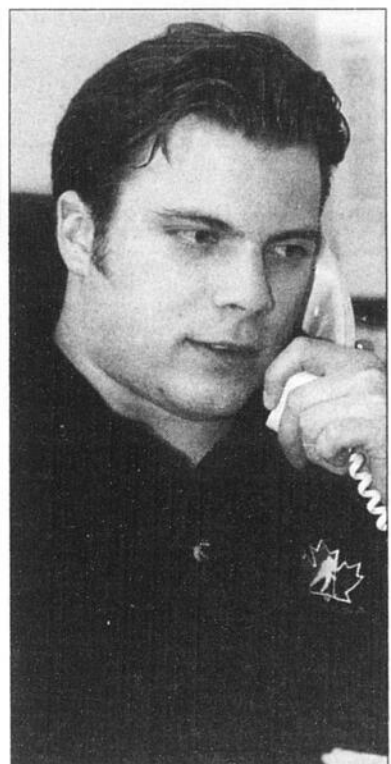
Les Sags se rendent à Baie-Comeau, ce soir, pour y affronter le Drakkar de Richard Martel. On peut croire que la rencontre sera portée sur l'aspect physique. Les deux clubs ont les hommes pour se défendre. Ensuite ce sera un congé de trois jours pour tout le monde, avant d'entreprendre vraiment la saison 2000-2001...



SÉBASTIEN LAPRISE... souhaite attirer l'attention en vue du repêchage de 2001.



STÉPHANE BÉGIN sbegin@lequotidien.com



JEAN-DANIEL SAINT-MARTIN... profitera des matchs de la fin de semaine pour terminer l'évaluation de ses joueurs.

## Chances des Élites

# Saint-Martin demeure réaliste

JONQUIÈRE (SB) - Les matchs de la dernière chance sont maintenant arrivés chez les Élites de Jonquière. Si quelques joueurs veulent démontrer leur savoir-faire, c'est le temps ou jamais.

La formation jonquéroise de la Ligue midget AAA disputent ses deux dernières rencontres hors-concours en visitant les Commandeurs de Lévis, ce soir, et en accueillant les Gaulois de Saint-Hyacinthe, dimanche après-midi.

Entraîneur-chef de l'équipe, Jean-Daniel Saint-Martin confirme qu'il se retrouve à environ un ou deux joueurs de former définitivement son équipe.

«Pour certains joueurs, il est minuit moins une. C'est la der-

nière chance qu'ils ont de démontrer qu'ils veulent être de l'équipe. Après la fin de semaine, il sera probablement trop tard», note Saint-Martin.

En prévision de la saison 2000-2001, les Élites vont miser sur trois vétérans de la saison dernière. Pierre-Luc Gilbert et Keven Tremblay, des défenseurs, porteront l'uniforme des Élites, alors que Pierre-Paul Blais effectuera lui aussi un retour.

En raison du nouveau découpage des territoires du midget AAA, Blais appartenait aux Gouverneurs de Sainte-Foy. Ceux-ci l'ont retranché, alors que Lévis l'a laissé passer.

«Il est bien heureux de revenir à Jonquière. Son cœur était

encore ici, lui qui a passé toute la saison dernière avec l'équipe.

«On sait que Julien Lavoie va demeurer avec les Wildcats de Moncton, mais on a salué les retours de Patrick Turbide et Michel Barriault. Il nous reste seulement à attendre des nouvelles de Jessy-Luc Richard, qui est à Baie-Comeau», ajoute Jean-Daniel Saint-Martin.

### Pas de miracle

Même si cinq ou six joueurs, qui ont une année d'expérience au midget AAA ou qui ont vécu un camp du junior majeur, vont s'aligner avec les Élites, cela ne garantit pas pour autant une bagarre pour le premier rang.

Le pilote des Élites préfère

demeurer un peu plus réaliste, sachant fort bien que beaucoup de boulot attend les jeunes hockeyeurs de la formation jonquéroise.

«Il va falloir être patient. Nos gars vont avoir plusieurs choses à assimiler en début de saison. Plusieurs n'ont pas une grande expérience du midget AAA.

«Malgré tout, je demeure confiant de pouvoir rivaliser avec les autres formations du circuit. Nous n'aurons pas un surplus de talent offensif, mais on pourrait se défendre», croit-il.

En fin de semaine, Jean-Daniel Saint-Martin enverra le gardien Jean-Michel Perron devant la cage de l'équipe pour affronter Lévis, alors que Jonathan Lussier fera de même dimanche.

## Baseball régional

# Des améliorations s'imposent l'an prochain

JONQUIÈRE (SB) - Il arrive des moments dans la vie où le temps d'apprendre les choses est relativement court. À sa première année comme président de l'Association régionale de Baseball-Québec, Pierre-Louis Pelletier vient de terminer son cours de baseball 101.

Appelé à tracer le bilan de la saison 2000 du baseball régional, le président Pelletier avoue que la tâche n'a pas été de tout repos et qu'il a souvent dû faire son apprentissage dans les moments difficiles.

«Tout le monde a dû faire ses classes en même temps et au moment même où se déroulait la saison. Dernièrement, on a été traité d'amateur, mais nous étions des amateurs bénévoles.

«Le cours de baseball 101, on

vient de le suivre. La première année est passée. On a appris bien des choses et on devrait être en mesure de s'améliorer pour la saison 2001», reconnaît Pierre-Louis Pelletier.

Malgré quelques petites anicroches en cours de saison, cela n'empêche pas les dirigeants du baseball régional de vouloir apporter des améliorations.

Pierre-Louis Pelletier va même tenter des percées significatives dans le Haut du Lac-Saint-Jean.

«On veut aller chercher les gens de Roberval, Saint-Félicien, Dolbeau-Mistassini. On va essayer de créer une seule association afin de diminuer les coûts. Les amener à participer à l'intérieur même des regroupements qui existent déjà.

«On a aussi des discussions avec les gens du secteur d'Alma. Si des joueurs du secteur veulent participer aux championnats provinciaux, ils doivent être associés à Baseball-Québec. On analyse les possibilités de ce côté-là», note le président Pelletier.

### Remise en question

Même si la première année n'a pas toujours été facile, Pierre-Louis Pelletier a lui aussi constaté que le baseball n'est pas au sommet de sa santé dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il a remarqué que le circuit midget n'a pas été en mesure de terminer son calendrier, n'ayant plus que deux équipes à un moment donné. Mais il avoue

aussi que la situation n'est pas la même partout.

«On a assisté à des augmentations des inscriptions à Laterrière et Saint-Honoré. Et de bonnes augmentations. De plus, une association comme celle de Chicoutimi a refait ses classes, s'est reprise en main. Elle est sortie du pétrin et demeure un exemple à suivre.

«L'Association de Jonquière devra faire de même. Elle a vécu des difficultés particulières cette année, mais il doit se passer quelque chose», croit Pelletier.

Quant aux équipes régionales qui ont été appelées à se produire sur la scène provinciale, les résultats sportifs n'ont pas été les meilleurs, mais l'Association régionale de Baseball-Québec a tout de même reçu des commen-

taires positifs de la part des dirigeants provinciaux sur la tenue des régionaux.

### Entraîneur suspendu

Par ailleurs, l'entraîneur des Pats de Jonquière au junior, Sylvain Boisvert, a été suspendu indéfiniment par les dirigeants régionaux pour avoir bousculé un officiel durant une rencontre des séries éliminatoires.

«Il est suspendu tant et aussi longtemps que nous ne l'aurons pas rencontré. On a essayé de lui parler, de lui écrire, mais rien n'y fait, nous n'avons eu aucune réponse.

«Nous ne pouvons accepter qu'un entraîneur bouscule un officiel comme Sylvain Boisvert l'a fait. Ça n'a aucun sens», a conclu Pierre-Louis Pelletier.

# aubaines mystère

Économisez à l'achat d'une foule  
d'articles à prix ordinaire ou de liquidation.\*

**50 %  
de rabais**

**40 %  
de rabais**

**30 %  
de rabais**

**25 %  
de rabais**



Les vendredi 1<sup>er</sup>, samedi 2 et dimanche 3 septembre

**grattez et économisez  
à l'achat d'articles en  
liquidation à prix déjà  
réduits de 25 % à 50 %!**

**Dans la sélection : • mode pour toute la famille  
• chaussures • articles griffés • accessoires déco  
et saisonniers • et davantage!**

Sur nos derniers prix étiquetés.

\*Procurez-vous une carte Aubaines mystère en magasin pour connaître les exceptions, le détail et le règlement. Tous les articles « Aubaine la Baie » et « Nouvellement réduit » sont exclus des Aubaines mystère. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales de 50 %, 40 %, 20 % et 10 %.

**La carte Aubaines mystère doit être remise au comptoir-caisse après utilisation.**



Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des **AIR MILES**<sup>md</sup> milles de récompense.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises.  
\*Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson. Employé seul, AIR MILES signifie milles de récompense AIR MILES à moins que le contexte n'implique autre chose.

